

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10 c Donderdag, 1 November, 1962

WINDHOEK

Thursday, 1 November, 1962.

No. 2436

IN HOUD

CONTENTS Page/Bladsy

PROKLAMASIES—

- No. 73 Dorpsbestuurgebied, Kalkfeld: Omskrywing van Grense
 No. 248 (Republiek) Naturelreservaat Ovitoto, Distrik Okahandja: Wegneem van Sekere Grond . . .

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

- No. 207 Huur van Woonings en Bediendelone: Statistieke van . . .
 No. 208 Huweliksbevestiging: Aanstelling as . . .
 No. 209 Telegraafregulasies: Wysiging van . . .
 No. 210 Gewysigde Pakketposttariewe na ander Lande . . .
 No. 211 Munisipaliteit Usakos: Wysiging van Gesondheidsregulasies . . .
 No. 212 Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging van Kerkhofregulasies . . .
 No. 213 Munisipaliteit Karibib: Wysiging van Gesondheidsregulasies . . .
 No. 214 Munisipaliteit Okahandja: Wysiging van Slagplaastrulasies . . .
 No. 215 Bydraes tot die Koste van Jakkasproefomheining: Distrik Rehoboth (Uhlenhorst Area) . . .
 No. 216 Grondbewaringsregulasies: Wysiging van . . .
 No. 217 Telegraafregulasies: Wysiging van . . .
 No. 218 Raad van Toesig op die Suiwelnjverheid: Administratiewe Geld gehef op Vars Melk . . .
 No. 219 Raad van Toesig op die Suiwelnjverheid: Betaling van Heffings op Suiwelprodukte . . .
 No. R.1379 (Republiek) Insolvensiewet, 1936: Regulasies van . . .
 No. 1613 (Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Verkiesing van Lid . . .
 No. R.1645 (Republiek) Suid-Afrikaanse Spoorweë, Hawens en Lugdiens: Spoorwegraadregulasies . . .
 No. R.1646 (Republiek) Suid-Afrikaanse Spoorweë, Personeelregulasies: Wysiging van . . .
 No. R.1647 (Republiek) Suid-Afrikaanse Spoorweë, Personeelregulasies: Wysiging van . . .
 No. R.1661 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van Tweede Bylae (No. 2/193) . . .
 No. R.1662 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van Tweede Bylae (No. 2/194) . . .
 No. R.1663 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van Tweede Bylae (No. 2/195) . . .
 No. R.1664 (Republiek) Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump. 96) . . .
 No. 1685 (Republiek) Handelскеepvaartwet, 1951: Wysiging van . . .
 No. R.1691 (Republiek) Doeanewet, 1955: Wysiging van Tweede Bylae (No. 2/196) . . .

ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

- No. 71 Adverteer in die Offisiële Koerant van Suidwes-Afrika: Nuwe Advertensie Tariewe . . .
 No. 76 Mynwese: Toekenning van Alleenregte . . .
 No. 77 Mynwese: Verbuurverklaring van Myngebied . . .
 No. 78 Maatskappye Geregistreer ens., gedurende September 1962 . . .
 No. 79 Munisipaliteit Mariental: Voorgestelde Permanente Sluiting van Strate . . .
 No. 80 Munisipaliteit Walvisbaai: Voorgestelde Permanente Sluiting van Strate . . .
 No. 715 (Republiek) Bankwet, 1942: Vervalling van Boere Bank Bpk. as Depositnemenende Instelling . . .
 No. 749 (Republiek) Bouvereningsopgawes — Augustus 1962 . . .

ADVERTENSIES:—

Boedelkennisgewings ens., ens.

PROCLAMATIONS—

- Village Management Board, Kalkfeld: Definition of Boundaries . . . 1522
 (Republic) Ovitoto Native Reserve, District Okahandja: Excision of Certain Land . . . 1523

GOVERNMENT NOTICES:—

- Rents of Habitations and Wages or Servants: Statistics of . . . 1524
 Marriage Officer: Appointment as . . . 1524
 Telegraph Regulations: Amendment of . . . 1521
 Revised Parcel Post Rates to Other Countries . . . 1525
 Municipality of Usakos: Amendment of Health Regulations . . . 1525
 Municipality of Swakopmund: Amendment of Cemetery Regulations . . . 1526
 Municipality of Karibib: Amendment of Health Regulations . . . 1527
 Municipality of Okahandja: Amendment of Slaughterhouse Regulations . . . 1527
 Contributions towards the Cost of Jackalproof Fencing: District Rehoboth (Uhlenhorst Area) . . . 1535
 Soil Conservation Regulations: Amendment of . . . 1535
 Telegraph Regulations: Amendment of . . . 1536
 Dairy Industry Control Board: Administrative Fee imposed on Fresh Milk . . . 1536
 Dairy Industry Control Board: Payment of Levies on Dairy Products . . . 1536
 (Republic) Insolvency Act, 1936: Regulations of . . . 1538
 (Republic) South African Nursing Council: Election of Member . . . 1542
 (Republic) South African Railways, Harbours and Airways: Railway Board Regulations . . . 1543
 (Republic) South African Railways, Staff Regulations: Amendment of . . . 1545
 (Republic) South African Railways, Staff Regulations: Amendment of . . . 1545
 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of Second Schedule (No. 2/193) . . . 1546
 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of Second Schedule (No. 2/194) . . . 1546
 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of Second Schedule (No. 2/195) . . . 1546
 (Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump. 96) . . . 1547
 (Republic) Merchant Shipping Act, 1951: Amendment of . . . 1547
 (Republic) Customs Act, 1955: Amendment of Second Schedule (No. 2/196) . . . 1548

GENERAL NOTICES:—

- Advertising in the Official Gazette of South West Africa: New Advertising Fees . . . 1552
 Mines: Granting of Exclusive Rights . . . 1552
 Mines: Forfeiture of Mining Area . . . 1553
 Companies Registered etc., during September, 1962 . . . 1553
 Municipality of Mariental: Proposed Permanent Closing of Streets . . . 1554
 Municipality of Walvis Bay: Proposed Permanent Closing of Streets . . . 1554
 (Republic) Banking Act, 1942: Withdrawal of Farmers' Bank as Deposit-Receiving Institution . . . 1555
 (Republic) Building Societies Return — August, 1962 . . . 1555

ADVERTISEMENTS:—

Estate Notices, etc., etc 1555

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 73 van 1962.]

NADEMAAL dit wenslik is om die grense van die dorpsbestuursgebied Kalkfeld te bepaal;

SO IS DIT dat ek kragtens en in gevolge die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van Ordonnansie 16 van 1937 hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat die dorpsbestuursgebied, Kalkfeld, uit die area bestaan soos omskryf in die bylae hiervan.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 2de dag van Oktober 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE

Vanaf die mees westelike hoekbaken van die Restant van Gedeelte 13 van Eisenberg nr. 78, in die landdrostrik Otjiwarongo, algemeen ooswaarts langs die grense van, maar uitsluitende die volgende eiendomme namekaar, naamlik:—

Restant van Eisenberg nr. 78 en Spoorwegreserwe, vandaar algemeen suidwaarts en weswaarts langs die grense van, maar uitsluitende die volgende eiendomme namekaar, naamlik:—

Restant van Omuronga nr. 111, Gedeeltes D, 21 en B van Quelldamm nr. 110, Spoorwegreserwe, Restant van Gedeelte B van Otjimbond nr. 85, Gedeelte 3 van Otjimbond nr. 85, Restant van Gedeelte A van Otjimbond nr. 85, Restant van Otjimbond nr. 85, tot by die mees westelike hoekbaken van die Restant van Gedeelte 13 van Eisenberg nr. 78, synde die aanvangspunt.

Hierdie gebied is aangedui op plan nr. D.54, wat in die kantoor van die landmeter-generaal geliasseer is.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU
PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH
WEST AFRICA.

No. 73 of 1962.]

WHEREAS it is deemed expedient to define the boundaries of the village management board area of Kalkfeld;

NOW THEREFORE by virtue of the powers in me vested by section 2 (3) of Ordinance 16 of 1937, I hereby proclaim, declare and make known that the village management board area of Kalkfeld comprises the area as set out in the schedule hereto.

Given under my hand and seal at Windhoek this 2nd day of October, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE

From the most western corner beacon of the Remainder of Portion 13 of Eisenberg No. 78, in the Otjiwarongo magisterial district, generally eastwards along the boundaries of but excluding the following properties in succession, namely:—

Remainder of Eisenberg No. 78 and Railway Reserve, thence generally southwards and westwards along the boundaries of, but excluding the following properties in succession, namely:—

Remainder of Omuronga No. 111, Portions D, 21 and B of Quelldamm No. 110, Railway Reserve, Remainder of Portion B of Otjimbond No. 85, Portion 3 of Otjimbond No. 85, Remainder of Portion A of Otjimbond No. 85, Remainder of Portion B of Otjimbond No. 85, Remainder of Otjimbond No. 85, to the most western corner beacon of the Remainder of Portion 13 of Eisenberg No. 78, being the point of beginning.

This area is shown on Plan No. D.54, filed in the office of the Surveyor-General.

PROKLAMASIE

**VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.**

No. 248, 1962 (Republiek).]

**DIE WEGNEEM VAN SEKERE GROND UIT DIE
NATURELLERESERVAAT OVITOTO, DISTRIK
OKAHANDJA, SUIDWES-AFRIKA**

Nademaal die Parlement vir besluit van beide Huise sy goedkeuring geheg het aan die intrekking van die reservering van die grond in paragraaf (a) van die Bylae hiervan beskryf, onderworpe aan die reservering of afsondering van die grond in paragraaf (b) van die Bylae hiervan beskryf vir die uitsluitlike gebruik en okkupasie deur Naturelle;

En nademaal ek daarvan oortuig is dat die grond in genoemde paragraaf (b) van die Bylae genoem van 'n veeteelt- of landbouwaarde is minstens gelykstaande met dié van die grond in genoemde paragraaf (a) van die Bylae genoem;

En nademaal voorts die grond in paragraaf (b) van die Bylae beskryf kragtens subartikel (1) van artikel een van die Ordonnansie op Naturelleresservate, 1960 (Ordonnansie No. 23 van 1960), vir die alleen gebruik en bewoning van Naturelle gersewerf of afgesonderd is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyf van die Wet op die Administrasie van Naturelle sake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet No. 56 van 1954), hierby verklaar dat die reservering of afsondering van die grond in paragraaf (a) van die Bylae van hierdie Proklamasie beskryf vir die uitsluitlike gebruik en okkupasie deur Naturelle hierby ingetrek word.

Proklamasie No. 100 van 1962 word hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Twee-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-
in-Rade,
M. D. C. DE W. NEL.

BYLAE

(a) *Gedeelte van die plaas No. 55 (Naturelleservaat Ovitoto)*, in die landrostdistrik Okahandja, Suidwes-Afrika (Registrasie-afdeling „J”), groot 4,778 hektaar 52 vierkante meter. — Begin by die suidelikste hoekbaken van die restant van die gekonsolideerde plaas Okahandja Dorpsgrond No. 277, tot by die suidoostelike punt van eiendomme, agtereenvolgens, sodat hulle uitgesluit word, naamlik genoemde eiendom, Gedeelte 1, Gedeelte 2 en Gedeelte 3, almal van die gekonsolideerde plaas Okahandja Dorpsgrond No. 277, tot by die suidoostelike punt van laasgenoemde eiendom geleë op die regteroewer van die Swakoprivier; daarvandaan in 'n reguit lyn in 'n noord-oostelike rigting oor die Swakoprivier oor 'n afstand van 58 meter tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Swakophöhe No. 54; daarvandaan langs die westelike grens van laasgenoemde plaas in 'n suidelike rigting tot by 'n punt 1,404.63 meter daarvandaan, sodat genoemde plaas uitgesluit word; daarvandaan in 'n suid-westelike rigting langs 'n reguit lyn oor 'n afstand van 12,044.11 meter, sodat die resterende gedeelte van die Plaas No. 55 (Naturelleservaat Ovitoto) uitgesluit word, waar dit die noordwestelike grens van die eiendom Gedeelte BC van Osona Commonage No. 65 ontmoet; daarvandaan in 'n westelike rigting langs die grense van die volgende eiendomme, sodat hulle uitgesluit word, naamlik Gedeeltes BC en AY, albei van Osona Commonage No. 65, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde eiendom; daarvandaan in 'n noordelike rigting 60 meter van en parallel met die lyn in die middel van die spoorlyn tot by die suidelikste hoekbaken van die restant van die gekonsolideerde plaas Okahandja Dorpsgrond No. 277, die beginpunt. Hierdie grond word vol-

PROCLAMATION

**BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.**

No. 248, 1962 (Republic).]

**EXCISION OF CERTAIN LAND FROM THE OVITOTO
NATIVE RESERVE, DISTRICT OF OKAHANDJA,
SOUTH WEST AFRICA**

Whereas Parliament has by resolution of both Houses approved the rescission of the reservation of the land described in paragraph (a) of the Schedule hereto subject to the reservation or setting apart for the sole use and occupation of Natives of the land described in paragraph (b) of the Schedule hereto;

And whereas I am satisfied that the land referred to in the said paragraph (b) of the Schedule is of a pastoral or agricultural value at least equivalent to that of the land referred to in the said paragraph (a) of the Schedule;

And whereas further the land described in paragraph (b) of the Schedule has been reserved or set apart for the sole use and occupation of Natives in terms of subsection (1) of section one of the Natives Reserves Ordinance, 1960 (Ordinance No. 23 of 1960);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section five of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act No. 56 of 1954), I do hereby declare that the reservation or setting apart for the sole use and occupation of Natives of the land described in paragraph (a) of the Schedule to this Proclamation, is hereby rescinded.

Proclamation No. 100 of 1962 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Thirtieth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-
in-Council,
M. D. C. DE W. NEL.

SCHEDULE

(a) *Portion of the Farm No. 55 (Ovitoto Native Reserve)*, in the Magisterial District of Okahandja, South West Africa (Registration Division „J”), measuring 4,778 hectares 52 square metres. — From the southernmost corner beacon of the remainder of the consolidated farm Okahandja Townlands No. 277, along the boundaries of but excluding the following properties, in succession, namely the said property, Portion 1, Portion 2 and Portion 3, all of the consolidated farm Okahandja Townlands No. 277, to the south-easternmost point of the last-mentioned property situate on the right bank of the Swakop River; thence in a straight line in a north-easterly direction across the Swakop River for a distance of 58 metres to the north-western corner beacon of the farm Swakophöhe No. 54; thence along the western boundary of the last-mentioned farm in a southerly direction to a point 1,404.63 metres away, but excluding the said farm; thence in a south-westerly direction along a straight line for a distance of 12,044.11 metres, but excluding the remaining area of the farm No. 55 (Ovitoto Native Reserve), where it meets the north-eastern boundary of the property Portion BC of Osona Commonage No. 65; thence in a westerly direction along the boundaries of and excluding the following properties, namely Portions BC and AY, both of Osona Commonage No. 65, to the northwestern corner beacon of the last-mentioned property; thence in a northerly direction 60 metres from and parallel to the centre line of the railway to the southernmost corner beacon of the remainder of the consolidated farm Okahandja Townlands No. 277, being the point of beginning.

lediger aangedui op Kaart L.G. No. A.409/60, wat deur die Landmeter-generaal, Windhoek, goedgekeur is.

(b) *Resterende gedeelte van Onganjira No. 66* — Begin by 'n punt op die regteroever van die Otjisazu-rivier, in die omgewing van die suidelike baken van die plaas Montrose West No. 203, in die landdrosdistrik Okahandja, Suidwes-Afrika, in 'n noordoostelike rigting tot by die suidwestelike baken van die plaas Montrose No. 52; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting tot by die noordwestelike baken van die plaas Schenckswerder No. 76; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting tot by die noordoostelike baken van Gedeelte 1 van die plaas Onganjira No. 66; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting tot by die regteroever van die Otjisazu-rivier en langs die regteroever van genoemde rivier in 'n noorwestelike rigting tot by die beginpunt. Hierdie grond word vollediger aangedui op Kaart L.G. No. A.147/40 wat deur die Landmeter-generaal, Windhoek, goedgekeur is.

This land is more fully depicted on Diagram S.G. No. A.409/60 approved by the Surveyor-General, Windhoek.

(b) *Remaining Extent of Onganjira No. 66* — From a point on the right bank of the Otjisazu River in the vicinity of the southern beacon of the farm Montrose West No. 203, in the Magisterial District of Okahandja, South West Africa, in a north-easterly direction to the south-western beacon of the farm Montrose No. 52; thence in a north-easterly direction to the north-western beacon of the farm Schenckswerder No. 76; thence in a south-easterly direction to the north-eastern beacon of Portion 1 of the farm Onganjira No. 66; thence in a south-westerly direction up to the right bank of the Otjisazu River and along the right bank of the said river in a north-westerly direction to the point of beginning. This land is more fully depicted on Diagram S.G. No. A.147/40 approved by the Surveyor-General, Windhoek.

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 207.] [1 November 1962.

HUUR VAN WONINGS EN BEDIENDELONE

Ingevolge regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 297 van 20 Februarie 1942 word hierby bekendgemaak dat 'n sensus van huur en bediendelone ten opsigte van Oktober 1962 in Windhoek Munisipaliteit opgeneem sal word. Private huise en woonstelle deur Blankes bewoon sal ingesluit word by die sensus.

No. 207.] [1st November, 1962.

RENTS OF HABITATIONS AND WAGES OF SERVANTS

In terms of regulations published under Government Notice No. 297 of 20th February, 1942, notification is hereby given that a census of rents and servants' wages will be taken in respect of October, 1962, in Windhoek Municipality. Private houses and flats occupied by Whites will be included in the census.

No. 208.] [1 November 1962.

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGER

Hierby word ingeolge die bepalings van subartikel (2) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekkingsproklamasie 1920" (Proklamasie 31 van 1920) bekend gemaak dat die Administrateur die ondergenoemde persoon aangestel het as huweliksbevestigter met ingang van die datum vermeld, maar onderhewig aan die ondergenoemde beperkings ten opsigte van (a) die gebied, (b) die voltrekking van huwelike tussen persone van 'n spesifieke ras, gemeenskap of kerkgenootskap en (c) die tydperk van aanstelling:—

No. 208.] [1st November, 1962.

APPOINTMENT OF MARRIAGE OFFICER

It is hereby notified that the Administrator has in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation 31 of 1920) appointed the undermentioned person as marriage officer with effect from the date given but subject to the undermentioned limitations in respect of (a) the area, (b) the solemnization of marriages between persons belonging to a specified race, community or religious denomination and (c) the period of appointment:—

<i>Naam</i>	<i>Beperkings</i>	<i>Datum</i>
Hugo, George Euvrard	(a) Die Gebied Suidwes-Afrika. (b) Alle rasse. (c) Solank dit die Administrateur behaag.	6.10.1962

<i>Name</i>	<i>Limitations</i>	<i>Date</i>
Hugo, George Euvrard	(a) Territory of South West Africa. (b) All races. (c) During the Administrator's pleasure.	6.10.1962

No. 209.] [1 November 1962.

Wysig die laaste reël in die aanhef van Goewermentskennisgewing No. 134 gepubliseer in Offisiële Koerant No. 2419 van 1 Augustus 1962 wat in verband staan met wysiging van die Telegraafregulasies, om te lees „in Goewermentskennisgewing No. 21 van 1961".

No. 209.] [1st November, 1962.

Amend the last line in the preamble of Government Notice No. 134 published in Official Gazette No. 2419 of 1st August, 1962, in connection with an amendment to the Telegraph Regulations to read "Government Notice No. 21 of 1961".

No. 210.]

[1 November 1962.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens sub-artikel vier van artikel vier en artikel vyf van die Pos-administrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie nr. 15 van 1931) sy goedkeuring te heg, met ingang van 1 Oktober 1962, aan die onderstaande wysigings wat deur die Direkteur gemaak is tot die pakketpostariewe vir pakkette gepos in Suidwes-Afrika na ander lande, soos afgekondig in Bylae C van Goewermetskennisgewing nr. 20 van 14 Februarie 1961, soos gewysig deur Goewermetskennisgewings nr. 82 van 1 April 1961, nr. 153 van 15 Junie 1961, nr. 252 van 16 Oktober 1961, nr. 5 van 2 Januarie 1962, en nr. 167 van 1 September 1962.

PAKKETPOSTARIEWE
VREEMDE LANDE

Land van Bestemming	Posgeld op Pakkette wat soos volg weeg		
	Tot 2 lb.	Oor 2 lb. tot 7 lb.	Oor 7 lb. tot 11 lb.
	R c	R c	R c
Birma	76	1.40	2.20
Ciprus	95	1.72	2.69
Fiji	70	1.44	2.41
Filippyne	77	1.49	2.48
Gilbert Eilande	60	1.34	2.31
Guinee, Republiek van	95	1.63	2.54
Mali, Republiek van	95	1.66	2.59
Naoeroe	70	1.48	2.49
Nederlands-Nieu-Guinee	1.14	1.90	2.86
Nieu-Caledonie	70	1.44	2.41
Nieu Hebride	60	1.30	2.21
Oostenryk	95	1.64	2.53
Pitcairn Eiland	71	1.52	2.55
Samoa:			
(a) Wes	60	1.37	2.34
(b) V.S.A.	62	1.50	2.61
Santa Cruz Eiland	60	1.30	2.21
Solomon Eilande	55	1.35	2.19
Tonga	65	1.38	2.33
Yemen	69	1.30	2.12

No. 211.]

[1 November 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met subparagraaf (a) van paragraaf (4) van subartikel (1) van artikel eenhonderd nege-en-vyftig en artikel eenhonderd nege-en-negentig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermetskennisgewing 23 van 1955, soos op die Munisipaliteit Usakos van toepassing gemaak by Goewermetskennisgewing 4 van 1956 en gewysig by Goewermetskennisgewings 69 van 1956 en 178 van 1958.

MUNISIPALITEIT USAKOS

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES

Die Gesondheidsregulasies van die Munisipaliteit Usakos word hierby gewysig deur:

- (a) Die bedragsyfers „8/-“, „16/-“, „5/-“, „5/-“, „7/6“ en „15/-“ te skrap waar dit voorkom in subparagrafe (c), (d), (e), (f), (g) en (h) onderskeidelik, afgekondig by Goewermetskennisgewing 44 van 1956 en te vervang met die bedragsyfers „80c“, „R1.60“, „50c“, „50c“, „75c“ en „R1.50“ onderskeidelik.
- (b) Die volgende nuwe item word bygevoeg by die tarief afgekondig by Goewermetskennisgewing Nr. 44 van 1956 —
 - Vir die uitpomp van die inhoud van opgaar-tenke vir elke 100 gellings of deel daarvan — 15c.
- Die bedragsyfers „2/6“, „2/6“, „8/6“, „18/3“, „5/-“ en „5/-“ te skrap waar dit voorkom in subparagrafe (b), (c), (d), (e), (f) en (g) onderskeidelik van Bylae A afgekondig by Goewermetskennisgewing

No. 210.]

[1st November, 1962.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (4) of section four and section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931) to approve, with effect from the 1st October, 1962, of the following amendments made by the Director to the parcel post rates for parcels posted in South West Africa to other countries as published in Schedule C of Government Notice No. 20 of 14th February, 1961, as amended by Government Notices No. 82 of 1st April, 1961, No. 153 of 15th June, 1961, No. 252 of 16th October, 1961, No. 5 of 2nd January, 1962, and No. 167 of 1st September, 1962.

PARCEL POST RATES
FOREIGN COUNTRIES

Country of Destination	Rates of Postage for a parcel weighing		
	Up to 2 lb.	Above 2 lb. up to 7 lb.	Above 7 lb. up to 11 lb.
	R c	R c	R c
Austria	95	1.64	2.53
Burma	76	1.40	2.20
Cyprus	95	1.72	2.69
Fiji	70	1.44	2.41
Gilbert Islands	60	1.34	2.31
Guine, Republic of	95	1.63	2.54
Mali, Republic of	95	1.66	2.59
Nauru	70	1.48	2.49
Netherlands New Guinea	1.14	1.90	2.86
New Caledonia	70	1.44	2.41
New Hebrides	60	1.30	2.21
Philippines	77	1.49	2.48
Pitcairn Island	71	1.52	2.55
Samoa:			
(a) West	60	1.37	2.34
(b) USA	62	1.50	2.61
Santa Cruz Island	60	1.30	2.21
Solomon Islands	55	1.35	2.19
Tonga	65	1.38	2.33
Yemen	69	1.30	2.12

No. 211.]

[1st November, 1962.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with sub-paragraph (a) of paragraph 4 of sub-section (1) of section one hundred and fifty-nine and section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments to the Health Regulations published under Government Notice No. 23 of 1955, as applied to the Municipality of Usakos by Government Notice No. 4 of 1956, and amended by Government Notices Nos. 69 of 1956 and 178 of 1958.

MUNICIPALITY OF USAKOS

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS

The Health Regulations of the Municipality of Usakos are hereby amended by:

- (a) The deletion of the figures „8/-“, „16/-“, „5/-“, „5/-“, „7/6“ and „15/-“ where it appears in sub-paragraphs (c), (d), (e), (f), (g) and (h) respectively, published under Government Notice No. 44 of 1956, and the substitution thereof by the figures „80c“, „R1.60“, „50c“, „50c“, „75c“, and „R1.50“ respectively.
- (b) The following new item is added to the tariff promulgated under Government Notice No. 44 of 1956 —
 - For pumping out the contents of conservancy tanks per every 100 gallons or part thereof — 15c.
- The deletion of the figures „2/6“, „2/6“, „8/6“, „18/3“, „5/6“, „18/3“, „5/-“ and „5/-“ where it appear in sub-paragraphs (b), (c), (d), (e), (f) and (g) of Schedule B respectively, published under Government

- 178 van 1958 en te vervang met die bedragsyfers „25c”, „25c”, „85c”, „R1.83c”, „50c” en „50c” onderskeidelik.
3. Die bedragsyfer „£110.0” te skrap waar dit voorkom onder Tariewe vir ontsmetting, Bylae B, afgekondig by Goewermentskennisgewing 178 van 1958 en te vervang met die bedragsyfer „R3.00”.
 4. Die bedragsyfers „£4”, „£10”, „£5”, „£11”, „£5” en „5/-” (vyf sjielings) te skrap waar dit voorkom in subparagrafe (a) (i), (a) (ii), (b) (i), (b) (ii), (c) (i) en (d) onderskeidelik van paragraaf 1 van Bylae C afgekondig by Goewermentskennisgewing 178 van 1958 en te vervang met die bedragsyfers „R8.00”, „R20.00”, „R10.00”, „R22.00”, „R10.00”, en „50c” (vyftig sent) onderskeidelik.
 5. Die bedragsyfers „10/- (tien sjielings)” en „2/- (twee sjielings)” te skrap waar dit voorkom in paragraaf 2, Bylae C afgekondig by Goewermentskennisgewing 178 van 1958 en te vervang met die bedragsyfers „R1.00 (een Rand)” en „20c (twintig sent)” onderskeidelik.
- Notice No. 178 of 1958 and the substitution thereof by the figures “25c”, “25c”, “85c”, “R1.83”, “50c” and “50c” respectively.
3. The deletion of the figure “£110.0” where it appears under Fumigation Fees, Schedule B, published under Government Notice No. 178 of 1958 and the substitution thereof by the figure “R3.00”.
 4. The deletion of the figures “£4”, “£10”, “£5”, “£11”, “£5” and “5/- (five shillings)” where it appear in sub-paragraphs (a) (i), (a) (ii), (b) (i), (b) (ii), (c) (i) and (d) of paragraph 1, Schedule C respectively, published under Government Notice No. 178 of 1958 and the substitution thereof by the figures “R8.00”, “R20.00”, “R10.00”, “R22.00”, “R10.00” and “50c (fifty cents)” respectively.
 5. The deletion of the figures “10/- (ten shillings)” and “2/- (two shillings)” where it appear in paragraph 2, Schedule C, published under Government Notice No. 178 of 1958 and the substitution thereof by the figures “R1.00 (One Rand)” and “20c (Twenty cents)” respectively.

No. 212.]

[1 November 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *negenen-negentig* van die Munisipale Ordonnansie (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging deur die Stadsraad Swakopmund van die Kerkhofregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 162 van 1936 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 14 van 1952.

DIE MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND

WYSIGING VAN KERKHOFREGULASIES
KERKHOFTARIEF: BYLAE „C”

Bylae „C” word hiermee herroep en vervang met die volgende nuwe bylae van die fooie en tariewe:—

BYLAE „C”

1. *Aankoopgelde.*
Vir die alleenreg op begrafnis in 'n grafplaas groot 3.90 meter by 3.20 meter vir die reghebbende en sy gesin per grafruim . . . R15.00
2. *Teraardebestedingsgelde.*
(a) Teraardebestedingsgelde op 'n aangekoopte grafplaas:
(i) Vir volwassenes en vir kinders ouer as drie jaar . . . R10.00
(ii) Vir kinders drie jaar of jonger . . . R 5.00
(b) Teraardebestedingsgelde op 'n gewone grafplaas:
(i) Vir volwassenes en vir kinders ouer as drie jaar . . . R10.00
(ii) Vir kinders drie jaar of jonger . . . R 5.00
(iii) Vir Kleurlinge:
(1) ouer as twaalf jaar . . . R 0.75
(2) twaalf jaar of jonger . . . R 0.50
(c) Vir die heropening en opvulling van 'n graf, die oordrag en herbegraving van die stoflike oorskot in 'n nuwe graf, registerwysiging, en so meer . . . R10.00
3. *Grafversorging.*
(a) Grafes van volwassenes en kinders ouer as drie jaar:
(i) Vir beplanting en nathouding van gewasse . . . R 7.50
per graf per jaar.
(ii) Slegs vir nathouding van gewasse . . . R 6.00
per graf per jaar.
(b) Grafes van kinders drie jaar of jonger:
(i) Vir beplanting en nathouding van gewasse . . . R 6.50
per graf per jaar.

No. 212.]

[1st November, 1962.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read in conjunction with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance (Ordinance 3 of 1949), as amended, to approve of the undermentioned amendment by the municipal Council of Swakopmund to its Cemetery Regulations published under Government Notice No. 162 of 1936 and amended under Government Notice No. 14 of 1952.

SWAKOPMUND MUNICIPALITY

AMENDMENT OF CEMETERY REGULATIONS
SCHEDULE “C” OF FEES AND CHARGES

Schedule “C” is hereby repealed and substituted by the following new schedule of fees and charges:—

SCHEDULE “C”

1. *Purchase Fees.*
For the purpose of the exclusive right of burial in a plot 3.90 metres long and 3.20 metres wide for the use of the purchaser and his family (one grave space) . . . R15.00
2. *Interment Fees.*
(a) Fees for burials in a plot after purchase:
(i) For adults and children over three years of age . . . R10.00
(ii) For children three years of age and under . . . R 5.00
(b) Fees for burials in ordinary grave spaces:
(i) For adults and children over three years of age . . . R10.00
(ii) For children three years of age and under . . . R 5.00
(iii) Coloured persons:
(1) For persons over 12 years of age . . . R 0.75
(2) For persons 12 years or under . . . R 0.50
(c) Re-opening and re-filling grave, transferring and interring in a freshly-prepared grave, altering registers, etc. . . R10.00
3. *Maintenance of Graves.*
(a) Adults and children over three years of age:
(i) For planting and watering . . . R 7.50
per grave per annum.
(ii) For watering only . . . R 6.00
per grave per annum.
(b) Children three years of age or under:
(i) For planting and watering . . . R 6.50
per grave per annum.

(ii) Slegs vir nathouding van gewasse . R 5.00
per graf per jaar.

(ii) For watering only R 5.00
per grave per annum.

4. Register- en Kantoorgeelde.

4. Register and Office Fees, etc.

- (a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die begrafnisregister R 0.25
- (b) Vir 'n oordragertifikaat op, en registrasie van 'n begraaftplaas of 'n grafuim R 0.25
- (c) Vir die nagaan van die register R 0.10

- (a) For a certified extract from the Register of Burials R 0.25
- (b) For a certificate of transfer and registering transfer of a plot or grave space R 0.25
- (c) For examining registers R 0.10

No. 213.]

[1 November 1962.

No. 213.]

[1st November, 1962.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eeenhonderd-en-sestig*, gelees met paragraaf (2) van subartikel (1) van artikel *eeenhonderd nege-en-veertig*, subartikel (2) van artikel *eeenhonderd ses-en-sewentig* en artikel *eeenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 1955 en toegepas op die Munisipaliteit van Karibib by Goewermentskennisgewing 204 van 1957, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 236 van 1961:

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty*, read with paragraph 2 of sub-section (1) of section *one hundred and fifty-nine*, sub-section (2) of section *one hundred and seventy-six*, and section 199 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), as amended, to approve of the undermentioned amendments of the regulations published under Government Notice No. 23 of 1955 and applied to the Municipality of Karibib by Government Notice No. 204 of 1957, as amended by Government Notice No. 236 of 1961:

MUNISIPALITEIT VAN KARIBIB

THE MUNICIPALITY OF KARIBIB

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS

Die gesondheidsregulasies van die Munisipaliteit van Karibib word hierby gewysig deur bylaes „A”, „B” en „C” daarvan te skrap en met die volgende nuwe bylaes „A”, „B” en „C” te vervang:—

The Health Regulations of the Municipality of Karibib are hereby amended by the deletion of schedules „A”, „B” and „C” thereof and the substitution therefor of the following new schedules „A”, „B” and „C”:

BYLAE „A”

SCHEDULE „A”

- (1) Vir die verwydering van nagvuil en urine ingevolge Hoofstuk IV:
 - (a) Per emmer per maand vir 3 verwyderings per week R1.50
 - (b) Per emmer per spesiale versoek R0.25

- (1) For the removal of nightsoil or urine in terms of Chapter IV:
 - (a) For each pail per month for 3 removals per week R1.50
 - (b) For each pail per special request R0.25

BYLAE „B”

SCHEDULE „B”

- (1) Vir die verwydering van rioolvuil en speelwater ingevolge Hoofstuk V en Hoofstuk VI:
 - (a) Gedurende weeksdag, uitgesonderd publieke vakansiedae, tussen die ure 7 vm. en 6 nm.:
 - Per 900 gellings of deel daarvan R1.50
 - (b) Gedurende publieke vakansiedae en tussen die ure 12 uur middag op Saterdag tot 7 vm. Maandag:
 - Per 900 gellings of deel daarvan R3.00

- (1) For the removal of sewage and slopwater in terms of Chapter IV and V:
 - (a) During week-days except public holidays, between the hours 7.00 a.m. and 6.00 p.m.:
 - Per 900 gallons or part thereof R1.50
 - (b) During public holidays and between the hours 12.00 noon on Saturdays and 7.00 a.m. on Mondays:
 - Per 900 gallons or part thereof R3.00

BYLAE „C”

SCHEDULE „C”

- (1) Vir die verwydering van Huisvuil en bedryfsuitvloeiels ingevolge Hoofstuk VI:
 - (a) Per vergaarbak (standaardtipe) huisvuillis per maand R0.60
 - (b) Per houer (tot 'n maksimum kapasiteit van 44 gell.) bedryfsuitvloeiels per maand R1.10

- (1) For the removal of domestic refuse and trade effluent in terms of Chapter VI:
 - (a) For each receptacle (standard type) domestic refuse per month R0.60
 - (b) For each receptacle (within a maximum capacity of 44 gallons) trade effluent per month R1.10

No. 214.]

[1 November 1962.

No. 214.]

[1st November, 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eeenhonderd-en-sestig*, gelees met paragraaf 9 van subartikel (1) van artikel *eeenhonderd nege-en-veertig* en artikel *eeenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die herroeping van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 127 van 1923 en die vervanging daarvan van die volgende nuwe regulasies ter aanvulling van die regulasies aangaande slagterye, vleinspekse, ens., afgekondig ingevolge artikel *eeenhonderd-en-veertien* van die Volksgeondheids Wet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos toegepas op die Gebied deur die Volksgeondheids Proklamasie, 1920 (Proklamasie 36 van 1920):—

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and sixty*, read with paragraph 9 of sub-section (1) of section *one hundred and fifty-nine* and section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), as amended, to approve of the repeal of the regulations promulgated under Government Notice 127 of 1923 and the substitution thereof by the following new regulations in addition to the regulations relating to slaughtering, meat inspection, etc., promulgated in terms of section *one hundred and fifteen* of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as applied to the Territory by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920):—

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA
VLEIS- EN SLAGPLAAS-REGULASIES

HOOFSTUK I.

VLEIS

WOORDOMSKRYWING

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, tensy die sinsverband andersins aandui, beteken:—

„Dier” — iedere bul, os, jongos, koei, vers, tollie, kalf, skaap, lam, bok, vark of ander viervoetige dier wat gewoonlik vir menslike voedings gebruik word.

„Gesondheidsinspekteur” — die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking beklee of in die hoedanigheid optree.

„Munisipaliteit” — die gebied of distrik wat binne die beheer en regsmag van die Stadsraad van Okahandja ressorteer.

„Raad” — die Stadsraad van Okahandja.

„Slagplaas” — die openbare slagplaas waarin alle diere waarvan die vleis vir menslike gebruik binne die Munisipaliteit bedoel is, geslag moet word en waarin alle huide, velle en afval skoonmaak en bewerk sal word, en sluit in alle geboue, ruimtes en hokke binne die slagplaasterrein wat deur die Raad verskaf word.

„Slagter” — enige persoon wat die gelisensieerde besigheid dryf van —

- (i) die verkoop van vleis by die groot maat;
- (ii) die aanbieding of uitstalling van vleis vir verkoop in 'n winkel of bepaalde plek, of die aanbiedings van vleis vir verkoop en vir aflewering van 'n ander plek af.

„Slagterswinkel” — 'n perseel wat vir die doel van so 'n besigheid gebruik word, nadat 'n permit of lisensie vir sodanige perseel verkry is.

„Superintendent” — die persoon wat van tyd tot tyd die betrekking beklee of in die hoedanigheid optree van superintendent van die Raad se slagplaas, of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger.

„Vleis” — die vleis of afval van 'n bul, os, tollie, kalf, skaap, lam, bok, vark of ander viervoetige dier wat bedoel is vir menslike verbruik en sluit in wors, gedroogte vleis of biltong en polonies, maar nie ingemaakte vleis of ingelegde vleis nie.

VERBOD OP ELDERS SLAG AS BY DIE SLAGPLAAS

2. Niemand mag binne die Munisipaliteit enige dier, waarvan die vleis vir menslike verbruik bedoel is, slag nie, behalwe in die Slagplaas.

INVOER VAN VLEIS IN DIE MUNISIPALITEIT

3. Niemand mag in die Munisipaliteit die karkas van enige dier (uitgesonderd wild) of die vleis van enige dier wat buite voornoemde gebied geslag is, inbring, vervoer of binnevoer nie, tensy sodanige karkas of vleis vergesel is van —

- (i) alle binnegevoel wat daaraan vas is, en die volgende organe: kop, uier, teelballe en penis; of
- (ii) 'n sertifikaat van 'n geneeskundige gesondheids-beampte of 'n gekwalifiseerde vleisinspekteur dat sodanige karkas of vleis en die binnegevoel wat daarby behoort, behoorlik ten tyde van die slag geïnspekteer en vry van siekte bevind is.

GOEDKEURING VAN BUIITE-SLAGPLEKKE

4. (a) Behalwe soos in regulasie 3 bepaal, mag niemand die onbevore karkas van enige dier (uitgesonderd wild) of die onbevore vleis van enige dier wat buite die Munisipaliteit geslag is, in die munisipaliteit inbring, vervoer of binnevoer nie, tensy die plek of perseel waar sodanige dier geslag is, deur die Raad goedgekeur is.

(b) Geen sodanige goedkeuring word deur die Raad kragtens paragraaf (a) hiervan verleen nie, tensy aan die

MUNICIPALITY OF OKAHANDJA
MEAT AND ABATTOIR REGULATIONS

CHAPTER I.

MEAT

DEFINITIONS

1. For the purposes of these regulations, unless in conflict with the context:—

“Abattoir” — shall mean the public abattoir in which all animals, the meat of which is intended for human consumption within the Municipality shall be slaughtered and in which all hides, skins and offal shall be cleaned and shall include all buildings, spaces and lairages situated within the area of the abattoir provided by the Council.

“Animal” — shall mean every bull, ox, young ox, cow, heifer, tolly, calf, sheep, lamb, goat, pig or any other four-footed animal, the meat of which is normally used for human consumption.

“Butcher” — shall mean any person who is licensed to carry on the business of —

- (i) selling meat wholesale;
- (ii) offering or exhibiting meat for sale in a specific place or shop, or offering meat for sale and for delivery from any other place.

“Butchery” — any premises used for the purposes of such business, after a licence or permit has been obtained in respect of such premises.

“Health Inspector” — shall mean the person for the time being holding the position of or acting as the Council's Health Inspector.

“Council” — shall mean the Town Council of Okahandja.

“Meat” — shall mean the meat or offal of any bull, ox, young ox, cow, heifer, tolly, calf, sheep, lamb, goat, pig or any other four-footed animal intended for human consumption and shall include dried meat or biltong, sausages and polonies, but not canned or preserved meat.

“Municipality” — shall mean the area or district falling under the control and jurisdiction of the Town Council of Okahandja.

“Superintendent” — shall mean the person for the time being holding the position of or acting as the Superintendent of the Council's abattoir, or his duly authorised representative.

PROHIBITION OF SLAUGHTERING IN PLACES

OTHER THAN ABATTOIR

2. No person shall, within the Municipality, slaughter any animal, the meat of which is intended for human consumption, in any place other than the abattoir.

INTRODUCTION OF MEAT INTO THE MUNICIPALITY

3. No person shall introduce, transport or in any other way bring into the Municipality the carcass of any animal (except game) or the meat of any animal slaughtered outside the Municipality, unless such carcass or meat is accompanied by:—

- (i) all the entrails attached thereto, and the following organs: head, udder, testicles and penis; or
- (ii) a certificate by a medical officer of health or a duly qualified meat inspector to the effect that the carcass or meat and the entrails belonging thereto were duly inspected at the time of slaughtering and were found to be free from disease.

APPROVAL OF OUTSIDE SLAUGHTERING PLACES

4. (a) Except as provided in regulation 3, no person may introduce, transport or in any other manner bring into the Municipality the unrefrigerated carcass of any animal (other than game) or the unrefrigerated meat of any animal slaughtered outside the Municipal area, unless the place at which such animal was slaughtered, has been approved of by the Council.

(b) No approval, as provided in paragraph (a) hereof, shall be granted by the Council unless the following terms

volgende voorwaardes ten opsigte van sodanige plek of perseel voldoen is:—

- (i) sodanige plek of perseel moet 'n slagplaas wees wat gedryf word deur 'n plaaslike bestuur;
- (ii) voldoende voorsiening moet by sodanige plek of perseel gemaak word vir die behoorlike inspeksie van alle karkasse deur 'n behoorlike gekwalifiseerde inspekteur.
- (c) Enige sodanige goedkeuring, verleen kragtens hierdie regulasie kan deur die Raad ingetrek word indien die eenaar of die persoon wat toesig hou —
 - (i) in gebreke gebly het om die plek of perseel te onderhou ooreenkomstig die voorwaardes vervat in subparagraaf (b); of
 - (ii) skuldig bevind is aan 'n oortreding van regulasie 3 of 5.
- (d) Iedereen aan wie goedkeuring verleen is kragtens hierdie regulasie en wat in gebreke bly om aan enige van die voorwaardes te voldoen wat in paragraaf (b) bepaal is, is skuldig aan 'n misdryf kragtens hierdie regulasies.

ONDERSOEK VAN VLEIS WAT BINNE DIE MUNISIPALITEIT GEBRING WORD

5. (a) Iedereen wat vleis of dooie diere, wat bedoel is vir menslike verbruik, binne die munisipaliteit inbring, vervoer of transporteer van enige plek buite die munisipaliteit, moet onverwyld sodanige vleis of dooie diere voorlê om deur die Raad ondersoek en gebrandmerk of gestempel te word by die slagplaas of by sodanige ander depots of plekke as wat die Raad van tyd tot tyd gelas: Met dien verstande dat wors en polonies wat binne die munisipaliteit gebring, vervoer of getranspoteer word, vergesel word van 'n sertifikaat van 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of 'n gesondheidsinspekteur waarin gesertifiseer word dat die diere waarvan die vleis van sodanige wors en polonies afkomstig is, geslag is onder toesig van 'n plaaslike bestuur en dat sodanige wors en polonies binne die gebied van sodanige bestuur vervaardig is.

(b) Geen vleis of dooie diere wat vir menslike verbruik binne die Munisipaliteit bedoel is, mag deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop of afgelewer, of in 'n slagterwinkel geplaas, of verkoop of vir verkoop aangebied of uitgestal word of vir verkoop in enige persoon se besit wees, voordat sodanige vleis of dooie diere deur 'n behoorlik gekwalifiseerde inspekteur, in diens van die Raad, geinspekteer, goedgekeur en gemerk of gestempel is nie.

INBRING VAN VLEIS VIR EIE GEBRUIK

6. Geen bepaling vervat in regulasies 3, 4 en 5 is van toepassing op vleis of dooie diere wat deur enigeen vir verbruik deur sodanige persoon of sy gesin die Munisipaliteit ingebring word nie.

VEREISTES VAN PERSELE

7. Niemand mag in of op enige perseel die besigheid van 'n slagterwinkel dryf nie, tensy:—

- (a) daar 'n kamer verskaf word waarin die vleis vir verkoop uitgestel en verkoop word;
- (b) die totale oppervlakte van vensters en openinge van die kamer waarna in paragraaf (a) verwys word, gelyk is aan minstens een vyfde van die vloeroppervlakte van sodanige kamer;
- (c) iedere kamer voldoende verlig en geventileer is ooreenkomstig die standaardse soos bepaal in die Raad se algemene gesondheidsregulasies;
- (d) geen deur of venster wat op sodanige perseel oopgaan, so geplaas is dat dit minder as tien (10) voet van enige emmerkloset of urinoir en minder as dertig (30) voet van die deur of venster van enige stal is nie;
- (e) geen gedeelte van sodanige perseel regstreeks in verbinding is met 'n woonhuis, kloset of urinoir nie;
- (f) alle plafonne stofdig en met 'n liggekleurde olieverf geverf is;

and conditions in respect of such place or premises have been complied with:—

- (i) such place or premises must be an abattoir operated by a local authority;
- (ii) adequate provisions must be made at such place or premises for the proper inspection of all carcasses by a duly qualified inspector.
- (c) Any such approval, granted in terms of this regulation may be withdrawn by the Council in the event of the owner or the person in charge —
 - (i) having failed to maintain the place or premises in accordance with the conditions contained in paragraph (b); or
 - (ii) having been convicted of a contravention of regulation 3 or 5.
- (d) Any person to whom any approval has been granted in terms of this regulation and who fails to comply with any of the terms and conditions laid down in paragraph (b), shall be guilty of any offence under these regulations.

INSPECTION OF MEAT BROUGHT INTO THE MUNICIPALITY

5. (a) Any person introducing, transporting or otherwise bringing into the Municipality any meat or dead animals intended for human consumption, from any place outside such area, shall forthwith submit such meat or dead animals for inspection and marking or stamping by the Council at the abattoir or at such other depots or places as the Council may from time to time appoint: Provided that sausages and polonies introduced, transported or otherwise brought into the Municipality must be accompanied by a certificate by a medical officer of health or a health inspector to the effect that the animals from whose meat such sausages or polonies were made, have been slaughtered under the supervision of a local authority and that such sausages or polonies have been manufactured within the area of jurisdiction of such local authority.

(b) No meat or dead animals intended for human consumption within the Municipality may be sold or delivered by any person to any other person, or placed in any butchery, or sold or offered or displayed for sale, or be in the possession of any person for purposes of sale, unless and until such meat or dead animals have been inspected, approved and marked or stamped by a duly qualified inspector in the employ of the Council.

INTRODUCTION OF MEAT FOR PERSONAL USE

6. The provisions of regulations 3, 4 and 5 shall not apply to any meat or dead animals brought into the Municipality by any person for the exclusive consumption of such person or his family.

REQUIREMENTS OF PREMISES

7. No person shall in or on any premises carry on the business of a butchery, unless —

- (a) a room is provided in which the meat is exhibited for sale and sold;
- (b) the total area of windows and other openings in the room referred to in paragraph (a) is equal to at least one-fifth of the floor area of such room;
- (c) every room is sufficiently lighted and ventilated in accordance with the standards laid down in the Council's general health regulations;
- (d) no door or window opening on such premises is situated less than 10 (ten) feet from any bucket lavatory or urinal and less than 30 (thirty) feet from any door or window of any stable;
- (e) no portion of such premises is directly connected to any dwelling house, closet or urinal;
- (f) all ceilings are dustproof and painted with a light coloured oil paint;

- (g) die vloere dwarsdeur van sement, beton of ander ondeurdringbare materiaal gemaak en glad afgewerk is;
- (h) die binnemure, behalwe waar geglasuurde stene of glasbakstene of geglasuurde teëls gebruik word, gepleister is met sementpleister en die oppervlakte glad afgewerk en met 'n liggekleurde olieverf geverf is;
- (i) die oppervlakte van alle rakke, vensterbanke en uitstalkaste van 'n gladde, harde en ondeurdringbare materiaal is;
- (j) die blaaie van toonbanke of tafels waarop die vleis berei of gehanteer word, behalwe dié wat gedeeltes van 'n koelkamer apparaat is, van die pedestaal-tipe is of van 'n harde, gladde, ondeurdringbare materiaal is, gestut op soliede ondeurdringbare pilare met 'n onbelemmerde uitsig van agter tot voor en indien sodanige blaaie van hout vervaardig is, moet dit hardhout wees met gegroefde messing-verbindings wat stewig pas;
- (k) daar 'n behoorlike, voldoende, skoon en onbesoedbare voorraad warm en koue water aangelê is oor bevredigende bakke of trêe, behoorlik geleë en voorsien van afvoerpype tot bevrediging van die Raad en toegerus met dreineerplanke van marmor, lei, terrazzo, of ander ondeurdringbare materiaal, of van hardhout met gegroefde messing-verbindings wat stewig pas. Sodanige watervoorraad moet so aangelê en van sodanige omvang wees dat dit, na die mening van die Gesondheidsinspekteur, genoegsaam en doeltreffend is vir die behoorlike reiniging van alle toonbanke, vloere, gereedskap, masjiene, apparaat en ander artikels op die perseel, sowel as vir voldoende wasgeriewe vir al die persone wat op die perseel werk saam is;
- (l) genoegsame afsonderlike gemakshuis verskaf word vir die twee geslagte en vir blankes en nie-blankes afsonderlik wat op sodanige perseel in diens is;
- (m) 'n voldoende aantal vuilnisbakke verskaf word;
- (n) 'n afsonderlik geplaveide agterplaas of ruimte beskikbaar is vir die gebruik van sodanige perseel met regstreekse toegang tot sodanige agterplaas of ruimte.
- (g) the floors are made throughout of cement, concrete or other impervious material and smoothly finished;
- (h) the inside walls, except where glass or glazed bricks or glazed tiles are used, are plastered with cement plaster, smoothly finished, and painted with a light coloured oil paint;
- (i) the surfaces of all shelves, window sills and display cabinets are of a smooth, hard and impervious material;
- (j) the tops of all counters and tables on which the meat is prepared or handled, except those portions forming part of any refrigeration apparatus, are either of the pedestal type or are made of a smooth, hard, impervious material, supported by solid, impervious pillars affording an unrestricted view from back to front and in the event of such tops being made of wood, they shall be of hardwood with tightly fitting groove and tongue joints;
- (k) a proper, sufficient, clean and uncontaminable supply of hot and cold water has been laid on over satisfactory basins or troughs, properly situated and fitted with drain pipes to the satisfaction of the Council and fitted with drain boards of marble, slate, terrazzo or other impervious material or of hardwood with tightly fitting groove and tongue joints. Such water supply shall be so laid on and be of such quantity as, in the opinion of the Health Inspector, is sufficient and effective for the proper cleansing of all counters, floors, tools, machines, apparatus and other articles on the premises, as well as for satisfactory ablution facilities for all persons employed on the premises;
- (l) separate toilet facilities for the two sexes and for Europeans and non-Europeans are supplied in sufficient numbers for all persons employed on the premises;
- (m) a sufficient number of rubbish bins are provided;
- (n) a separate paved yard or open space is available for the use of such premises and with direct access to such yard or open space.

PLIGTE VAN SLAGTER

8. (1) Iedereen wat as 'n slagter sake doen —
- (a) moet die perseel ten alle tye in 'n sindelike, sanitêre en goeie toestand onderhou;
- (b) alle messe en ander instrumente en alle bakke, hangreelings, apparaat, masjinerie en ander uitrusting en voertuie wat gebruik word vir die bereiding, berging, vervoer of verkoop van vleis of vleisprodukte, ten alle tye in 'n sindelike, sanitêre en goeie toestand onderhou;
- (c) doeltreffende maatreëls verskaf en onderhou ter voorkoming van die uitbroei en vir die verenigtig van vlieë, kakkerlakke, knaagdiers en ander ongediertes;
- (d) geskikte middele verskaf en onderhou vir die beskerming van alle vleis en vleisprodukte teen besoedeling deur stof, vullis, vlieë of ander oorsake hetsy terwyl dit berei of geberg of vir verkoop uitgestal of deur die strate vervoer word;
- (e) 'n voldoende voorraad seep, skoon handdoeke, naelborsels en waskonne vir die gebruik van sy werknemers onderhou;
- (f) genoegsame skoon en heel toereikende beskermende klere vir die gebruik van sy werknemers verskaf en sodanige beskermende klere in 'n skoon en heel toestand onderhou;
- (g) verseker dat sodanige beskermende klere ten alle tye gedra word wanneer vleis of vleisprodukte gehanteer, verkoop of afgelewer word, hetsy deur homself of deur sy werknemers;
- (h) sy naam en adres op 'n in die ooglopende plek onderhou op enige voertuig wat gebruik word vir die vervoer van vleis;
- (i) die perseel ten alle tye ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 7 onderhou.
- (2) Niemand wat as 'n slagter sake doen mag —
- (a) in of op sy slagterswinkelperseel enige rou of nie-skoongemaakte afval hou of laat hou of toelaat

DUTIES OF BUTCHER

8. (1) Every person doing business as a butcher shall:—
- (a) keep the premises in a good, clean and sanitary condition at all times;
- (b) maintain, all knives and other instruments and all basins, hanging rails, apparatus, machinery and other equipment and vehicles used in the preparation, storing, transportation or sale of meat and meat products in a good, clean and sanitary condition at all times;
- (c) provide and maintain sufficient and effective measures for the prevention of the breeding and for the eradication of flies, cockroaches, rodents and other vermin;
- (d) provide and maintain effective measures for the protection of all meat and meat products against contamination by dust, dirt, flies or other causes, whilst such meat or meat products are being prepared, stored, displayed for sale or conveyed;
- (e) provide and maintain an adequate supply of soap, clean towels, nail brushes and washbasins, for the use of his employees;
- (f) provide and maintain in a good state of repair and cleanliness adequate protective clothing for the use of his employees;
- (g) ensure that such protective clothing is worn at all times when meat or meat products are handled, sold or delivered by himself or his employees;
- (h) maintain his name and address in a conspicuous place upon any vehicle used for the conveyance of meat;
- (i) maintain the premises in accordance with the provisions of regulation 7 at all times.
- (2) No person doing business as a butcher may:—
- (a) keep or cause or permit to be kept in or on his butchery premises any raw or uncleaned offal,

dat dit gehou word nie, behalwe in 'n vertrek waarin vlieë nie kan kom nie en wat nie 'n onderdeel van die slagterswinkel of pakkamers vorm nie;

- (b) vleis of vleisprodukte elders berg, hanteer of berei of veroorsaak of toelaat dat dit geberg of gehanteer of berei word nie, behalwe in die slagterswinkel of in 'n koelkamer;
- (c) enige artikel, ding of stof in die winkel berg, hou of opgaar of veroorsaak of toelaat dat dit geberg, gehou of opgegaar word nie, as dit nie vereis word of nodig is om die besigheid behoorlik te dryf nie;
- (d) sy werknemers vleis laat hanteer of toelaat dat hulle dit doen nie tensy sy of hulle hande eers deeglik gereinig is.

DIE DRA VAN BESKERMENDE KLERE

9. Iedereen wat in enige slagterswinkel werksaam of in diens is, moet skoon en toereikende beskermende klere dra onderwyl hy besig is met die hantering, verkoop of aflewering van vleis of vleisprodukte.

OORPAK VIR PERSOON WAT DIENS VERRIG IN VERBAND MET DIE VERVOER VAN VLEIS

10. Elke slagter of persoon in diens by 'n slagter of ander persoon wat diens verrig in verband met die vervoer van vleis na en van 'n slagterswinkel moet 'n skoon, wasbare oorpak, behoorlik van 'n kap voorsien, dra wanneer hy vleis vervoer, en geen slagter mag toelaat dat enige van sy werknemers vleis vervoer nie, tensy hy aldus gekleed is.

TOEDRAAI VAN VLEIS

11. Elke slagter of persoon in diens by 'n slagter of ander persoon wat besig is met die kleinhandelvervoer of lewering van vleis of vleisprodukte, moet sodanige vleis of vleisprodukte vervoer of lewer in dubbele omhulsels, waarvan die binneste omhulsel van so 'n gehalte is dat die vleis of vleisprodukte wat aldus vervoer of gelewer word nie besoedel kan word nie, en geen slagter mag toelaat dat vleis of vleisprodukte deur sy werknemers of enige ander vervoer of gelewer word nie.

VERBOD OP SPUUG EN OP DIE GEBRUIK VAN TABAK

12. Niemand mag in 'n slagterswinkel spuu nie, en niemand wat in so 'n perseel of in verband met die vervoer van vleis of vleisprodukte in diens werksaam is, mag, onderwyl hy werklik besig is met die hantering van vleis of vleisprodukte, tabak in enige vorm hoegenaamd gebruik nie.

BESKERMING VAN VLEIS OP STRAAT

13. Niemand mag, óf self, óf deur middel van enige werknemer, vleis deur of langs 'n publieke straat vervoer nie, tensy sodanige vleis doeltreffend teen stof of modder beskerm is deur middel van 'n skoon en geskikte bedekking.

VERVOER VAN VLEIS

14. Niemand mag by die laai, aflaai of vervoer van vleis veroorsaak of toelaat dat vleistowwe of afdrupsels daarvan op 'n pad, sypaadjie of agterplaas grensende aan die sypaadjie, of op ander toegange tot 'n slagtersperseel, uitloop nie.

VOERTUIG VIR DIE VERVOER VAN KARKASSE

15. (a) Die bakke van alle voertuie wat vir die vervoer van karkasse gebruik word moet van plaatmetaal vervaardig en heeltemal toe en stofdig wees, en eventueel word deur middel van 'n opening in die dak wat met geskikte gaasdraad met fyn maas bedek is.

(b) Die vloere, mure en dak van die voertuig moet so ontwerp wees dat vuiligheid nie in hoekies en gate kan vergader nie en die vloere moet van 'n dreineringspunt voorsien wees.

(c) Geen siele of doeke mag in of op sulke voertuie gebruik word nie.

(d) Voertuie moet van geskikte dwarsstange voorsien wees waaraan karkasse opgehang moet word.

except in a fly-proof room not forming part of the butchery or its storerooms;

- (b) store, handle or permit to be stored, handled or prepared any meat or meat products in any place other than in a butchery or in a cold room;
- (c) store, keep, or accumulate or cause or permit to be stored, kept or accumulated in the butchery any article, material or thing not necessarily required for the proper management of the business;
- (d) cause or permit his employees to handle meat or meat products, unless his or their hands have been thoroughly cleansed.

WEARING OF PROTECTIVE CLOTHING

9. Every person employed or working in a butchery shall, while engaged in the handling, sale or delivery of meat or meat products, wear clean adequate protective clothing.

OVERALLS FOR PERSONS ENGAGED IN THE TRANSPORTATION OF MEAT

10. Every butcher or employee of a butcher or other person engaged in the transportation of meat to and from a butchery must, when transporting meat to or from any butchery, wear a clean, washable overall, provided with a proper hood, and no butcher may allow his employees to transport any meat unless they are thus clad.

WRAPPING OF MEAT

11. Every butcher or employee of a butcher or other person engaged in the retail transportation or delivery of meat or meat products must transport or deliver such meat or meat products in double wrappings, of which the inner wrapping is of such a nature that the meat or meat products thus transported or delivered cannot be contaminated, and no butcher may cause or permit his employees to transport or deliver meat, or meat products in any other manner.

PROHIBITION OF SPITTING AND THE USE OF TOBACCO

12. No person may spit in any butchery and no person employed or engaged upon such premises or in connection with the transportation of meat or meat products may, whilst actually engaged in the handling of meat or meat products, use tobacco in any form whatsoever.

PROTECTION OF MEAT IN TRANSIT

13. No person may, either in person or through any of his employees, transport any meat in or along any public street unless such meat is adequately protected against dust or mud by means of clean and effective covering.

TRANSPORTATION OF MEAT

14. No person may, during the loading, offloading or transportation of meat, allow any liquids or drippings from such meat to fall or run on to any road, sidewalk or yard adjoining such sidewalk or on to any other entrances to any butchery.

VEHICLES FOR THE TRANSPORTATION OF MEAT

15. (a) The bodies of all vehicles used for the transportation of carcasses must be made of sheet metal, must be entirely enclosed and free from dust, and must be ventilated by means of an opening in the roof, covered with fine mesh gauze wire.

(b) The floor, walls and roof of the vehicle shall be so constructed, that no dirt can accumulate in corners or holes and the floor must be provided with a drainage point.

(c) No tarpaulins or sheets of canvas or other material may be used in or upon any such vehicle.

(d) All vehicles shall be provided with adequate cross rails for the hanging of carcasses.

(e) In geen geval sal toegelaat word dat 'n voertuig vleis of karkasse oplaai alvorens dit behoorlik gereinig is nie.

(f) Alle voertuie wat by die vervoer van vleis betrokke is, moet by die slagplaas gereinig word teen die vasgestelde tarief soos in die bylae bepaal.

GEEN AANRAKING TUSSEN AFVAL EN ANDER VLEIS NIE

16. (a) Niemand mag afval deur of langs 'n publieke straat of publieke verkeersweg in 'n voertuig vervoer wat ander vleis bevat nie, tensy sodanige afval geplaas word in 'n afsonderlike skoon kis of in 'n afsonderlike skoon kompartement van sodanige voertuig, ten einde aanraking tussen sodanige afval en sodanige ander vleis doeltreffend te voorkom.

(b) Vir die toepassing van hierdie regulasie sluit die uitdrukking „vleis” nie afval in nie, en sluit die uitdrukking „afval” nie koppe en pootjies wat afgeslag is en skoongemaakte en bewerkte afval in nie.

VERTONING VAN REGULASIES OP PERSEEL

17. Iedereen wat die besigheid van 'n slagterswinkel op 'n perseel dryf, moet 'n afskrif van hierdie hoofstuk van hierdie regulasies, in albei amptelike tale op 'n in die ooglopende plek op sodanige perseel laat aanplak. Sodanige afskrif moet ten alle tye in 'n leesbare toestand onderhou word.

HOOFSTUK II.

TOEGANG TOT SLAGPLAAS

18. (a) Die reg van toegang tot die Slagplaas is beperk tot persone wat *bona fide* betrokke is by wettige slagplaas-sake, en nadat goedkeuring van die behoorlike gemagtigde beamppte of verteenwoordiger van die Raad verkry is.

(b) Alle persone moet die perseel verlaat wanneer hulle sake afgehandel is.

UITSLUITING VAN PERSONE OF DIERE

19. (a) Die Raad of sy behoorlik gemagtigde beamppte kan aan enige persoon wat hom onbehoorlik gedra of wat enige van die regulasies oortree, vir sodanige tydperk as wat dienlik geag word, toegang tot die Slagplaas ontsê.

(b) Geen persoon mag hom met enige beamppte of goedere van die Raad of met enige dier bemoei sonder behoorlike magtiging daartoe nie.

(c) Geen persoon mag die slagplaasterrein betree nadat die Superintendent dit laat sluit het of nadat hy sodanige persoon gelas het om die perseel te verlaat nie: Met dien verstande dat die eenaar of sy verteenwoordiger beste mag aflaa by die aflaaibank buite normale werksure op eie risiko.

(d) Geen persoon mag 'n dier wat nie vir slagting bedoel is in die slagplaasterrein inbring nie.

URE VAN DIE SLAGPLAAS

20. (a) Die slagplaas is vir die ontvangs van slagdiere op op Maandae tot Vrydae vanaf 6.30 v.m. tot 2.45 n.m. en op Saterdag vanaf 8 v.m. tot 10.00 v.m.

(b) Die uitreiking van vleis en afval geskied vanaf 6.30 v.m. tot 8.30 v.m., en vanaf 1.00 n.m. tot 2.00 n.m. op Maandae tot Vrydae en vanaf 8 v.m. tot 10 v.m. op Saterdag.

HEFFINGS

21. (a) Alle gelde is betaalbaar voordat enige karkas of afval verwyder word: Met dien verstande dat indien enige persoon 'n deposito betaal het of 'n bankwaarborg gegee het, die Raad toestemming kan verleen dat sodanige gelde nie vooruitbetaalbaar is nie tot die maksimum van sodanige deposito of bankwaarborg.

(b) Die Superintendent is geregtig om alle karkasse of dele van karkasse terug te hou totdat die heffings betaal is.

INBRING VAN DIERE

22. (a) Geen diere of karkasse mag in die slagplaas-perseel ingebring word sonder die voorafverkreë toestemming van die Superintendent of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger nie.

(e) Under no circumstances shall any vehicle be loaded with carcasses or meat unless such vehicle shall first have been properly cleaned.

(f) All vehicles which are used in the transportation of meat must be cleaned at the abattoir against the tariff prescribed in the annexure.

NO CONTACT BETWEEN OFFAL AND OTHER MEAT

16. (a) No person shall transport any offal in or along any public street or thoroughfare in any vehicle containing any other meat unless such offal be placed in a clean and separate container or in a clean and separate compartment, so as adequately to prevent any contact between such offal and such other meat.

(b) For the purposes of this regulation the expression "meat" shall not include offal, and "offal" shall not include heads and trotters which have been skinned, or offal which has been properly cleaned and processed.

EXHIBITION OF REGULATIONS ON PREMISES

17. Every person doing business as a butcher on any premises shall post up, in a conspicuous place on such premises, a copy of this chapter of these regulations in both official languages. Such copies shall at all times be maintained in a legible condition.

CHAPTER II.

ABATTOIR ADMISSION TO ABATTOIR

18. (a) The right of admission to the abattoir is restricted to persons who are *bona fide* concerned with legitimate abattoir matters and who have obtained the prior permission of the duly authorised official or representative of the Council.

(b) All persons shall leave the abattoir upon completion of their business.

EXCLUSION OF PERSONS OR ANIMALS

19. (a) The Council or its duly authorised officials shall have the right to refuse admission to the abattoir, permanently or for such period as may be deemed expedient, to any person who conducts himself improperly or who contravenes any of the provisions of these regulations.

(b) No person may without proper authority interfere with any official or property of the Council or with any animal.

(c) No person may after the Superintendent has closed the abattoir premises or ordered such person to remove therefrom, be or remain on such abattoir premises provided that the owner or his representative may off-load cattle at the Loading Ramp after working hours at owner's risk.

(c) No person may bring into the abattoir premises any animal not intended for slaughtering.

ABATTOIR HOURS

20. (a) The abattoir will be open for the receipt of slaughter animals from 6.30 a.m. to 2.45 p.m. on Mondays to Fridays, and from 8 a.m. to 10.00 a.m. on Saturdays.

(b) Meat and offal will be issued from 6.30 a.m. to 8.30 a.m. and from 1.00 p.m. to 2.00 p.m. on Mondays to Fridays and from 8 a.m. to 10 a.m. on Saturdays.

FEES

21. (a) All moneys are payable before the removal of any carcasses or offal: Provided that if any person has paid a deposit or has given a banker's guarantee, the Council may grant permission that such moneys shall not be payable before the removal of any carcasses or offal to the maximum of such deposit or guarantee.

(b) The Superintendent has the right to retain all carcasses or portions of carcasses until the relevant fees have been paid.

INTRODUCTION OF ANIMALS AND CARCASSES

22. (a) No animals or carcasses may be introduced into the abattoir premises without the prior approval of the Superintendent or his duly authorised representative.

(b) Enige persoon wat enige lewendige of dooie dier die slagplaasperseel binnebring moet die amptenaar by die hek voorsien van die getal en 'n volledige beskrywing van sodanige diere, karkasse, dele van karkasse of afval, asook die naam van die eienaar daarvan.

MERK VAN DIERE EN KARKASSE

23. Alle diere of karkasse of dele van karkasse word by die hek met 'n kode-merk soos deur die Superintendent voorgeskryf, gemerk. Daarna moet sodanige diere of karkasse of dele van karkasse deur die eienaar of sy agent, in die krale of ander plekke wat die Superintendent aanwys, gebring en besorg word.

BEHANDELING EN SLAG VAN DIERE

24. Alle diere of karkasse of dele van karkasse word op die wyse deur die Raad bepaal, behandel en geslag. Geen aanspreeklikheid vir die oorhou of vertraging van slagtings word deur die Raad aanvaar nie.

DIERE WAT ONTSNAP

25. Indien enige dier uit die slagplaas ontsnap en persone of eiendom in gevaal stel, kan die Superintendent na goedkeuring die vernietiging daarvan buitkant die verdoeningshokke gelas. Die Raad is nie vir die verlies van enige dier, hoe dit ook al mag ontstaan, aanspreeklik nie.

SLAG VAN DRAGTIGE DIERE

26. Die Superintendent kan weier om toe te laat dat enige dier wat na sy mening in 'n georderde staat van dragtigheid is, geslag word. Die beslissing van die Superintendent is finaal en die Stadsraad is nie aanspreeklik indien sy oordeel foutief is nie.

SLAGPROGRAM

27. Die Superintendent reël 'n slagprogram wat by die gewike werksverrigting van die Slagplaas inpas. Ingeval hy reël dat diere in die krale of vleis in die koelkamers oorgehou moet word, is die eienaar aanspreeklik vir enige bykomstige gelde, ooreenkomstig die heffingsstarief, wat as gevolg van sodanige oorhouding verskuldig mag word.

PERMITTE OM DIE SLAGPLAAS BINNE TE GAAN

28. (a) Alle persone wat die slagplaas wil binnegaan, behalwe *bona fide* besoekers en eienaars van diere, moet 'n permit van die Gesondheidsinspekteur verkry. Sodanige permitte is kwartaarliks hernubaar en is nie oordraagbaar nie, en permitte wat vervel het of op die punt staan om te vervel, word slegs op aanbeveling van die Superintendent hernu.

(b) Hierdie vereiste is van toepassing op alle werknemers of agente wat nie die eienaars van diere of karkasse in die Slagplaas is nie.

DELE WAT DIE RAAD SE EIENDOM WORD

29. (a) Alle bloed, oorskotte, pensmis, ongebore diere, afgekeurde karkasse of dele van karkasse, sowel as varkhare, en alle ander afvalprodukte, behalwe goedgekeurde karkasse of dele van karkasse (insluitende koppe, harslae, derms, pense, pote, huide en velle wat tot bevrediging van die Superintendent skoonmaak is) word die Raad se eiendom.

(b) Na sluitingstyd op elke dag sal daar oor alle afval, koppe, pote en harslae wat nog voorhande is, of daar gelde ten opsigte daarvan gehef is of nie, na goeddunke van die Superintendent en met inagneming van die Raad se belange, besik word.

GEBRUIK VAN MASJINERIE, TOERUSTING EN GEREEDSKAP

30. Alle masjinerie, toerusting en gereedskap in die slagplaas mag slegs vir die doel waarvoor sulke toerusting bedoel is, en in ooreenstemming met die Superintendent se voorskrifte gebruik word. Geen stuk gereedskap of toerusting mag sonder die uitdruklike toestemming van die Superintendent uit die slagplaas verwyder word nie.

VERWYDERING VAN BLOED UIT DIE SLAGPLAAS

31. Geen bloed mag uit die slagplaas verwyder word nie, behalwe onder dekking van 'n skriftelike toestemming van die Superintendent, in hoers wat deur hom goedgekeur is.

(b) Any person introducing into the abattoir premises any animals (alive or dead) shall supply the official at the gate with the number and detailed descriptions of all such animals, carcasses, portions of carcasses or offal, together with the name of the owner thereof.

MARKING OF ANIMALS AND CARCASSES

23. All animals or carcasses or portions of carcasses shall be marked at the gate by means of a code mark, to be determined by the Superintendent. Immediately thereafter such animals, carcasses or portions of carcasses shall be delivered to such lairages or other places as the Superintendent may determine, by the owner thereof or by his agent.

TREATMENT AND SLAUGHTERING OF ANIMALS

24. All animals or carcasses or portions of carcasses will be slaughtered, handled and treated in the manner determined by the Council. The Council accepts no responsibility for any claims arising from the delay or postponement of any slaughtering.

ANIMALS WHICH ESCAPE

25. In the event of any animals escaping from the abattoirs and endangering any person or property, the Superintendent may, in his discretion, order such animal to be destroyed outside the stunning pens.

The Council accepts no responsibility for the loss of any animal in any manner whatsoever.

SLAUGHTERING OF PREGNANT ANIMALS

26. The Superintendent may, in his discretion, refuse to slaughter any animal which, in his opinion, is in an advanced state of pregnancy. The ruling of the Superintendent is final and the Council accepts no responsibility in the event of an error of judgment on his part.

SLAUGHTERING PROGRAMME

27. The Superintendent shall arrange a slaughtering programme to fit in with the efficient management of the abattoir. In the event of his ruling that animals or meat shall be held over in the lairages or the coldrooms, as the case may be, the owner shall be responsible for any additional charges, in accordance with the tariff of charges, which may be occasioned by such holding over.

PERMITS TO ENTER THE ABATTOIR

28. (a) All persons desiring to enter the abattoir, except *bona fide* visitors and owners of animals, must obtain a permit from the Health Inspector. Such permits shall be renewable quarterly and shall not be transferable, and permits which have expired or are due to expire, shall only be renewed on the recommendation of the Superintendent.

(b) This requirement shall apply to all employees or agents who are not the owners of animals or carcasses in the abattoir.

PARTS WHICH BECOME THE COUNCIL'S PROPERTY

29. (a) All blood, remnants, paunch contents, unborn animals, condemned carcasses or portions of carcasses and hogshair as well as all other waste materials, with the exception of approved carcasses or portions of carcasses (which shall include heads, plucks, intestines, stomachs, trotters, hides and skins which have been cleaned to the satisfaction of the Superintendent) shall become the property of the Council.

(b) After closing time on each day, all offal, heads, trotters and plucks still on hand, irrespective of whether or not any fees have been levied in respect thereof, shall be disposed of by the Superintendent in his discretion and with due regard to the interests of the Council.

USE OF MACHINERY, EQUIPMENT AND TOOLS

30. All machinery, equipment and tools in the abattoir shall be used for the purposes for which they were intended and in accordance with the directions of the Superintendent only.

No tool or item of equipment may be removed from the abattoir without the express sanction of the Superintendent.

REMOVAL OF BLOOD FROM THE ABATTOIR

31. No blood may be removed from the abattoir except under cover of a written permission of the Superintendent, and then only in receptacles approved of by him.

ONTSMETTING VAN HUIDE EN VELLE

32. Wanneer dit vir kwarantyn- of enige ander beheer-maatreëls nodig word om huide en velle te steriliseer, word sodanige sterilisasie op die eenaar se koste uitgevoer alvorens die betrokke huide en velle die slagplaas verlaat.

ONDERSOEK EN MERK VAN KARKASSE

33. (a) Die Superintendent moet elke karkas of deel van karkas ondersoek om vas te stel of dit siek, besmet, ongesond of ongeskik vir menslike verbruik is. By sodanige ondersoek kan hy enige karkas of deel van 'n karkas sny, hanteer, bewerk of oerhou soos dit na sy mening nodig of dienlik blyk.

(b) Geen karkas of deel van 'n karkas mag verwyder word tensy die Raad se stempel na goedkeuring op so 'n karkas of deel van 'n karkas aangebring is nie.

HUIDE EN VELLE

34. Alle huide en velle word so gou doenlik na slagting deur die Raad se werknemers skoonmaak en met 'n hoeveelheid sout gelyk aan 25% van die gewig van die huid of vel bewerk. Alle huide en velle word dan vir 24 uur in die huide- en vellekamers gehou, waarna die eenaar of koper die huide of velle moet verwyder na 'n werkkingsperseel wat deur die Raad goedgekeur is.

RUS VAN DIERE

35. Alle diere moet minstens 12 uur lank in die krale of hokke rus voordat hulle geslag word. Indien die Superintendent beslis dat 'n diër langer moet rus, word die eenaar of agent vir die kostes verantwoordelik gehou. In alle gevalle is die oordeel van die Superintendent finaal en bindend.

DEURSNY VAN KARKASSE

36. Tensy die Superintendent om afdoende redes anders beslis, sal net karkasse wat swaarder as 100 lb. weeg in die slagplaas in twee gedeeltes word om hantering te vergemaklik.

VERKOELING VAN KARKASSE

37. Alle karkasse moet eers, tot bevrediging van die Superintendent, behoorlik verkoel wees in die koelkamers alvorens hulle van die perseel verwyder mag word. Die oordeel van die Superintendent is in alle gevalle finaal.

HANDELDRYF IN DIE SLAGPLAAS

38. Geen handel of besigheid van enige aard in diere, karkasse of afval sal in die slagplaas toegelaat word.

STRAFBEPALING

39. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree sal by skuldigebevinding strafbaar wees met 'n boete van hoogstens R200, of, by wanbetaling, met 'n gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande en, in die geval van 'n aanhoudende oortreding, 'n verdere boete van R4 vir elke dag wat die oortreding voortduur.

40. Die regulasies afgekondig onder Goewermmentskennisgewing No. 56 van 1 Junie 1923, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing No. 127 van 20 November 1923, word hierby herroep.

BYLAE

HEFFINGSTARIEF

- A. *Kraal- en Hogelde:*
Vir Vleisnmaakfabrieke — R10.00 per maand of gedeelte van 'n maand.
Vir Slagters — R5.00 per maand of gedeelte van 'n maand.
Vir Privaat Persone — Beeste en Varke elk R0.10; Kalwers, Skape en Bokke elk R0.05.
- B. *Slag, Afslag-, Inspeksiegelde, insluitende Verkoelingsgelde vir 24 uur:*
Beeste — 100 lb. gewig en meer R2.25

STERILIZATION OF HIDES AND SKINS

32. When, for quarantine or other control measures, it may become necessary to sterilise hides and skins, such sterilization will be carried out at the expense of the owner before such hides and skins leave the abattoir.

INSPECTION AND STAMPING OF CARCASSES

33. (a) The Superintendent shall inspect each and every carcass or portion of a carcass in order to ascertain whether it is sick, contaminated unsound or unfit for human consumption. During and for the purposes of such inspection he shall have the right to cut, handle, dress or hold over such carcass or portion of a carcass as he may in his discretion deem necessary or expedient.

(b) No carcass or portion of a carcass may be removed unless and until the Council's stamp of approval has been placed thereon.

HIDES AND SKINS

34. All skins and hides shall, as soon as possible after slaughtering, be cleaned by the Council's employees and treated with an amount of salt equal to 25% of the weight of the hide or skin.

Thereafter the hides and skins shall be kept in the hide and skin racks for 24 hours after which the owner or buyer must remove such hides and skins to a processing site approved of by the Council.

RESTING OF ANIMALS

35. All animals must rest in the lairages concerned for at least 12 hours before slaughtering. In the event of the Superintendent ruling that any animal shall rest for a longer period, the owner or agent shall be held responsible for any additional expenditure thus incurred. In all cases the decision of the Superintendent shall be final and binding.

SPLITTING OF CARCASSES

36. Unless the Superintendent for adequate reasons decides otherwise, only carcasses of over 100 lbs. in weight shall be split in two in the abattoir in order to facilitate handling.

CHILLING OF CARCASSES

37. All carcasses must be chilled in the chilling rooms to the satisfaction of the Superintendent before being removed from the premises. The ruling of the Superintendent is final and binding in all cases.

TRADING IN ABATTOIR

38. No trading of any nature in animals, carcasses or offal shall be permitted in the abattoir.

PENALTY CLAUSE

39. Any person found guilty of any contravention of these regulations shall, upon conviction, be liable to a fine not exceeding R200, and, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, and, in the case of a continuing contravention, to a further penalty of R4 for each day the contravention continues.

40. The regulations published under Government Notice No. 56 of 1st June, 1923, as amended by Government Notice No. 127 of 20th November, 1923, are hereby repealed.

ANNEXURE

TARIFF OF CHARGES

- A. *Lairage Fees:*
For Meat Canning Factories — R10.00 per month or portion of a month.
For Butchers — R5.00 per month or portion of a month.
For Private Persons — Cattle and Pigs each R0.10; Calves, Sheep and Goats each R0.05.
- B. *Fees for Slaughtering, Dressing, Inspection and Chilling for 24 Hours:*
Cattle 100 lbs. weight and over R2.25

- Kalwers — onder 100 lb. gewig R1.00
 Skape en Bokke R0.50
 Varke — 85 lb. gewig en meer R1.50
 Varke — onder 85 lb. gewig R0.75
- C. *Huide en Velle:*
 Vir skoonmaak en sout van elke huid of vel . . . R0.10
- D. *Verkoelingsgelde:*
 (1) Vir verkoeling van karkasse langer as 24 uur:
 Karkasse bo 100 lb. R0.15 per 24 uur
 Karkasse onder 100 lb. R0.10 per 24 uur
 (2) Wanneer ruimte beskikbaar is kan ander produkte of goedere in die koelkamer geberg word op risiko van die eenaar: R0.20 per 24 uur vir elke 100 lb. of gedeelte van 100 lb.
- E. *Bewriessingelde:*
 Vir elke karkas — R4.00 per 14 dae.
- F. *Huur van Vleekamers:*
 Vir Vleisnmaakfabriek — R10.00 per maand of gedeelte van 'n maand.
 Vir Slagters — R5.00 per maand of gedeelte van 'n maand.
- G. *Was en skoonmaak van Voertuie:*
 Vir elke geleentheid — R0.05.
- H. *Inspeksiegelde:*
 Vir die ondersoek van karkasse wat van buite ingebring is en vir die her-ondersoek van karkasse in die koel- en vrieskamers:
 (a) Karkasse of dele van karkasse van minder as 100 lb. in gewig — R0.30 elk.
 (b) Karkasse of dele van karkasse van 100 lb. gewig en meer — R0.50 elk.
 (c) Ander goedere per 100 lb. gewig of gedeelte daarvan — R0.20.

- Calves under 100 lbs. weight R1.00
 Sheep and goats R0.50
 Pigs 85 lbs. weight and over R1.50
 Pigs under 85 lbs. weight R0.75
- C. *Hides and Skins:*
 For cleaning and salting of every hide and skin R0.10
- D. *Chilling Fees:*
 (1) For chilling of carcasses longer than 24 hours: Carcasses 100 lbs. weight and over — R0.15 per 24 hours.
 Carcasses under 100 lbs. weight — R0.10 per 24 hours.
 (2) If and when space is available, other products or goods may be stored in the Chilling Room at: owner's risk at a fee of R0.20 per 24 hours for each 100 lbs. or portion thereof.
- E. *Freezing Fees:*
 For each carcase R4.00 per 14 days
- F. *Rent for Hide and Skin Rooms:*
 For Meat Canning Factory — R10.00 per month or part of a month.
 For Butchers — R5.00 per month or part of a month.
- G. *Cleansing of Vehicles:*
 For each occasion — R0.05.
- H. *Inspection Fees:*
 For inspecting carcasses introduced from outside and for re-inspecting carcasses in the Chilling and Freezing Rooms:
 (a) Carcasses or portions of carcasses of less than 100 lbs. in weight — R0.30.
 (b) Carcasses or portions of carcasses of 100 lbs. in weight and over — R0.50.
 (c) Other goods, per 100 lbs. weight or portion thereof — R0.20.

No. 215.] [1 November 1962.

BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSDRAAD-HEININGS- DISTRIK REHOBOTH (UHLENHORST-KRING)

Dit behaag die Administrateur om kragtens en gevolgde die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel een van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (Ordonnansie 6 van 1957), soos gewysig by subartikel (a) van artikel een van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (Ordonnansie 6 van 1958) die volgende wysigings van die bylae tot Goewermentkenningsgewing 244 van 2 Oktober 1961 goed te keur:—

- (1) die vervanging van „Rest. en Ged. 1 (Hekuma) van Tsams 75” deur „Rest. van Tsams 75 en vandaar in die landdrosdistrik Windhoek, naamlik Kiripotib 262, Ged. 1 van Eschenhof 261 en vandaar in die landdrosdistrik Rehoboth, naamlik Ged. 1 (Hekuma) van Tsams 75”;
- (2) die vervanging van „Retama 211, Ja-dennoch 110” deur „Derm West 109, Derm Ost 107”;
- (3) die vervanging van „Ged. 1 van Madube 199, Rest” deur „Rest. en Ged. 2 van Madube 199”.

No. 216.] [1 November 1962.

WYSIGING VAN GRONDBEWARINGSREGULASIES

Dit behaag die Administrateur om kragtens en gevolgde die bevoegdheid hom verleen by artikel 32 van die Ordonnansie op Grondbewaring 1952 (Ordonnansie 28 van 1952) sy goedkeuring te heg aan die volgende wysigings van Goewermentkenningsgewing 230 van 15 September 1961:—

- (a) regulasie 1 (a) (i): Die syfer „R100-00” in die Afrikaanse teks word vervang deur die syfer „R1000-00”;
- (b) regulasie 1 (a) (ii): Die woorde „en vanaf 4 Julie 1962, 33⅓% tot op 'n maksimum van R2000-00

No. 215.] [1st November, 1962.

CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-PROOF FENCING: DISTRICT OF REHOBOTH (UHLENHORST AREA)

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section one of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (Ordinance 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section one of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (Ordinance 6 of 1958), to approve the following amendments of the schedule to Government Notice 244 of the 2nd October, 1961:—

- (1) the substitution of “Rem. of Tsams 75 and thence in the magisterial district of Windhoek, namely Kiripotib 262, Ptn. I of Eschenhof 261 and thence in the magisterial district of Rehoboth, namely Ptn. 1 (Hekuma) of Tsams 75” for “Rem. and Ptn. 1 (Hekuma) of Tsams 75.”;
- (2) the substitution of “Derm West 109, Derm Ost 107” for “Retama 211, Ja-dennoch 110”;
- (3) the substitution of “Rem. and Ptn. 2 of Madube 199” for “Ptn. 1 of Madube 199, Rem.”

No. 216.] [1st November, 1962.

AMENDMENT OF THE SOIL CONSERVATION REGULATIONS

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 32 of the Soil Conservation Ordinance, 1952 (Ordinance 28 of 1952) to approve the following amendments to Government Notice 230 of the 15th September, 1961:—

- (a) Regulation 1 (a) (i): The figure “R1000-00” is substituted for the figure “R100-00” in the Afrikaans text;
- (b) regulation 1 (a) (ii): The words “and from the 4th July, 1962, 33⅓% up to a maximum of

per werk" word bygevoeg na die syfer „R1200-00" waar dit die tweede keer voorkom;

(c) regulasie 1 (a) (iii): Al die woorde na 33½% word geskrap;

(d) regulasie 1 (e) (i): Die woord „hom" word vervang deur die woorde „die inspekterende beampte".

R2000-00 per work" are added after the figure "R1200-00" where it occurs for the second time;

(c) regulation 1 (a) (iii): All the words after "33½%" are deleted;

(d) regulation 1 (e) (i): The words "the inspecting officer" are substituted for the word "him".

No. 217.]

[1 November 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens subartikel (4) van artikel vier en artikel vyf van die Posadministrasieproklamasie 1931 (Proklamasie 15 van 1931), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 70 van 16 April 1962, soos gewysig, verder gewysig word deur —

- (a) die skrapping van „Kenja 8 55 2 85 50"; en
 (b) die vervang daarvan, in alfabetiese orde, deur „Oos-Afrika 8 55 2 85 50".

No. 217.]

[1st November, 1962.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (4) of section four and section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931) to approve that the Tariff List for the International Telex Service as published under Government Notice No. 70 of the 16th April, 1962, as amended, be further amended by —

- (a) the deletion of "Kenya 8 55 2 85 50"; and
 (b) the substitution thereof, in alphabetical order, of "East Africa 8 55 2 85 50".

No. 218.]

[1 November 1962.

ADMINISTRATIEWE GELD GEHEF OP VARS MELK

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by paragraaf (e) van artikel tien van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonansie — om die administratiewe geld gehef deur die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid — hierna heet dit die raad — ingevolge die genoemde paragraaf (e) op vars melk soos in die bylae hiervan uiteengesit met ingang van 1 Oktober 1962 goed te keur.

BYLAE

1. Met ingang van die eerste dag van Oktober 1962 word 'n administratiewe geld van tien rand (R10) op vars melk gehef.

2. Behoudens die bepaling van artikel sewen-entwintig van die ordonansie moet die administratiewe geld gehef ingevolge paragraaf een hiervan deur elke varsmelkverwerker betaal word aan die raad in Windhoek op die wyse voorgeskryf in paragrawe drie tot en met vyf van hierdie bylae.

3. Elkeen wat op of voor die eerste dag van November 1962 as 'n varsmelkverwerker geregistreer is, moet die administratiewe geld gehef ingevolge paragraaf een hiervan uitelk op die eerste dag van November 1962 betaal en sodanige geld het betrekking op die tydperk vanaf die dag waarop hy geregistreer is tot op die dag waarop die registrasiesertifikaat wat ingevolge subartikel (6) van artikel vyf-en-twintig van die ordonansie aan hom uitgereik is, verstryk.

4. Elkeen wat na die eerste dag van November 1962 as varsmelkverwerker geregistreer is, moet die administratiewe geld wat ingevolge paragraaf een hiervan gehef is, uitelk op die dag waarop hy aldus geregistreer is, betaal en elke sodanige geld het betrekking op die tydperk vanaf die dag waarop hy aldus geregistreer is tot op die dag waarop die registrasiesertifikaat wat ingevolge subartikel (6) van artikel vyf-en-twintig van die ordonansie aan hom uitgereik is, verstryk.

5. Elke varsmelkverwerker wat ingevolge subartikel (7) van artikel vyf-en-twintig van die ordonansie aansoek doen om die hernuwing van sy registrasiesertifikaat moet die administratiewe geld gehef ingevolge paragraaf een hiervan uitelk op die dag waarop sy asdan lopende registrasiesertifikaat verstryk, betaal en sodanige geld het betrekking op 'n tydperk van twaalf kalendermaande gereken vanaf die dag waarop dit aldus verstryk.

No. 218.]

[1st November, 1962.

ADMINISTRATIVE FEE IMPOSED ON FRESH MILK

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by paragraph (e) of section ten of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), (hereinafter referred to as the Ordinance), to approve with effect from the first day of October, 1962, of the administrative fee imposed by the Dairy Industry Control Board, (hereinafter referred to as the Board), in terms of the said paragraph (e) on fresh milk as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. As from the first day of October, 1962 an administrative fee of ten rand (R10) is imposed on fresh milk.

2. Subject to the provisions of section twenty-seven of the Ordinance, the administrative fee imposed in terms of paragraph one hereof shall be paid to the Board in Windhoek by each fresh milk processor in the manner prescribed in paragraphs three to five, both inclusive, of this Schedule.

3. Any person registered as a fresh milk processor on or before the first day of November, 1962 shall pay the administrative fee imposed in terms of paragraph one hereof not later than the first day of November, 1962 and such fee shall be in respect of the period from the day on which he is registered until the day on which the certificate of registration issued to him in terms of sub-section (6) of section twenty-five of the Ordinance expires.

4. Any person registered as a fresh milk processor after the first day of November, 1962 shall pay the administrative fee imposed in terms of paragraph one hereof not later than the day on which he is so registered and such fee shall be in respect of the period from the day on which he is so registered until the day on which the certificate of registration issued to him in terms of sub-section (6) of section twenty-five of the Ordinance expires.

5. Any fresh milk processor who applies for the renewal of his certificate of registration in terms of sub-section (7) of section twenty-five of the Ordinance, shall pay the administrative fee imposed in terms of paragraph one hereof not later than the day on which his then current certificate of registration expires and such fee shall be in respect of a period of twelve calendar months reckoned from the day on which it so expires.

No. 219.]

[1 November 1962.

WYSE WAAROP HEFFINGS OP SUIWELPRODUKTE BETAAL MOET WORD

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by paragraaf

No. 219.]

[1st November, 1962.

MANNER IN WHICH LEVIES ON DAIRY PRODUCTS MUST BE PAID

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by paragraph (v) of

(v) van subartikel (1) van artikel vier-en-veertig van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) — hierna heet dit die ordonnansie — en op aanbeveling van die Raad van Beheer oor die Suiwelnywerheid — hierna heet dit die raad — die onderstaande regulasies met ingang van die eerste dag van Oktober 1962 uit te vaardig.

REGULASIES

1. Ingevolge subartikel (4) van artikel elf van die ordonnansie moet enige heffing op enige suiwelprodukt deur die raad opgelê ingevolge paragraaf (d) van artikel tien van die ordonnansie aan die raad betaal word op die wyse uiteengesit in regulasies twee tot en met vyftien.

2. Enige heffing opgelê op fabrieksbotter moet maandeliks deur elke fabrieksbottervervaardiger betaal word op die totale hoeveelheid fabrieksbotter wat hy in die voorafgaande kalendermaand vervaardig het.

3. Enige heffing opgelê op fabriekskaas moet maandeliks deur elke fabriekskaasvervaardiger betaal word op die totale hoeveelheid fabriekskaas wat hy in die voorafgaande kalendermaand vervaardig het, min sewe persent van die hoeveelheid aldus vervaardig.

4. Enige heffing opgelê op afgeroomdemelkpoeier vervaardig in die Gebied moet maandeliks deur elke vervaardiger van afgeroomdemelkpoeier betaal word op die totale hoeveelheid afgeroomdemelkpoeier wat hy in die voorafgaande kalendermaand vervaardig het.

5. Enige heffing opgelê op gedroogde karringmelk of karringmelkpoeier vervaardig in die Gebied moet maandeliks deur elke vervaardiger van gedroogde karringmelk betaal word op die totale hoeveelheid gedroogde karringmelk wat hy in die voorafgaande kalendermaand vervaardig het.

6. Enige heffing opgelê op plaaskaseien moet maandeliks deur elke vervaardiger van herbewerke kaseien betaal word op die totale hoeveelheid plaaskaseien wat hy in die voorafgaande kalendermaand aangekoop het.

7. Enige heffing opgelê op vars melk in enige munisipaliteit of streek of plek wat die raad bepaal, moet maandeliks betaal word deur elke varsmelkverwerker wat vars melk in daardie munisipaliteit of streek of plek verkoop op die totale hoeveelheid vars melk wat hy in die voorafgaande kalendermaand aangekoop of vervaardig het, na gelang.

8. Enige heffing opgelê op plaaskaas moet maandeliks deur elke plaaskaasmaker betaal word op die totale hoeveelheid plaaskaas wat hy in die voorafgaande kalendermaand verkoop het.

9. By die toepassing van regulasie drie beteken die hoeveelheid fabriekskaas wat enige fabriekskaasvervaardiger vervaardig het die groengewig van die aldus vervaardigde kaas en is dit die werklike gewig van die kaas geneem onmiddellik nadat die persing, afronding en souting van die kaas voltooi is.

10. Enige heffing betaalbaar op die wyse uiteengesit in regulasies twee tot en met nege ten opsigte van enige suiwelprodukt, vervaardig, aangekoop of verkoop, na gelang, in enige kalendermaand moet aan die raad in Windhoek betaal word minstens drie dae voor die laaste dag voor die kalendermaand wat volg op die maand waarin sodanige suiwelprodukt vervaardig, aangekoop of verkoop is, na gelang.

11. Die register wat ingevolge subartikel (3) van artikel elf van die ordonnansie gehou moet word ten opsigte van enige suiwelprodukt genoem in regulasies twee tot en met nege moet die totale hoeveelheid van sodanige suiwelprodukt in elke kalendermaand vervaardig, aangekoop of verkoop, na gelang, weergee, en sodanige register moet vir ondersoek deur 'n inspekteur wat ingevolge artikel twee-en-veertig van die ordonnansie aangestel is, beskikbaar gehou word vir 'n tydperk van vyf jaar na die laaste dag van die raad se boekjaar waarin sodanige suiwelprodukt vervaardig, aangekoop of verkoop is, na gelang.

12. Enige heffing opgelê op plaasbotter moet deur elke plaasbottermaker aan die raad in Windhoek betaal word op die totale getal spesiale botteromslae wat hy

sub-section (1) of section fifty-four of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 (Ordinance 29 of 1962), (hereinafter referred to as the Ordinance), and on the recommendation of the Dairy Industry Control Board, (hereinafter referred to as the Board), to make the following regulations with effect from the first day of October, 1962.

REGULATIONS

1. In terms of sub-section (4) of section eleven of the Ordinance, any levy on any dairy product imposed by the Board in terms of paragraph (d) of section ten of the Ordinance, shall be paid to the Board in the manner set out in regulations two to fifteen, both inclusive.

2. Any levy imposed on creamery butter shall be paid monthly by each creamery butter manufacturer on the total quantity of creamery butter manufactured by him during the preceding calendar month.

3. Any levy imposed on factory cheese shall be paid monthly by each factory cheese manufacturer on the total quantity of factory cheese manufactured by him during the preceding calendar month, less seven per cent of the quantity so manufactured.

4. Any levy imposed on skimmed milk powder manufactured in the Territory, shall be paid monthly by each skimmed milk powder manufacturer on the total quantity of skimmed milk powder manufactured by him during the preceding calendar month.

5. Any levy imposed on dried buttermilk or buttermilk powder manufactured in the Territory, shall be paid monthly by each dried buttermilk manufacturer on the total quantity of dried buttermilk manufactured by him during the preceding calendar month.

6. Any levy imposed on farm casein shall be paid monthly by each renovated casein manufacturer on the total quantity of farm casein purchased by him during the preceding calendar month.

7. Any levy imposed on fresh milk in any municipality or area or place determined by the Board shall be paid monthly by each fresh milk processor selling fresh milk in that municipality or area or place on the total quantity of fresh milk purchased or produced by him, as the case may be, during the preceding calendar month.

8. Any levy imposed on farm cheese shall be paid monthly by each farm cheese maker on the total quantity of farm cheese sold by him during the preceding calendar month.

9. For the purpose of regulation three the quantity of factory cheese manufactured by any factory cheese manufacturer shall mean the green weight of the cheese so manufactured and shall be the actual weight of the cheese taken immediately after the pressing, dressing and salting of the cheese have been completed.

10. Any levy payable in the manner set out in regulations two to nine, both inclusive, in respect of any dairy product manufactured, purchased or sold, as the case may be, during any calendar month shall be paid to the Board in Windhoek not later than three days before the last day of the calendar month succeeding the month in which such dairy product was manufactured, purchased or sold, as the case may be.

11. The record to be kept in terms of sub-section (3) of section eleven of the Ordinance in respect of any dairy product mentioned in regulations two to nine, both inclusive, shall reflect the total quantity of such dairy product manufactured, purchased or sold, as the case may be, during each calendar month and such record shall be available for examination by an inspector designated in terms of section forty-two of the Ordinance for a period of five years after the last day of the financial year of the Board during which such dairy product was manufactured, purchased or sold, as the case may be.

12. Any levy imposed on farm butter shall be paid to the Board in Windhoek by each farm butter maker on the total quantity of special farm butter wrappers pur-

ingevoel Goewermetskennisgewing 195 van 1 Oktober 1962 van die raad gekoop het en sodanige heffing is betaalbaar op die tyd wanneer sodanige omslae van die raad gekoop word.

13. Enige heffing opgelê op enige suiwelprodukt wat in die Gebied ingevoer word, moet deur die persoon wat sodanige suiwelprodukt aldus invoer aan die raad in Windhoek betaal word op die totale hoeveelheid van die suiwelprodukt aldus ingevoer en sodanige heffing is betaalbaar op die tyd wanneer skriftelike toestemming vir die invoer van sodanige suiwelprodukt ingevoel artikel *dertien* van die ordonansie verleen word.

14. Rente wat ingevoel subartikel (5) van artikel *elf* van die ordonansie gevorder word op enige heffing wat nie op die datum voorgeskryf in regulasies *tien*, *twaaif* en *dertien* betaal is nie, word bereken teen 'n rentekoers van sewe persent per jaar en moet aan die raad in Windhoek betaal word deur die persoon wat versuim het om sodanige heffing op die voorgeskrewe datum te betaal en sodanige rente is betaalbaar deur sodanige persoon by ontvangs van 'n kennisgewing van die raad wat die bedrag van sodanige rente aangee.

15. Wanneer ook al enige heffing op enige suiwelprodukt aan die raad betaal word moet sodanige betaling vergesel gaan van 'n opgaaf wat die aard en hoeveelheid van die suiwelprodukt waarop die heffing betaal word, die tarief waarteen die heffing betaal word en, in die geval van fabrieksbotter, fabriekskaas, afgeroomdemelkpoeier, gedroogde karringmelk, plaaskaseien, vars melk en plaaskaas, die tydperk ten opsigte waarvan sodanige heffing betaal word, aangee.

No. R.1379 (Republiek.)

[24 Augustus 1962.

REGULASIES KRAGTENS DIE INSOLVENSIEWET,
1936

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel *honderd agt-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936 (Wet No. 24 van 1936), die volgende regulasies uit te vaardig:—

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

„die Wet”, die Insolvensiewet, 1936 (Wet No. 24 van 1936);

„voorgeskrewe vorm”, 'n vorm voorgeskryf in die aanhangsel van hierdie regulasies;

„voorsittende amptenaar”, die amptenaar voor wie 'n vergadering gehou word of behoorlik belê is om gehou te word; en

het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, dieselfde betekenis.

VERSLAG VAN KURATOR

2. Die verslag van die kurator vermeld in artikel *een-en-tagtig* van die Wet moet in drievoud by die voorsittende amptenaar ingedien word en die oorspronklike daarvan moet aan die notule van die verrigtinge van die vergadering geheg word.

BESWARE TEEN VORDERINGS WAT BEWYS IS

3. (1) Wanneer 'n kurator ingevoel artikel *vyf-en-veertig* van die Wet by die Meester redes aanvoer waarom hy 'n vordering betwis, moet hy —

(a) 'n afskrif van genoemde redes aan die eiser verstrek en hom in kennis stel dat hy binne 14 dae of binne dié tydperk wat die Meester op aansoek mag toelaat, skriftelike redes moet aanvoer waarom sy vordering nie geskrap of verminder moet word nie; en

(b) 'n sertifikaat dat hy die bepalinge van paragraaf (a) nagekom het aan die Meester verstrek.

(2) Wanneer die eiser ingevoel subregulasie (1) redes verstrek, moet hy die kurator voorsien van afskrifte van die stukke wat hy aan die Meester verstrek het, en

chased from the Board in terms of Government Notice 195 of the 1st October, 1962 and such levy shall be payable at the time when such wrappers are purchased from the Board.

13. Any levy imposed on any dairy product imported into the Territory, shall be paid to the Board in Windhoek by the person so importing such dairy product on the total quantity of such dairy product so imported and such levy shall be payable at the time when written permission for the importation of such dairy product is given in terms of section *thirteen* of the Ordinance.

14. Interest charged in terms of sub-section (5) of section *eleven* of the Ordinance on any levy not paid on the date prescribed in regulations *ten*, *twelve* and *thirteen*, shall be calculated at the rate of seven per cent per annum and shall be paid to the Board in Windhoek by the person who has failed to pay such levy on the prescribed date and such interest shall be payable by such person upon receipt of a notice from the Board stating the amount of such interest.

15. Whenever any levy on any dairy product is paid to the Board, such payment shall be accompanied by a return stating the nature and quantity of the dairy product on which the levy is paid, the rate at which the levy is paid and in the case of creamery butter, factory cheese, skimmed milk powder, dried buttermilk, farm casein, fresh milk and farm cheese, the period in respect of which such levy is paid.

No. R.1379 (Republic.)

[24th August, 1962.

REGULATIONS UNDER THE INSOLVENCY ACT,
1936

The State President has been pleased to make the following regulations in terms of section *one hundred and fifty-eight* of the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936):—

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates —

“prescribed form” means a form prescribed in the Annexure to these regulations;

“presiding officer” means the officer before whom a meeting is held or has been duly convened to be held;

“the Act” means the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936); and

a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear that meaning.

TRUSTEE'S REPORT

2. The trustee's report referred to in section *eighty-one* of the Act shall be lodged, in triplicate, with the presiding officer and the original thereof shall be annexed to the minutes of the proceedings of the meeting.

OBJECTIONS TO PROVED CLAIMS

3. (1) When, under section *forty-five*, a trustee reports to the Master his reasons for disputing a claim, he shall —

(a) furnish the claimant with a copy of such reasons and notify him that he may, within 14 days or within such period as the Master may upon application allow, show cause, in writing, why his claim shall not be disallowed or reduced; and

(b) furnish the Master with a certificate that he has complied with the provisions of paragraph (a).

(2) When showing cause as provided in sub-regulation (1) the claimant shall furnish the trustee with copies of the documents submitted by him to the Master, and the

daarna moet die kurator skriftelik sy opmerkings in dié verband aan die Meester voorlê.

ONDERVRAGING VAN GETUIES

4. (1) Indien die aanwesigheid van enige persoon vir ondervraging of vir die voorlegging van enige boek of dokument soos bepaal by subartikels (2) en (3) van artikel vier-en-sestig van die Wet verlang word, moet 'n kennisgewing om vir ondervraging te verskyn aan daardie persoon beteken word.

(2) Die kennisgewing in subregulasie (1) vermeld moet aan die persoon daarin genoem, beteken word deur die geregsbode van die landdroshof binne wie se regsgebied daardie persoon woon, op die wyse bepaal vir die betekening van 'n subpoena wat in daardie hof in 'n siviele saak uitgereik word of dit kan deur die kurator of sy klerk beteken word deur dit aan daardie persoon af te lewer.

(3) Die gelde en koste voorgeskryf vir die betekening van 'n subpoena uitgereik in 'n landdroshof in 'n siviele saak is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die betekening van die kennisgewing deur die geregsbode.

(4) Die persoon wat die kennisgewing beteken, moet in sy relaes, indien hy die geregsbode is, of in 'n beëdigde verklaring, indien hy die kurator of sy klerk is, die wyse en datum van betekening vermeld in dié relaes of beëdigde verklaring is *prima facie*-bewys van die betekening van die kennisgewing soos daarin vermeld.

PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

5. (1) Elke kennisgewing wat kragtens die Wet in die *Staatskoerant* gepubliseer moet word en waarvoor daar 'n vorm voorgeskryf is, moet sover moontlik in dié voorgeskrewe vorm gepubliseer word.

(2) Die besonderhede van elke sodanige kennisgewing, in die voorgeskrewe vorm onder die betrokke opskrifte gerangskik en geteken deur of namens die persoon wat ingevolge die Wet die kennisgewing moet publiseer, moet aan die Staatsdrukker gelewer word.

Goewermentskennisgewings Nos. 1546 van 1916, 1159 van 1927, 1154 van 1936 en 1153 van 1938 word hierby herroep.

trustee shall thereupon submit his remarks thereanent to the Master in writing.

INTERROGATION OF WITNESSES

4. (1) If the attendance of any person is necessary for purposes of interrogation or for producing any book or document as is provided by sub-sections (2) and (3) of section *sixty-four* of the Act, a notice to attend for interrogation shall be served on such person.

(2) The notice referred to in sub-regulation (1) shall be served on the person named therein by the messenger of the magistrate's court within whose area of jurisdiction the said person resides, in the manner provided for the service of a subpoena issued out of that court in a civil case, or it may be served by the trustee or his clerk by delivering it to such person.

(3) The fees and charges prescribed for the service of a subpoena issued out of a magistrate's court in a civil case shall *mutatis mutandis* apply in respect of the service of the notice by the messenger of the court.

(4) The person serving the notice shall, if he is the messenger of the court, set forth in his return or, if he is the trustee or his clerk, in an affidavit, the manner and the date of service and such return or affidavit shall be *prima facie* proof of the service of the notice as stated therein.

PUBLICATION OF NOTICES

5. (1) Every notice which is in terms of the Act required to be published in the *Gazette* and for which a form is prescribed shall be published as far as possible in such prescribed form.

(2) The particulars of every such notice, arranged in the prescribed form under the headings concerned and signed by or on behalf of the person who is in terms of the Act required to publish it, shall be delivered to the Government Printer.

Government Notices Nos. 1546 of 1916, 1159 of 1927, 1154 of 1936 and 1153 of 1938 are hereby repealed.

AANHANGSEL

Vorm No. 1.

AANSTELLING VAN KURATORS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS.

Ingevolge subartikel (3) van artikel *ses-en-vyftig*, artikel *sewe-en-sewentig* en subartikel (3) van artikel *veertig* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die persone in die Bylae vermeld as kurators aangestel is en dat persone wat enigiets aan die boedels verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik aan genoemde kurators moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers van genoemde boedels sal gehou word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderings teen die boedels, vir die ontvangs van die verslae van die kurators oor die sake en toestand van die boedels en om opdragte aan die kurators uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

In 'n stad waar 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die land-dros gehou.

BYLAE

No. van boedel	Naam en beskrywing van boedel (Met inbegrip van persoonsnommer en geboorte-datum van insolvent)	Naam en adres van kurator	Datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie

Vorm No. 1.

ANNEXURE

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES.

Pursuant to sub-section (3) of section *fifty-six*, section *seventy-seven* and sub-section (3) of section *forty* in the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the persons mentioned in the Schedule have been appointed trustees, and that persons indebted to the estates are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors of the said estates will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the estates, for the purpose of receiving the trustees' reports as to the affairs and conditions of the estates and for giving the trustees directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which there is a Master's office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the magistrate.

SCHEDULE

No. of Estate	Name and Description of Estate (Including Identity Number and Date of Birth of Insolvent)	Name and Address of Trustee	Date, Hour and Place of Meeting and Period within which Debt must be paid, if this is not to be done forthwith

Form No. 2.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS.

Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels in die Bylae vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die doelendes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n stad waar 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die landdros gehou.

BYLAE

No. van boedel	Naam en beskrywing van boedel (Met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Datum, uur en plek van byeenkoms	Doel van byeenkoms

Form No. 2.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES.

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates mentioned in the Schedule on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which there is a Master's office will be held before the Master; elsewhere they will be held before the magistrate.

SCHEDULE

No. of Estate	Name and Description of Estate (Including Identity Number and Date of Birth of Insolvent)	Date, Hour and Place of Meeting	Purpose of Meeting

Form No. 3.

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *honderd-en-nege* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat kurators van die gesekwestreerde boedels in die Bylae vermeld voornemens is om, na afloop van 'n termyn van veertien dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne, in die Bylae genoem, vir die indiening van likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

BYLAE

No. van boedel	Naam en beskrywing van boedel. Met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Naam en datum van aanstelling van kurator	Datum waarop rekening ingedien moet word	Termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word

Form No. 3.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES.

Pursuant to sub-section (1) of section *one hundred and nine* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that after the expiration of a period of fourteen days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees of the sequestrated estates mentioned in the Schedule, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

SCHEDULE

No. of Estate	Name and Description of Estate. (Including Identity Number and Date of Birth of Insolvent)	Name and Date of Appointment of Trustee	Date when Account due	Period of Extension required and to which Master Application will be made

Vorm No. 4.

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS.

Ingevolge subartikel (2) van artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels in die Bylae vermeld ter insae van skuldeisers sal lê op die kantore van die Meesters en landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum in die Bylae vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laatste is.

BYLAE

No. van boedel	Naam en beskrywing van boedel. (Met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Beskrywing van Rekening	Rekening ter insae — (a) Meesters- en landdroskantoor. (b) Datum (indien later as publikasiedatum). (c) Tydperk (indien langer as 14 dae).

Form No. 4.

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES.

Pursuant to sub-section (2) of section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates mentioned in the Schedule, will lie open for inspection by creditors at the offices of the Masters and the magistrates stated therein, for a period of fourteen days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

SCHEDULE

No. of Estate	Name and Description of Estate. (Including Identity Number and Date of Birth of Insolvent)	Description of Account	Account for inspection — (a) Master's and Magistrate's Office (b) Date (if later than date of publication hereof). (c) Period (if longer than 14 days).

Vorm No. 5.

UITKEER VAN DIWIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS.

Aangesien die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels in die Bylae vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingeolge subartikel (1) van artikel *honderd-en-dertien* van die Insolvensiewet, 1936, kennis gegee dat uitbetaling van diwidende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels soos uiteengesit in die Bylae dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres in die Bylae genoem aan die kurator moet betaal.

BYLAE

No. van boedel	Naam en beskrywing van boedel. (Met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Datum waarop rekening bekragtig is	Of 'n diwidend uitgekeer of 'n kontribusie in gevorderd word, of beide	Naam en adres van kurator

Form No. 5.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES.

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates mentioned in the Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to sub-section (1) of section *one hundred and thirteen* of the Insolvency Act, 1936, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates as set forth in the Schedule, and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

SCHEDULE

No. of Estate	Name and Description of Estate. (Including Identity Number and Date of Birth of Insolvent)	Date when account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected or both	Name and Address of Trustee

Vorm No. 6.

AANSOEK OM REHABILITASIE.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone in die Bylae genoem om hulle rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is.

BYLAE

No. van boedel	Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy persoonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek	Datum waarop boedel gesekwestreer is	Datum, tyd en afdeling van Hooggeregshof waarby aansoek gedoen sal word	Rede van versoek

Form No. 6.

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned in the Schedule will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names.

SCHEDULE

No. of Estate	Full name and Description of Insolvent (including his Identity Number and Date of Birth) and Place of Business or Residence	Date when Estate Sequestered	Date, Time and Division of Supreme Court to which Application will be made	Ground of Application

Vorm No. 7.

KENNISGEWING VAN KURATORS.

Aangesien 'n tydperk van ses maande verloop het sedert die bekragtiging van die finale kuratorsrekenings in die boedels in die Bylae genoem, word hierby kennis gegee dat die kurators van genoemde boedels ingevolge artikel *honderd vyf-en-vyftig* van die Insolvensiewet, 1936, alle boeke en stukke in hulle besit wat betrekking op daardie boedels het (behalwe die wat by die Meesters ingedien moet word), ses weke na die datum hiervan sal vernietig.

BYLAE

No. van boedel	Naam en beskrywing van boedel. (Met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Datum van sekwestrasiebevel	Afdeling van Hooggeregshof waardeur bevel gegee is	Datum van bekragtiging van finale rekening	Naam en adres van kurator

Form No. 7.

NOTICES OF TRUSTEES.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned in the Schedule, the trustees of the said estates will, pursuant to section *one hundred and fifty-five* of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

SCHEDULE

No. of Estate	Name and Description of Estate. (Including Identity Number and Date of Birth of Insolvent)	Date of Sequestration Order	Division of the Supreme Court by which Order made	Date of Confirmation of Final Account	Trustee's Name and Address

No. 1613 (Republiek.)]

[5 Oktober 1962.

No. 1613 (Republic.)]

[5th October, 1962.

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

Ingevolge subartikel (5) van artikel *drie* van die Wet op Verpleging (Wet No. 69 van 1957), maak ek, ALBERT HERTZOG, Minister van Gesondheid, hierby bekend dat mej. Cecile Kathleen Hains kragtens die bepalings van paragraaf (1) van subartikel (2) van artikel *drie* van genoemde Wet, gelees met subartikel (3) van artikel *vier* van genoemde Wet tot lid van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad verkies is met ingang van 23 Augustus

ELECTION OF A MEMBER OF THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

In terms of sub-section (5) of section *three* of the Nursing Act (Act No. 69 of 1957), I, ALBERT HERTZOG, Minister of Health, hereby give notice of the election of Miss Cecile Kathleen Hains as a member of the South African Nursing Council, with effect from the 23rd August, 1962, for the period ending the 31st March, 1965, under the provisions of paragraph (1) of sub-section (2) of section *three* of the said Act, read with sub-section (3)

1962 vir die tydperk wat op 31 Maart 1965 eindig, in die plek van mej. D. I. Copcutt wat bedank het.

A. HERTZOG,
Minister van Gesondheid.

of section four of the said Act, vice Miss D. I. Copcutt, who has resigned.

A. HERTZOG,
Minister of Health.

No. R.1645 (Republiek.)]

[5 Oktober 1962.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS
EN LUGDIENS

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Vervoer van die Republiek van Suid-Afrika, maak, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, die volgende regulasies kragtens subartikel (2) van artikel drie van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet no. 73 van 1962):

SPOORWEGRAADREGULASIES

1. Die bestaende regulasies, gepubliseer in Goewermentskenningsgewing no. 413 van 17 Maart 1917, word hierby ingetrek, en daar word beskou dat wettige stappe wat ingevolge 'n bepaling van daardie regulasies gedoen is, ingevolge die ooreenstemmende bepaling van hierdie regulasies gedoen is.

2. Die Hoofbestuurder moet die ondergenoemde aangeleenthede vir oorweging aan die Minister voerlê:

- (a) Elke kwessie rakende die algemene beleid van die spoorweë en hawens.
 - (b) Elke voorstel insake 'n weselike verandering in die tariewe, reisgeld en ander koste en betalings wat op die spoorweë en by die hawens van toepassing is of elke voorstel insake 'n verandering in sodanige tariewe, wat 'n gevestigde beginsel weselik sal raak, of waarby ander belangrike oorwegings betrokke is.
 - (c) Die begrotings van inkomste en uitgawe, met inbegrip van leningsuitgawe, wat van tyd tot tyd aan die Parlement voorgelê moet word.
 - (d) Alle wetsontwerpe rakende die spoorweë en hawens, wat dit die voorneme is om aan die Parlement voor te lê.
 - (e) Elke voorgename aanstelling, permanente verandering of uitdienstreding rakende 'n lid van die vaste personeel wat 'n pos beklee waaraan 'n werklike maksimum salaris van meer as R4,800 per jaar verbonde is, en elke voorgename toekenning van 'n salarisskaalverhoging aan 'n lid van die vaste personeel wat 'n pos beklee waaraan 'n werklike maksimum salaris van meer as R5,700 per jaar verbonde is.
 - (f) Elke voorgestelde afanking van lede van die vaste personeel waarby meer as tien sodanige dienare in verband met enige skema betrokke sou wees.
 - (g) Die voorgename toekenning —
 - (i) aan 'n amptenaar wat 'n betrekking met 'n maksimum salaris van meer as R3,225 per jaar beklee, van 'n bonus van enige bedrag;
 - (ii) aan 'n ander dienaar as wat in sub-paragraaf (i) bedoel word, van 'n bonus van meer as R100, met uitsondering van 'n bonus van hoogstens R400 toegeken vir die indien van 'n voorstel of uitvinding wat 'n aansienlike besparing meebreng.
 - (h) Elke voorgename toekenning uit die Hulpfonds van meer as R200 in elke afsonderlike geval.
 - (i) Elke voorgename toekenning uit die Instituutfonds van meer as R5,000 in elke afsonderlike geval.
 - (j) Elke voorgestelde regulasie, wysiging van 'n regulasie of elke ander saak wat volgens 'n wet of regulasie aan die Staatspresident of die Uitvoerende Raad vir magtiging voorgelê moet word.
 - (k) Elke voorgestelde weselike verandering in die organisasie van enige van die departemente van die spoorweë en hawens.
 - (l) Die algemene beleid betreffende vermindering van uitgawe.
 - (m) Die belegging van fondse by die Staatskuldkommissarisse en die bedrag geld wat as bedryfsaldo gehou moet word.
3. Onderworpe aan die bepalings van regulasie no. 2, kan die Hoofbestuurder met enige persoon binne of buite

No. R.1645 (Republic.)]

[5th October, 1962.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Transport of the Republic of South Africa, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, make the following regulations in terms of sub-section (2) of section three of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962):

RAILWAY BOARD REGULATIONS

1. The existing regulations, published in Government Notice No. 413 of 17th March, 1917, are hereby repealed, and any action lawfully taken under any provision of the said regulations shall be deemed to have been taken under the corresponding provision of these regulations.

2. The General Manager shall submit the following matters for the consideration of the Minister:—

- (a) Any question affecting the general policy of the railways and harbours.
- (b) Any proposal relating to a substantial alteration in the tariffs, fares and other dues and charges on or at the railways and harbours or to any alteration in such tariffs which would materially affect any established principle or which involves other important considerations.
- (c) The estimates of revenue and expenditure, including loan expenditure, which are from time to time to be submitted to Parliament.
- (d) All bills affecting the railways and harbours which it is proposed shall be submitted to Parliament.
- (e) Any proposed appointment, permanent change, or retirement which affects a member of the permanent staff occupying a position governed by a maximum substantive salary exceeding R4,800 per annum, and any proposed granting of a salary scale increment to a member of the permanent staff who occupies a position governed by a maximum substantive salary exceeding R5,700 per annum.
- (f) Any proposed retrenchment of permanent staff which would involve the retirement of more than ten such servants in connection with any one scheme.
- (g) The contemplated grant —
 - (i) to an officer the maximum salary of whose appointment exceeds R3,225 per annum, of a bonus of any amount;
 - (ii) to a servant other than one referred to in sub-paragraph (i), of a bonus exceeding R100, with the exception of a bonus not exceeding R400 awarded for the submission of a suggestion or invention which results in substantial saving.
- (h) Any contemplated grant from the Benevolent Fund which in any individual instance exceeds R200.
- (i) Any contemplated grant from the Institutes Fund which in any individual instance exceeds R5,000.
- (j) Any proposed regulation, amendment of a regulation, or any other matter which is required by any Act or regulation to be submitted for the authority of the State President or the Executive Council.
- (k) Any suggested substantial change in the organisation of any of the departments of the railways and harbours.
 - (l) The general policy regarding diminution of expenditure.
 - (m) The investment of funds with the Public Debt Commissioners and the amount of money to be retained as working balances.

3. Subject to the provisions of regulation No. 2, the General Manager may enter into agreement with any

die Republiek ooreenkomste aangaan in verband met aangeleenthede wat op die bestuur en eksploitasie van die spoorweë en hawens betrekking het of daarmee in verband staan: Met dien verstande dat —

- (a) onderworpe aan paragraaf (b) van hierdie voorbehoudsbepaling, die spesiale magtiging van die Minister verkry moet word vir die sluiting van elke sodanige ooreenkoms waarby meer as R20,000 betrokke is, tensy dit 'n ooreenkoms is wat voortspuit uit die aanname van 'n tender wat behoorlik deur die Tenderraad aanbeveel is, of tensy die Hoofbestuurder ingevolge een of ander bepaling van die Tenderraadregulasies gemagtig word om so 'n ooreenkoms sonder die voorafgaande magtiging van die Minister aan te gaan;
- (b) in die geval van ooreenkomste vir die huur of verhuur van grond of geboue, of die lewering van water of elektriese krag, die spesiale magtiging van die Minister verkry moet word vir die sluiting van elke sodanige ooreenkoms ten opsigte waarvan die jaarlikse betaling R20,000 oorskry of die termyn langer as tien jaar is.

4. Waar dit —

- (a) nodig is om uitgawe aan te gaan vir 'n nuwe werk of verbetering wat nie bepaaldelik in die Begroting van Uitgawe aan Kapitaal- en Verbeteringswerke vir die betrokke boekjaar deur die Parlement goedgekeur is nie en sodanige geraamde uitgawe meer as R10,000 beloop, moet die Hoofbestuurder die saak na die Minister vir goedkeuring verwys voordat 'n aanvang met die werk gemaak word;
- (b) blyk dat die werklike uitgawe die goedgekeurde bedrag vir 'n nuwe werk of verbetering (hetsy daarvoor in die Begroting van Uitgawe aan Kapitaal- en Verbeteringswerke voorsiening gemaak is, of nie) met meer as 10 persent sal oorskry, moet goedkeuring daarvoor so spoedig doelik verkry word —
- (i) van die Minister, in die geval van 'n werk of verbetering waar die bykomende bedrag benodig om meer as R20,000 te staan kom;
- (ii) van die Hoofbestuurder, in die geval van 'n werk of verbetering waar die bykomende bedrag benodig hoogstens R20,000 is.

5. Onderworpe aan die bepalings van artikel drie van die Spoorwegontelingswet, 1955 (Wet no. 37 van 1955), word hierby aan die Hoofbestuurder magtiging verleen om alle aangeleenthede te behartig wat betrekking het op die ontiening of neem van roerende of onroerende goed wat die Administrasie by enige Wet gemagtig is om te ontien of te neem, en om te besluit oor die vergoeding wat kragtens artikel ses van bedoelde Wet aan iemand betaal moet word, ongeag die bedrag van sodanige vergoeding.

6. Die notule van die Raad, as dit deur die Minister goedgekeur is, of die instruksies van die Minister, is voldoende volmag vir die Hoofbestuurder om die handelinge te verrig of die uitgawe aan te gaan wat nodig mag wees vir enige werk of diens wat daarin gemagtig is.

7. Die Hoofbestuurder moet so spoedig doelik na die end van elke boekjaar 'n verslag oor die bedryf van die spoorweë en hawens vir sodanige boekjaar aan die Minister voorleë.

8. Die Hoofbestuurder moet die volgende opgawes en state ter inligting van die Minister indien:

- (a) Verslae van ongelukke waarna in artikel sewe-entstg van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet no. 70 van 1957) verwys word.
- (b) Weeklikse opgawes van vervoerinkomste.
- (c) Maandelikse opsomming van bestellings waarvan die waarde meer is as R10,000 vir enige enkele soort artikel.
- (d) Maandelikse opgawes van kontant- en banksaldo's wat aan die end van die maand as bedryfsaldo's in besit van die Administrasie is.
- (e) 'n Opgawe van nuwe bankrekenings wat gedurende elke maand geopen is.

person within or outside the Republic in connection with matters affecting or incidental to the management and working of the railways and harbours: Provided that —

- (a) subject to paragraph (b) of this proviso, the special authority of the Minister shall be obtained for the concluding of every such agreement where the amount involved exceeds R20,000, unless it is an agreement which arises from the acceptance of a tender that has been duly recommended by the Tender Board, or unless the General Manager is, in terms of any provision of the Tender Board Regulations, empowered to enter into such agreement without the prior authority of the Minister;
- (b) in the case of agreements for the hire or lease of land or buildings, or the supply of water or electric power, the special authority of the Minister shall be obtained for the concluding of every such agreement in respect of which the annual payment exceeds R20,000 or the period exceeds ten years.

4. Where —

- (a) it becomes necessary to incur expenditure in connection with a new work or improvement which has not been specifically approved by Parliament in the Estimates of Expenditure on Capital and Betterment Works for the financial year concerned, and such estimated expenditure exceeds R10,000, the General Manager shall refer the matter to the Minister for approval before the work is commenced;
- (b) it appears that the actual expenditure will exceed the authorised amount in respect of any new work or improvements (whether or not it has been provided for in the Estimates of Expenditure on Capital and Betterment Works) by more than 10 per cent, approval thereof shall be obtained as early as possible —
- (i) from the Minister, in the case of a work or improvement where the additional amount required exceeds R20,000;
- (ii) from the General Manager, in the case of a work or improvement where the additional amount required does not exceed R20,000.

5. Subject to the provisions of section three of the Railway Expropriation Act, 1955 (Act No. 37 of 1955), the General Manager is hereby empowered to deal with all matters relating to the expropriation or taking of movable or immovable property which the Administration is empowered by any Law to expropriate or to take, and to decide on the compensation to be paid to any person in terms of section six of the said Act, irrespective of the amount of such compensation.

6. The minutes of the Board, when approved by the Minister, or the instructions of the Minister, shall be sufficient authority for the General Manager to perform such acts or to incur such expenditure as may be necessary in respect of any works or services authorised therein.

7. The General Manager shall, as soon as may be after the close of each financial year, submit to the Minister an annual report on the working of the railways and harbours for such financial year.

8. The General Manager shall submit the following returns and statements for the information of the Minister:—

- (a) Reports of any accidents as referred to in section sixty-seven of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957).
- (b) Weekly statements of traffic earnings.
- (c) Monthly summary of indents which exceed in value R10,000 in respect of any one description of article.
- (d) Monthly statements of cash and bank balances held by the Administration as working balances at the end of the month.
- (e) Statement of new banking accounts opened during each month.

- (f) Maandelikse opgawes van uitgawe aan goedgekeurde nuwe werke en van die beskikbare saldo.
- (g) Maandelikse rekenings van inkomste, netto inkomste en inkomsteverdeling.

Afskrifte van state wat op rekenings betrekking het, moet terselfdertyd aan die Kontroleur en Ouditurgeneraal gestuur word.

9. Alle verslae en opgawes wat kragtens artikel *sewe-en-sestig* van Wet no. 70 van 1957 aan die Minister van Justisie, en kragtens artikel *agt-en-sestig* van dieselfde wet aan die Staatspresident gestuur moet word, moet deur die Hoofbestuurder ingestuur word.

10. Onderworpe aan die opdragte van die Minister, moet die Hoofbestuurder na goeddunke handel met alle ander sake wat die bestuur en bedryf van die spoorweë en hawens raak maar nie uitdruklik in hierdie regulasies genoem word nie. Die Hoofbestuurder kan egter te eniger tyd enige onderwerp wat nie in hierdie regulasies behandel word nie, aan die Minister voorleë vir leiding of instruksies.

11. Die Hoofbestuurder is gemagtig om, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister, aan departementshoofde en -onderhoofde en sodanige ander amptenare as wat vereis mag word, sodanige bevoegdhede en verantwoordelikhede oor te dra as wat nodig is om die bestuur en bedryf van die spoorweë en hawens doeltreffend te behartig, mits dit nie met hierdie of ander regulasies strydig is nie.

12. 'n Uitdrukking waaraan 'n betekenis toegeskryf word in artikel *een* van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet no. 73 van 1962), het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruis word.

No. R.1646 (Republiek).]

[5 Oktober 1962.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R.1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE
 PERSONEELREGULASIES
 WYSIGINGSLSY
 (Van krag van 16 Augustus 1962.)

Regulasie no. 147.

Vervang die woorde „bediende van vaste masjinerie” in die eerste reël van paragraaf (2) deur „vastemasjineriebediener”.

No. R.1647 (Republiek).]

[5 Oktober 1962.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R.1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE
 PERSONEELREGULASIES
 WYSIGINGSLSY
 (Van krag van 16 Junie 1962.)

Regulasie no. 10.

In subparagraaf (a) van paragraaf (4) skrap die woord „en” in die vierde reël van kousule (ii), vervang die punt deur 'n kommapunt en voeg die woord „en” in na die woord „Posmeester-generaal” in die derde reël van kousule (iii) en voeg die volgende nuwe kousule (iv) in:

„(iv) in die betrekking lugvaarttegnikus.”

(f) Monthly statements of expenditure on authorised new works, and of the balance available.

(g) Monthly revenue, net revenue, and revenue distribution accounts.

Copies of such statements as affect accounts shall simultaneously be furnished to the Controller and Auditor-General.

9. All reports and returns to be sent in to the Minister of Justice under section *sixty-seven* of Act No. 70 of 1957 and to the State President under section *sixty-eight* of the same Act, shall be sent in by the General Manager.

10. Subject to the directions of the Minister, all other matters affecting the management and working of the railways and harbours but not specifically referred to in these regulations, shall be dealt with by the General Manager at his discretion, but the General Manager may at any time submit to the Minister any subject, not dealt with in these regulations, upon which he may desire guidance or instruction.

11. The General Manager is empowered, subject to the approval of the Minister, to delegate to heads and sub-heads of departments, and such other officers as may be required, such powers and responsibilities not inconsistent with these or other regulations as may be necessary to carry on effectively the management and working of the railways and harbours.

12. Any expression to which a meaning is assigned in section *one* of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962), shall, when used in these regulations, have the meaning so assigned to it.

No. R.1646 (Republic).]

[5th October, 1962.

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R.1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS
 STAFF REGULATIONS
 SCHEDULE OF AMENDMENT
 (Operative from 16th August, 1962.)

Regulation No. 147.

In the first line of paragraph (2) substitute the words “A stationary plant attendant” for “An attendant, stationary plant.”

No. R.1647 (Republic).]

[5th October, 1962.

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R.1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS
 STAFF REGULATIONS
 SCHEDULE OF AMENDMENT
 (Operative from 16th June, 1962.)

Regulation No. 10.

In sub-paragraph (a) of paragraph (4) delete the word “and” in the fifth line of clause (ii), substitute a semicolon for the full-stop and insert the word “and” after the word “(Marine)” in the third line of clause (iii) and add the following new clause (iv):

“(iv) the position of aviation technician.”

No. R.1661 (Republiek).]

[12 Oktober, 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
TWEEDE BYLAE (NO. 2/193)

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
601	Deur in paragraaf (9) die woorde „; juteskrim nie vir gebruik as verpakkingsmateriaal nie” te skrap.	

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die korting van reg ingetrek word op juteskrim vir gebruik by die meubel- en matrasvervaardigingsnywerheid.

No. R.1662 (Republiek).]

[12 Oktober 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
TWEEDE BYLAE (NO. 2/194)

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
622	Deur na paragraaf (20) die volgende paragraaf by te voeg:- „(21) Staalplate of -plaat, met perforasies nie meer as $\frac{1}{16}$ duim in deursnê nie, vir die vervaardiging van hamermeulens of kombinasie-meulens en melieafmakers	

To die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediêre reg gemaak word op genoemde goedere, wanneer dit deur geregistreerde vervaardigers ingevoer of uit entrepot geneem word vir gebruik in die vervaardiging van hamermeulens of kombinasie-meulens en melieafmakers.

No. R.1663 (Republiek).]

[12 Oktober 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
TWEEDE BYLAE (NO. 2/195)

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
851	Deur sub-paragraaf (1) van paragraaf (13) deur die volgende sub-paragraaf te vervang:- „(1) Nywerheid vir die vervaardiging van gewone glas-	

No. R.1661 (Republiek).]

[12th October, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (NO. 2/193)

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

Item	Article	Duty rebated as under.
601	By the deletion, in paragraph (9), of the words “; jute scrim not being for use as packing material”.	

NOTE: The effect of this notice is to withdraw the rebate of duty on jute scrim for use in the furniture and mattress making industry.

No. R.1662 (Republiek).]

[12th October, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (NO. 2/194)

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
622	By the addition, after paragraph (20), of the following paragraph:- “(21) Steel sheets or sheeting, with perforations not exceeding $\frac{1}{16}$ th inch in diameter, for the manufacture of hammer mills or combination mills and maize shellers	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to make provision for a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned, when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of hammer mills or combination mills and maize shellers.

No. R.1663 (Republiek).]

[12th October, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (NO. 2/195)

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
851	By the substitution, for sub-paragraph (1) of paragraph (13), of the following sub-paragraph:- “(1) Industry for the manufacture of common glassware,	

ware, glashouers en glas-isolators

Tot die bedrag van die intermediaire reg."

glass containers and glass insulators

To the extent of the intermediate duty."

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die kortingsvoorsiening op natriumkarbonaat, uitgesonderd kristalsoda, uitgebrei word om vervaardiging deur geregistreerde vervaardigers, van glas-isolators te dek.

NOTE: The effect of this notice is to extend the rebate provisions on sodium carbonate, excluding soda crystals, to cover the manufacture of glass insulators by registered manufacturers.

No. R.1664 (Republiek.) [12 Oktober 1962.

No. R.1664 (Republic.) [12th October, 1962.

DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 96)

CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 96)

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955 —

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg soos in paragraaf (a) van artikel vier-en-tagtig van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangel in die Republiek ingevoer word, of uit daardie gebied afkomstig is; en
- (2) wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R.1041 van 29 Junie 1962, deur in die Aanhangel die verwyssing na tariefitems "205 ex (1) (c) (iv)" en "205 ex (1) (d) (ii)" in die eerste kolom en al die besonderhede in die tweede en derde kolom wat op genoemde tariefitems betrekking het, te skrap.

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from, or originate in, the territory mentioned in the third column of the said Annexure; and
- (2) hereby amend Government Notice No. R.1041 of the 29th June, 1962 by the deletion in the Annexure of the reference to tariff items "205 ex (1) (c) (iv)" and "205 ex (1) (d) (ii)" in the first column and all the particulars in the second and third columns which have reference to the tariff items mentioned.

N. DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies.

N. DIEDERICH, Acting Minister of Finance.

AANHANGSEL

ANNEXURE

Tariefitem.	Goeders.	Gebiede.
205 ex (1) (c) (iv)	Plastiekplate of -plaat uit polivinylchloried (uitgesonderd selfklewende tipes met verwyderbare papierrugkant), met 'n dikte van meer as 0.005 duim maar hoogstens 0.05 duim.	Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors van Berlyn, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Italië, Oostenryk, Oos-Duitsland.
205 ex (1) (d) (ii)	Plastiekfilm en -foelie uit polivinylchloried, met 'n dikte van hoogstens 0.005 duim (uitgesonderd selfklewende tipes met verwyderbare papierrugkant).	Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors van Berlyn, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Italië, Oostenryk, Oos-Duitsland.

Tariff Item	Goods.	Territories.
205 ex (1) (c) (iv)	Plastic sheets or sheeting of polyvinyl chloride (excluding self-adhesive types with a discardable backing of paper), exceeding 0.005 inch but not exceeding 0.05 inch in thickness.	Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Italy, Austria, East Germany.
205 ex (1) (d) (ii)	Plastic film and foil of polyvinyl chloride, not exceeding 0.005 inch in thickness (excluding self-adhesive types with a discardable backing of paper).	Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Italy, Austria, East Germany.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingregte heropgeleë word op die goedere en dat Oos-Duitsland by die gebiede genoem, gevoeg word.

NOTE: The effect of this notice is to re-impose the existing dumping duties on the goods and to add East Germany to the territories mentioned.

No. 1685 (Republiek.) [19 Oktober 1962.

No. 1685 (Republic.) [19th October, 1962.

HANDELSKEEPPVAARTWET, 1951 (WET NO. 57 VAN 1951), SOOS GEWYSIG

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951 (ACT NO. 57 OF 1951), AS AMENDED

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, kragtens subartikel (3) van artikel drie van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, gelas het dat artikels honderden-twee tot en met artikel honderden-nege, artikels honderden-dertien en honderden-twintig tot en met artikel honderd vier-en-twintig en artikels honderd drie-en-dertig, honderd vier-en-dertig, honderd vyf-en-veertig, honderd agt-en-tagtig en driehonderd drie-en-twintig met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing nie ten opsigte van die gesagvoerder, seelui of leerlingoffisiere van die vaartuig „BLOUBERG" wat aan die Departement van Gevangenisbehoort, van toepassing is nie.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of sub-section (3) of section three of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, directed that sections one hundred and two to one hundred and nine, inclusive, one hundred and thirteen, one hundred and twenty to one hundred and twenty-four, inclusive, one hundred and thirty-three, one hundred and thirty-four, one hundred and forty-five, one hundred and eighty-eight and three hundred and twenty-three shall not apply in respect of the master, seamen or apprentice-officers of the vessel "BLOUBERG" belonging to the Department of Prisons with effect from the date of publication of this notice.

No. R.1691 (Republiek.)

[19 Oktober 1962.

No. R.1691 (Republic.)

[19th October, 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (NO. 2/196)

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agf-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE

Item. Artikel
491 Deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (1) (a) na die woord „omboorsels,” die woorde „sakmateriaal, voerings,” in te voeg.
Deur in sub-paragraaf (vi) van paragraaf (1) (a) na die woord „verpleegsters” die woorde „, oorpakke en kraamjurke” by te voeg.
Deur in sub-paragraaf (xiv) van paragraaf (1) (a) die woorde „, met 'n prys vry-aanboord van hoogstens 60c per lb. gewig aan materiaal” te skrap.
Deur sub-paragraaf (xv) van paragraaf (1) (a) deur die volgende sub-paragraaf te vervang:-
„(xv) Geweefde onbedrukte stukgoedere met 'n prys vry-aanboord van meer as 90c per lb. gewig aan materiaal, bevattende volgens gewig meer as 50 persent gefabriseerde vesel, uitgesonderd rayon of sellulose-asetaat of mengsels daarvan, maar uitgesonderd garneersel, sakmateriaal, voerings, tussenvoerings en sajetstowwe wat volgens gewig minstens 30 persent wol of haar of mengsels van wol en haar bevat

Deur sub-paragraaf (xvi) van paragraaf (1) (a) deur die volgende sub-paragraaf te vervang:-

„(xvi) Geweefde onbedrukte stukgoedere met 'n prys vry-aanboord van meer as 90c per lb. gewig aan materiaal, wat in die samestelling daarvan katoen of gefabriseerde vesels of mengsels daarvan bevat, waarvan geen enkele vesel afsonderlik geneem, of rayon en sellulose-asetaat of wol en haar saamgevat, 50 persent volgens gewig oorskry nie, uitgesonderd in die geval van katoen wat minder as 50 persent volgens gewig moet uitmaak, maar uitgesonderd garneersel sakmateriaal, voerings, tussenvoerings en sajetstowwe wat volgens gewig minstens 30 persent wol of haar of mengsels van wol en haar bevat

Deur sub-paragraaf (xix) van paragraaf (1) (a) deur die volgende sub-paragraaf te vervang:-

„(xix) Geweefde onbedrukte stukgoedere, wat in die samestelling daarvan volgens gewig meer as 50 persent rayon of sellulose-asetaat

Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.

Die hele reg min
ad valorem
10 persent.”

Die hele reg min
ad valorem
10 persent.”

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (NO. 2/196)

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

Item. Article Duty rebated as under.

491 By the insertion in sub-paragraph (ii) of paragraph (1) (a), after the word “bindings,” of the words “pocketings, linings.”
By the addition, in sub-paragraph (vi) of paragraph (1) (a), after the word “nurses” of the words “, overalls and maternity smocks”.
By the deletion, in sub-paragraph (xiv) of paragraph (1) (a), of the words “, of a free-on-board price not exceeding 60c per lb. by weight of material”.
By the substitution, for sub-paragraph (xv) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-
“(xv) Woven unprinted fabrics in the piece of a free-on-board price exceeding 90c per lb. by weight of material, containing more than 50 per cent by weight of man-made fibre, other than rayon or cellulose acetate or mixtures thereof, but excluding trimmings, pocketings, linings, interlinings and worsted fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair

By the substitution, for sub-paragraph (xvi) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-

“(xvi) Woven unprinted fabrics in the piece of a free-on-board price exceeding 90c per lb. by weight of material containing in their composition cotton or man-made fibres or mixtures thereof, in respect of which no single fibre taken separately, or rayon and cellulose acetate or wool and hair taken together, exceeds 50 per cent by weight, except in the case of cotton which shall constitute less than 50 per cent by weight, but excluding trimmings, pocketings, linings, interlinings and worsted fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair

By the substitution, for sub-paragraph (xix) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-

“(xix) Woven unprinted fabrics in the piece, containing in their composition more

The whole duty less
ad valorem 10 per cent.”

The whole duty less
ad valorem 10 per cent.”

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.	Item.	Article	Duty rebated as under.	
	<p>of mengselfs daarvan bevat, maar wat geen katoen bevat nie (uitgesonderd kombersgoed, seilloek wat meer as 10 onse per vierkante jaart weeg, stukgoedere wat 4 onse of minder per vierkante jaart weeg en wat gekleurde gare in die weefsel bevat op so 'n wyse dat dit ruite of strepe vorm, winterlakengood, rugemaakte stowwe, pluche- of polstukgoedere, „seer-sucker“, „waffle piqué“ en permanent geëmbosseerde stukgoedere, stortreëndig-stowwe, ribstof en buit-garingstof, stukgoedere wat volgens gewig minstens 30 persent wol of haar, of mengselfs van wol en haar bevat, en stukgoedere wat meer as 50 persent volgens gewig stapelvelsgaredraad bevat of wat 50 persent of meer volgens gewig kontinugaredraad bevat, in beide gevalle met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 77½c per lb. gewig aan materiaal, en garneersel, sakmateriaal, voerings en tussenvoerings) vir vervaardiging van dames, dogters-, mans- en seunsklere, maar uitgesonderd boklere vir dames en meisies — onderworpe aan die minimum of intermediere regte</p>	<p>Die hele reg min <i>ad valorem</i> 5 persent of min { 2½ sent per jaart min <i>ad valorem</i> 5 persent na gelang van watter bedrag die hoogste is.</p>			<p>than 50 per cent by weight of rayon or cellulose acetate or mixtures thereof, not containing any cotton (excluding blanketing, canvas weighing more than 10 ounces per square yard, fabric weighing 4 ounces or less per square yard and with coloured yarns introduced into the fabric in such a way as to form checks or stripes, winter sheeting, raised fabrics, plush or pile fabrics, seer-sucker, waffle piqué and permanently embossed fabrics, showerproofed fabrics, repp and slub fabrics, fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair, and fabrics containing more than 50 per cent by weight of staple fibre yarn or containing 50 per cent or more by weight of filament yarn, in both cases of a free-on-board price not exceeding 77½c per lb. by weight of material and trimmings, pocketings, linings and interlinings), for the manufacture of women's, girls', men's and boys' clothing but excluding women's and girls' outerclotthing —</p>	<p>The whole duty less <i>ad valorem</i> 5 per cent or less { 2½ cents per yard less <i>ad valorem</i> 5 per cent whichever amount shall be the greater.</p>
	<p>onderworpe aan die maksimum reg</p>	<p>Die hele reg min <i>ad valorem</i> 10 persent of min { 3½ sent per jaart min <i>ad valorem</i> 5 persent na gelang van watter bedrag die hoogste is."</p>		<p>liable to the maximum duty</p>	<p>The whole duty less <i>ad valorem</i> 10 per cent. or less { 3½ cents per yard less <i>ad valorem</i> 5 per cent whichever amount shall be the greater."</p>	
	<p>Deur sub-paragraaf (xx) van paragraaf (1) (a) deur die volgende sub-paragraaf te vervang:-</p>			<p>By the substitution, for sub-paragraph (xx) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-</p>		
	<p>„(xx) Onbedrukte geweeftde stukgoedere, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, met 'n prys vry-aan-boord van meer as 20c per jaart, uitgesonderd stukgoedere in 'n gewone weef of in 'n keper- of satinetweef, pluche- of polstukgoedere en stukgoedere met 'n permanent geëmbosseerde afwerking, vir die vervaardiging van boklere vir dames, en meisies, uitgesonderd uniforms vir verpleegsters, oorpakke en kraamjurke</p>	<p>Die hele reg min <i>ad valorem</i> 10 persent."</p>		<p>“(xx) Unprinted woven fabrics in the piece, containing 50 per cent or more by weight of cotton of a free-on-board price exceeding 20c per yard, except fabrics in a plain weave or in a twill or sateen weave, plush or pile fabrics and fabrics with a permanent embossed finish, for the manufacture of women's and girls' outerclotthing except uniforms for nurses, overalls and maternity smocks</p>	<p>The whole duty less <i>ad valorem</i> 10 per cent."</p>	
	<p>Deur sub-paragraaf (xxi) van paragraaf (1) (a) deur die volgende sub-paragraaf te vervang:-</p>			<p>By the substitution, for sub-paragraph (xxi) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-</p>		
	<p>„(xxi) Onbedrukte geweeftde stukgoedere, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, met 'n prys vry-aan-boord van meer as 20c per jaart in 'n gewone weef of in 'n keper- of satinetweef (uitgesonderd</p>			<p>“(xxi) Unprinted woven fabrics in the piece, containing 50 per cent or more by weight of cotton of a free-on-board price exceeding 20c per yard in a plain weave or in a twill or sateen weave</p>		

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.	Item.	Article	Duty rebated as under.
	kalkiko, dril, kepekerde linne of katoensatyn), pluche- of polstukgoedere en stukgoedere met 'n permanent geëmbosseerde afwerking, vir die vervaardiging van boklere vir dames en mel-sies, uitgesonderd uniforms vir verpleegsters, oorpakke en kraamjurke	Tot die bedrag van die intermediaire reg."		(except calico, drill, twill or sateen), plush or pile fabrics and fabrics with a permanent embossed finish, for the manufacture of women's and girls' outer-clothing except uniforms for nurses, overalls and maternity smocks	To the extent of the intermediate duty."
	Deur na sub-paragraaf (xxi) van paragraaf (1) (a) die volgende sub-paragraawe by te voeg:-			By the addition, after sub-paragraph (xxi) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-	
„(xxii)	Geweeft onbedrukte stukgoedere, wat volgens gewig meer as 50 persent rayon of sellulose-asetaat, of mengsels daarvan bevat (uitgesonderd kombersgoed, seil-doeke wat meer as 10 onse per vierkante jaart weeg, stukgoedere wat 4 onse of minder per vierkante jaart weeg en wat gekleurde gare in die weefsel bevat op so 'n wyse dat dit ruite of strepe vorm, winter-lakengoed, pluche- of polstukgoedere, „seersucker“, „waffle piqué“ en permanent geëmbosseerde stukgoedere, stortreëndigstowwe, ribstof en bultgaringstof, stukgoedere wat volgens gewig minstens 50 persent wol of haar, of mengsels van wol en haar bevat), vir gebruik as voering	Die hele reg min ad valorem 10 persent of min { 3½ sent per jaart min ad valorem 5 persent na gelang van watter bedrag die hoogste is, en bowendien min ad valorem 25 persent of 3½ sent per jaart na gelang van watter bedrag die hoogste is.	„(xxii)	Woven unprinted fabrics in the piece, containing more than 50 per cent by weight of rayon or cellulose acetate or mixtures thereof, (excluding blanketing, canvas weighing more than 10 ounces per square yard, fabric weighing 4 ounces or less per square yard and with coloured yarns introduced into the fabric in such a way as to form checks or stripes, winter sheeting, plush or pile fabrics, seersucker, waffle piqué and permanently embossed fabrics, shower-proofed fabrics, repp and slub fabrics, fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair), for use as lining	The whole duty less ad valorem 10 per cent or less { 3½ cents per yard less ad valorem 5 per cent whichever amount shall be the greater, and in addition less ad valorem 25 per cent, or 3½ cent per yard whichever amount shall be the greater.
„(xxiii)	Geweeft onbedrukte stukgoedere, wat volgens gewig meer as 50 persent rayon of sellulose-asetaat, of mengsels daarvan bevat (uitgesonderd kombersgoed, seil-doeke wat meer as 10 onse per vierkante jaart weeg, stukgoedere wat 4 onse of minder per vierkante jaart weeg en wat gekleurde gare in die weefsel bevat op so 'n wyse dat dit ruite of strepe vorm, winterlaken-goed, ru-gemaakte stowwe, pluché- of polstukgoedere, „seersucker“, „waffle piqué“ en permanent geëmbosseerde stukgoedere, stortreëndigstowwe, ribstof en bultgaringstof, stukgoedere wat volgens gewig minstens 30 persent wol of haar, of mengsels van wol en haar bevat, en stukgoedere wat meer as 50 persent volgens gewig stapelvelsgaredraad bevat of wat 50 persent of meer volgens gewig kontingaredraad bevat, in beide gevalle met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 77½c per lb. gewig aan materiaal en garneersel, sakmateriaal, voerings en tussenvoerings), vir die vervaardiging van dames- en		(xxiii)	Woven unprinted fabric in the piece, containing more than 50 per cent by weight of rayon or cellulose acetate or mixtures thereof, (excluding blanketing, canvas weighing more than 10 ounces per square yard, fabric weighing 4 ounces or less per square yard and with coloured yarns introduced into the fabric in such a way as to form checks or stripes, winter sheeting, raised fabrics, plush or pile fabrics, seer-sucker, waffle piqué and permanently embossed fabrics, showerproofed fabrics, repp and slub fabrics, fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair and fabrics containing more than 50 per cent by weight of staple fibre yarn or containing 50 per cent or more by weight of filament yarn, in both cases of a free-on-board price not exceeding 77½c per lb. by weight of material and trimmings, pocketings, linings and interlinings), for the manufacture of women's and girls' outer-	

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.	Item.	Article	Duty rebated as under.
	meisiesboklere uitgesonderd uniforms vir verpleegsters, oor pakke en kraamjurke — onderworpe aan die minimum of intermediere regte	Die hele reg min ad valorem 5 persent		clothing except uniforms for nurses, overalls and maternity smocks — liable to the minimum or intermediate duties	The whole duty less ad valorem 5 per cent or less { 2½ cents per yard less ad valorem 5 per cent whichever amount shall be the greater.
	onderworpe aan die maksimum reg	Die hele reg min ad valorem 10 persent of min { 3½ sent per jaart min ad valorem 5 persent na gelang van watter bedrag die hoogste is.		liable to the maximum duty	The whole duty less ad valorem 10 per cent. or less { 3½ cents per yard less ad valorem 5 per cent whichever amount shall be the greater.
(xxiv)	Geweeftde onbedrukte stukgoedere met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 90c per lb. gewig aan materiaal, bevattende volgens gewig meer as 50 persent gefabriseerde vesel, uitgesonderd rayon of sellulose-asetaat of mengsels daarvan, maar uitgesonderd garneersel, sakmateriaal, voerings, tussenvoerings en sajestowwe wat volgens gewig minstens 30 persent wol of haar of mengsels van wol en haar bevat, vir die vervaardiging van boklere vir dames en meisies, uitgesonderd uniforms vir verpleegsters, oorpakke en kraamjurke	Die hele reg min ad valorem 10 persent.	(xxiv)	Woven unprinted fabrics in the piece of a free-on-board price not exceeding 90c per lb. by weight of material, containing more than 50 per cent by weight of man-made fibre, other than rayon or cellulose acetate or mixtures thereof, but excluding trimmings, pocketings, linings, interlinings and worsted fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair, for the manufacture of women's and girls' outer-clothing except uniforms for nurses, overalls and maternity smocks	The whole duty less ad valorem 10 per cent.
(xxv)	Geweeftde onbedrukte stukgoedere met 'n prys vry-aan-boord van hoogstens 90c per lb. gewig aan materiaal, wat in die samestelling daarvan katoen of gefabriseerde vesels of mengsels daarvan bevat, waarvan geen enkele vesel afsonderlik geneem, of rayon en sellulose-asetaat of wol en haar saamgevat, 50 persent volgens gewig oorskry nie, uitgesonderd in die geval van katoen wat minder as 50 persent volgens gewig moet uitmaak, maar uitgesonderd garneersel, sakmateriaal, voerings, tussenvoerings en sajestowwe wat volgens gewig minstens 30 persent wol of haar of mengsels van wol en haar bevat, vir die vervaardiging van boklere vir dames en meisies, uitgesonderd uniforms vir verpleegsters, oorpakke en kraamjurke	Die hele reg min ad valorem 10 persent."	(xxv)	Woven unprinted fabrics in the piece of a free-on-board price not exceeding 90c per lb. by weight of material, containing in their composition cotton or man-made fibres or mixtures thereof, in respect of which no single fibre taken separately, or rayon and cellulose acetate or wool and hair taken together exceeds 50 per cent by weight, except in the case of cotton which shall constitute less than 50 per cent by weight, but excluding trimmings, pocketings, linings, interlinings and worsted fabrics containing not less than 30 per cent by weight of wool or hair or mixtures of wool and hair, for the manufacture of women's and girls' outer-clothing except uniforms for nurses, overalls and maternity smocks	The whole duty less ad valorem 10 per cent."
493	Deur in paragraaf (6) die woorde „; stukgoedere (nie kakie-kleurig nie) vervaardig uit stapelvelselgaretraad van rayon of sellulose-asetaat of mengsels daarvan, wat nie meer as 4 onse per vierkante jaart weeg nie en die prys vry-aan-boord waarvan nie meer as 60c per lb. gewig aan materiaal is nie" te skrap. Deur paragraaf (8) deur die volgende paragraaf te vervang: „(8) (Geen paragraaf.)”.		493	By the deletion, in paragraph (6), of the words “; fabric in the piece (not being khaki-coloured), manufactured from staple fibre yarn or rayon cellulose acetate or mixtures thereof, weighing not more than 4 ounces per square yard, and the free-on-board price of which does not exceed 60c per lb. by weight of material”. By the substitution, for paragraph (8), of the following paragraph:- “(8) (No paragraph.)”.	

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.	Item.	Artiele	Duty rebated as under.
	Deur in paragraaf (11) die uitdrukking „60c per lb. gewig” deur die uitdrukking „77½c per lb. gewig” te vervang.			By the substitution, in paragraph (11), for the expression “60c per lb. by weight” of the expression “77½c per lb. by weight”.	
496	Deur in paragraaf (3) na die woord „omboorsels,” die woorde „sakmateriaal, voerings, tussenvoerings,” in te voeg.		496	By the insertion, in paragraph (3), after the word “bindings,” of the words “pocketings, linings, interlinings,”.	
507	Deur in paragraaf (9) die uitdrukking „60c per lb. gewig” deur die uitdrukking „77½c per lb. gewig” te vervang.		507	By the substitution, in paragraph (9), for the expression “60c per lb. by weight” of the expression “77½c per lb. by weight”.	

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsienings by item 491 tot sekere klerasie beperk word en dat voorsiening vir 'n korting van reg, in die mate aangetoon, op die goedere in die kennisgewing gemeld, gemaak word.

NOTE: The effect of this notice is to confine the provisions of item 491 to certain clothing and to provide for a rebate of duty, to the extent shown, on the fabrics mentioned in the notice.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 71 van 1962.)

(No. 71 of 1962.)

Ter algemene inligting word bekend gemaak dat vanaf 1 November 1962 die koste vir die plasing van kennisgewings en advertensies soos uiteengesit onder die afdeling Advertisements van krag sal wees.

Aandag word spesiaal gevestig op paragraaf 8 van die voorwaardes vir die plasing van kennisgewings, waar opgelet sal word dat die koste vir die plasing van kennisgewings betaalbaar is by wyse van inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak.

Slags in die geval van advertensies soos genoem in paragrawe 9 en 10 sal tjeks, wissels, pos- en geldorders aanvaar word.

It is hereby notified for general information that as from the 1st November, 1962, the charge for the insertion of notices and advertisements as set out under the section Advertisements will be applicable.

Attention is especially drawn to paragraph 8 of the said conditions for the placing of notices, where it will be noted that the charge for the insertion of notices is payable by affixing revenue stamps on the original notice, which must be submitted in duplicate.

Only in the case of advertisements as mentioned in paragraphs 9 and 10 will cheques, drafts, postal orders or money be accepted.

(No. 76 van 1962.)

(No. 76 of 1962.)

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit die Administrateur behaag om ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, en behoudens bestaande regte, die volgende toekenning te maak:

LOVEGEM DIAMOND MINING CORPORATION (PROPRIETARY) LIMITED, kry die alleenreg om te prospekter vir alle minerale, behalwe olie en sout, vir die tydperk 7 Augustus 1962 tot 14 Mei 1964 oor die volgende gebiede geleë in die distrikte OUTJO en SWAKOPMUND:

- (i) Van 'n punt waar die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan die noordelike wal van die Ugabrivier kruis ooswaarts op die noordelike wal van die Ugabrivier vir 'n afstand van tien myl, dan noordwaarts op die oostelike grens van Toekenning M46/3/42 vir 'n afstand van 'n halfmyl, dan ooswaarts op 'n lyn ewewydig met en 'n halfmyl van die noordelike wal van die Ugabrivier vir 'n afstand van tien myl, dan reg suidooswaarts na 'n punt 'n halfmyl suid van die suidelike wal van die Ugabrivier, dan weswaarts op 'n lyn ewewydig met en 'n halfmyl van die suidelike wal van die Ugabrivier tot by die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan, dan noordwaarts op die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan tot by die aanvangspunt.
- (ii) Van 'n punt waar die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan die middel van die Unjabrivier

It is hereby notified for general information that it has pleased the Administrator under and by virtue of the powers in him vested by section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), as amended, and subject to existing rights, to make the following grant:

LOVEGEM DIAMOND MINING CORPORATION (PROPRIETARY) LIMITED obtains the exclusive right to prospect for all minerals, excluding oil and salt, for the period 7th August, 1962, to the 14th May, 1964, over the following areas situated in the districts of OUTJO and SWAKOPMUND:

- (i) From a point where the high water mark of the Atlantic Ocean intersects the northern bank of the Ugab River eastwards along the northern bank of the Ugab River for a distance of ten miles, thence northwards along the eastern boundary of Grant M46/3/42 for a distance of half a mile, thence eastwards along a line parallel to and half a mile from the northern bank of the Ugab River for a distance of ten miles, thence due south-eastwards to a point half a mile south of the southern bank of the Ugab River, thence westwards along a line parallel to and half a mile from the southern bank of the Ugab River to the high water mark of the Atlantic Ocean, thence northwards along the high water mark of the Atlantic Ocean to the point of beginning.
- (ii) From a point where the high water mark of the Atlantic Ocean intersects the middle of the Unjab River eastwards along the middle of the Unjab

kruis ooswaarts op die middel van die Unjabrivier vir 'n afstand van drie myl, dan reg noord tot op die noordelike wal van die Unjabrivier, dan ooswaarts op die noordelike wal van die Unjabrivier vir 'n afstand van sewe myl, dan reg suid tot op die suidelike wal van die Unjabrivier, dan weswaarts op die suidelike wal van die Unjabrivier tot by die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan, dan noordwaarts op die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan tot by die aanvangspunt.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 77 van 1962.)

Ingevolge artikel 54 (1) van Ordonnansie 26 van 1954 word die myngebied BURGWEDEL, geleë in die distrik OMARURU en geregistreer op naam van mev. J. C. MUELLER, hierby verbeurd verklaar weens versuim om die voorgeskrewe gelde te betaal. Die voormelde gebied sal op wees vir prospektering en klemafsteiking vanaf die eerste dag wat volg op die datum van publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant*.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 78 van 1962.)

Vir algemene inligting word dit bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30 September 1962 plaasgevind het.

C. E. RICHTER,
Registrateur van Maatskappye.

Maatskappye Registrasiekantoor,
Windhoek.

LOCAL COMPANIES REGISTERED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEGEGISTREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappye	Address Adres	Capital Kapitaal	Date Datum
1786	Waterberg Fresh Produce (Proprietary) Limited	Erf 839, Walvis Bay, P. O. Box 170, Walvis Bay	R10,000-00	1.9.1962
1787	Harvest Food Packers (Proprietary) Limited	Erf No. 1263, Walvis Bay, P. O. Box 328, Walvis Bay	R200-00	5.9.1962
1788	Light & Power Engineering (Proprietary) Limited	Erf No. 2051, Windhoek, P. O. Box 1207, Windhoek	R200-00	6.9.1962
1789	South West Africa Secondary Oil Refinery (Proprietary) Limited	c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty) Ltd., 1st Floor Hepworths Building, P. O. Box 156, Windhoek	R1,000-00	7.9.1962
1790	Windhoek Art Galleries (Proprietary) Limited	Old Mutual Building, Windhoek, P. O. Box 30, Windhoek	R200-00	14.9.1962
1791	Rijkheer & Kie. (Eiendoms) Beperk	Erf 183, Posbus 68, Keetmanshoop	R100-00	20.9.1962
1792	Swift Construction Company (Proprietary) Limited	Stability Executor & Trust Company, Erf 2243, Windhoek	R5,000-00	2.9.1962

LOCAL COMPANIES — INCREASE IN CAPITAL / PLAASLIKE MAATSKAPPYE — VERMEERDERING VAN KAPITAAL

38	Pommersche Farmgesellschaft (Proprietary) Limited	Erf 216(a), Kaiser Street, Hepworths Arcade, Windhoek	From R240,000 to R390,000	19.9.1962
----	---	---	------------------------------	-----------

LOCAL COMPANIES REMOVED FROM REGISTER / PLAASLIKE MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP

1191	Viking Investments (Proprietary) Limited	Erf 126, Windhoek, P. O. Box 37, Windhoek		4.9.1962
887	I. D. Buys (Eiendoms) Beperk	Erf No. 45, P. O. Box 84, Otjiwarongo		5.9.1962
1352	Ogmore Investments S.W.A. (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, P. O. Box 15, Windhoek		5.9.1962
1504	Kappa Investment Holding Company (South West Africa) (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Windhoek, P. O. Box 85, Windhoek		10.9.1962

River for a distance of three miles, thence due north to the northern bank of the Unjab River, thence eastwards along the northern bank of the Unjab River for a distance of seven miles, thence due south to the southern bank of the Unjab River, thence westwards along the southern bank of the Unjab River to the high water mark of the Atlantic Ocean, thence northwards along the high water mark of the Atlantic Ocean to the point of beginning.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 77 of 1962.)

In terms of Section 54 (1) of Ordinance 26 of 1954, the mining area BURGWEDEL, situated in the district of OMARURU and registered in the name of Mrs. J. C. MUELLER, is hereby declared forfeit on account of failure to pay the prescribed fees. The said area shall be open to prospecting and pegging as from the first day following the date of publication hereof in the *Official Gazette*.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 78 of 1962.)

It is notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th September, 1962.

C. E. RICHTER,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek.

1064	Gladstone Investments (S.W.A.) (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Windhoek, P. O. Box 85, Windhoek		10.9.1962
1654	National Employers Life Brokerage Company (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Windhoek, P. O. Box 85, Windhoek		10.9.1962
683	West African Minerals (Proprietary) Limited	United Buildings, Kaiser Street, Windhoek		11.9.1962
1385	Hage Investments (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Windhoek, P. O. Box 85, Windhoek		12.9.1962
1188	Estrelita (Proprietary) Limited	2nd Floor, Mutual Building, P. O. Box 30, Windhoek		17.9.1962
296	Jacob Shapiro Investments (Proprietary) Limited	Liwinowski's Building, P. O. Box 448, Windhoek		21.9.1962

FOREIGN COMPANIES — REMOVED FROM REGISTER / BUITELANDSE MAATSKAPPYE — VAN DIE REGISTER VERWYDER.

Goodbert Limited	c/o D. E. Roerly, P. O. Box 153, Windhoek	R1,800-00	18.9.1962
------------------	--	-----------	-----------

CHANGE OF NAME, FOREIGN COMPANIES, — NAAMSVERANDERING, BUITELANDSE MAATSKAPPYE.

F.C. 194	From: W. M. Cuthbert Ltd.	To: Goodbert Ltd.	18.9.1962
----------	---------------------------	-------------------	-----------

LOCAL COMPANIES DISSOLVED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE ONTBIND.

772	Huisvrou Winkels (Eiendoms) Beperk	Continental Buildings, Kaiser Street, Windhoek	Dissolved in terms of Sec. 154 (1), Ord. 19/1928	8.9.1962
	Truck & Car (Pty.) Ltd.		Dissolved in terms of Sec. 154 (1)	26.9.1962

(No. 79 van 1962.)

(No. 79 of 1962.)

MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL

MUNICIPALITY OF MARIENTAL

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTES VAN DRIEBOOMSTRAAT EN KOICHASWEG: S. 7 : N. 14

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF PORTIONS OF DRIEBOOMSTRAAT AND KOICHASWEG: S. 7 : N. 14

Ooreenkomstig Artikel 171 van Ordonnansie Nr. 3 van 1949, soos gewysig, word kennis hiermee gegee dat die Raad van die Munisipaliteit van Mariental van voorneme is om die volgende gedeeltes van strate permanent te sluit:

Notice is hereby given in terms of Section 171 of Ordinance No. 3 of 1949, as amended, that it is the intention of the Council of the Municipality of Mariental to close permanently the following street portions:

1. 'n Gedeelte van Drieboomstraat soos opgemeet en beskryf as erf 389 volgens die kaart Nr. A.5/62;
2. 'n Gedeelte van Koichasweg soos opgemeet en beskryf as erf 390 volgens die kaart Nr. A.4/62.

1. A Portion of Drieboomstraat as surveyed and described as erf 389 as per diagram No. A.5/62;
2. A Portion of Koichasweg as surveyed and described as erf 390 as per diagram No. A.4/62.

'n Plan waarop die sluiting van die strate aangetoon word, sal vir 'n tydperk van 60 (sestig) dae vanaf datum van hierdie kennisgewing in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

A plan showing the streets to be closed will lie for inspection during office hours in the Office of the Town Clerk for a period of 60 (sixty) days from date hereof during which period objections to the proposed closing may be lodged in writing with the undersigned.

Enige besware teen die voorgestelde sluiting moet binne die voormelde tydperk skriftelik by die ondergetekende ingedien word.

J. VAN N. BRITS,
Stadsklerk.

J. VAN N. BRITS,
Town Clerk.

Munisipalekantoor,
Mariental,
20 September 1962.

Municipal Office,
Mariental,
20th September, 1962.

(No. 80 van 1962.)

(No. 80 of 1962.)

**MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI
KENNISGEWING NO. 85/62**

**MUNICIPALITY OF WALVIS BAY
NOTICE NO. 85/62**

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN ATLANTISWEG — NARRAVILLE KLEURLINGDORP

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF ATLANTIS ROAD — NARRAVILLE COLOURED TOWNSHIP

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 171 (b) van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) dat die Raad van voorneme is om Atlantisweg, geleë tussen erwe nrs. 224, 226 en 227, Narraville Kleurlingdorp, permanent te sluit.

Notice is hereby given in terms of section 171 (b) of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949) that it is the intention of the Council to permanently close Atlantis Road, situate between erven nos. 224, 226 and 227, Narraville Coloured Township.

'n Plan wat die straat aantoon wat gesluit gaan word, sal vir 'n tydperk van 60 dae vanaf datum hiervan gedurende kantoorure ter insae lê, gedurende welke tydperk

A plan indicating the road to be closed will lie for inspection during office hours at the office of the undersigned for a period of 60 days from the date hereof, during

besware teen die beoogde sluiting skriftelik by die Administrateur ingedien mag word.

which time written objections to the proposed closing may be lodged with the Administrator.

Munisipale Kantore,
Posbus 86, Walvisbaai,
1 Oktober 1962.

J. J. J. WILKEN,
Stadsklerk.

Municipal Offices,
P. O. Box 86, Walvis Bay,
1st October, 1962.

J. J. J. WILKEN,
Town Clerk.

(No. 715 van 1962 (Republiek).)

**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL ELF (1)
VAN DIE BANKWET, 1942**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Die Boerebank, Beperk, se voorlopige registrasie as 'n deposito-nemende instelling ingevolge die Bankwet op 30 Junie 1962 vervel het en nie hernieu is nie. Die uitwerking hiervan is dat die bevoegdheid wat die maatskappy as 'n deposito-nemende instelling besit het om deposito's van die algemene publiek aan te neem, op voor-noemde datum vervel het.

(No. 715 of 1962 (Republic).)

**NOTICE IN TERMS OF SECTION ELEVEN (1) OF
THE BANKING ACT, 1942**

It is hereby notified for general information that the provisional registration as a deposit-receiving institution in terms of the Banking Act, of The Farmers Bank, Limited, lapsed on 30th June, 1962, and has not been renewed. The effect hereof is that the authority which the Company, as a deposit-receiving institution, had to accept deposits from the general public, lapsed on the afore-mentioned date.

(No. 749 van 1962 (Republiek).)

BOUVERENIGINGSOPGAWE

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawe vir algemene inligting gepubliseer.

**SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES
DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE**

**MAAND GEËINDIG OP DIE 31STE DAG
VAN AUGUSTUS 1962.**

	Getal		Bedrag	
	R	R	R	R
Getal Verenigings . . .	26			
Aandeelkapitaal:				
Onbepaalde	662,723,976			
Vaste Termyn	36,479,400			
Totaal		699,203,376		
* Statutêre Reserwe . . .		43,416,420		
Deposito's:				
Vaste	392,886,176			
Spaar	227,632,550			
Totaal		620,518,726		
Opgelepe Rente		11,018,534		
Lenings en Oortrekkings		7,194,061		
Voorskotte teen verband:				
(1) Voorskotte bo				
R10,000	10,172	246,491,133		
(2) Alle Voorskotte . .	230,983	1,086,158,818		
Toegestaan maar nie				
uitbetaal nie		48,846,352		
Likwiede Bates:				
Kontant en Deposito's .	70,643,300			
Onbeswaarde Effekte .	198,975,533			
Opgelepe Rente	2,843,430			
Totaal		272,462,263		
Statutêre Minimum				
Bedrag		171,808,263		

* As gevolg van veranderings ingestel deur die Wysigingswet van 1961, word sekere voorgeskrewe verhoudings vanaf Julie 1961 slegs op die statutêre reserwe, in plaas van die onaangetaste reserwes gebaseer soos voorheen die geval was.

(No. 749 of 1962 (Republic).)

BUILDING SOCIETIES RETURN

In terms of Section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

**SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT
BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON
THE 31ST DAY OF AUGUST, 1962.**

	No.	Amount	
		R	R
Number of Societies . . .	26		
Share Capital:			
Indefinite		662,723,976	
Fixed Period		36,479,400	
Total		699,203,376	
* Statutory Reserve . . .		43,416,420	
Deposits:			
Fixed		392,886,176	
Savings		227,632,550	
Total		620,518,726	
Accrued Interest		11,018,534	
Loans and Overdrafts . .		7,194,061	
Mortgage Advances:			
(1) Advances over			
R10,000	10,172	246,491,133	
(2) All Advances . . .	230,983	1,086,158,818	
Granted but not paid out		48,846,352	
Liquid Assets:			
Cash and Deposits . . .		70,643,300	
Unencumbered			
Securities		198,975,533	
Accrued Interest		2,843,430	
Total		272,462,263	
Statutory Minimum			
Amount		171,808,263	

* As a result of changes introduced by the Amending Act, 1961, certain prescribed ratios are, as from July, 1961, based on the statutory reserve only, instead of on the unimpaired reserves as was previously the case.

Advertensies.

Advertisements.

**ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN
SUIDWES-AFRIKA**

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die

**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF
SOUTH WEST AFRICA**

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE,

OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, gedresser word, of by Kamer 6, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 nm. op die NEGENDE dag van die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie plaas moet word nie.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* plaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goeëvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname van verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R3-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorm 3, 4, 5, 6, 7 en 8	R1.20
4. Oordrag van besigheid	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van geswore waardeerder	R2.25
6. Vergadering van Balju	R2.25
7. Verklaring van dividend	R2.25
8. Verlore poliss/akte/verband	R2.25
9. Regsvellings — Hoogeregshof	R3.75

9. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom (herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie sal plaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 6, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R3-00 per annum, post free, in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable by affixing revenue stamps on the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Estate notices — creditor and debtor	R1.20
2. Estate notices — Liquidation accounts	R1.20
3. Insolvent estates — Forms 3, 4, 5, 6, 7, and 8	R1.20
4. Transfer of business	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
6. Meeting of Sheriff	R2.25
7. Declaration of dividend	R2.25
8. Lost policy, deed, bond	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 75 cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN KOMITEELEDE

Ooreenkomstig regulasies 3 (soos gewysig) en 8 van Goewermentkennisgewing 188 van 1953, uitgevaardig ingevolge artikel 14 (2) van Ordonnansie 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van drie komiteelede hierby gevra in die plek van die huidige komiteelede wie se ampstermyne verstryk het. Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing. Niemand word as kandidaat beskou tensy hy 'n lid van die Vereniging is, skriftelik daartoe benoem is deur minstens vyf (5) lede van die Vereniging, die benoeming skriftelik aanvaar het en dit wel binne die gestelde benoemingstyd nie.

H. L. P. EEDS,
Sekretaris, S.W.A. Vereniging van Boere- en Kontrakinboerlinge.

Grootfontein, S.W.A.,
1 Oktober 1962.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER NO. V.D. 759: Meat — Windhoek TENDER NO. V.D. 760: Milk — Windhoek

Tender documents may be obtained from the Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Windhoek. These tenders close at 9 a.m. on Friday, 16th November, 1962.

J. P. HUGO,
General Manager.

NOTICE ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS

In accordance with regulations 3 (as amended) and 8 of Government Notice 188 of 1953, promulgated in terms of Section 14 (2) of Ordinance 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of three Committee members, vice the present Committee members whose terms of office has expired. Nominations must be submitted to this office within one month after the last publication of this notice. No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of this Society, is nominated in writing by at least (5) five members of the Society and accepts such nomination in writing within the time appointed for receiving nominations.

H. L. P. EEDS,
Secretary S.W.A. Society of Farmer Employees of Contracted Natives.

Grootfontein, S.W.A.,
1st October, 1962.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG TENDER NO. V.D. 759: Vleis — Windhoek TENDER NO. V.D. 760: Melk — Windhoek

Tenderdokumente kan verkry word van die Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Windhoek. Hierdie tenders sluit om 9 vm. op Vrydag, 16 November 1962.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonansie op Paale 1962 (Ordonansie 28 van 1962), dat die Hoof Paale-Ingenieur dit nodig ag dat die volgende paale in die distrikte Outjo en Otjiwarongso soos volg gesluit en geproklameer word:—

- (a) dat grootpad 63 verlé word om 'n nuwe roete te volg vanaf 'n punt op die plaas Gedeelte 1 genoem Lindehof van Kameelfeld 159 oor die plaas Gedeelte 1 genoem Lindehof van Kameelfeld 159, Petersburg 151, Gedeelte 2 van Petersburg 151, Gedeelte 6 van Petersburg 151, Glucksburg 152 en Teufelsburg 153 tot by 'n punt waar dit by grootpad 63 aansluit op laasgenoemde plaas;
- (b) dat grootpad 63 verlé word om 'n nuwe roete te volg vanaf 'n punt op die plaas Ombindi Karambi 155 oor die plaas Ombindi Karambi 155, Garfeld 36, Caledonia 38, Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55, Otjikango 50, Otjikango Súd 49, Gedeelte A van Otjikango Ost 48, Gedeelte A van Nordenberg 48, Nordenberg 48, Niederungsfelde 45 en Etaneno 44 tot by 'n punt waar dit by hoofpad 2 — seksie 4 aansluit op laasgenoemde plaas;
- (c) dat 'n gedeelte van grootpad 63 gesluit word vanaf 'n punt op die plaas Caledonia 38 oor die plaas Caledonia 38 en Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55 tot by 'n punt naby die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas;
- (d) dat 'n gedeelte van grootpad 63 se status verlaag word na die van 'n distrikspad vanaf 'n punt naby die suidwestelike grens van die plaas Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55 oor die plaas Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55 en Omakune Nord 54 tot by 'n punt by die aansluiting van distrikspad 2417 op die laasgenoemde plaas;
- (e) dat 'n gedeelte van grootpad 63 se status verlaag word na die van plaaspad vanaf 'n punt op die plaas Omakune Nord 54 oor die plaas Omakune Nord 54, Omakune 52, Rheinu 51 en Klein Otjikango 47 tot by 'n punt by die aansluiting van distrikspad 2418 op die laasgenoemde plaas;
- (f) dat 'n gedeelte van grootpad 63 se status verlaag word na die van 'n distrikspad vanaf 'n punt op die plaas Klein Otjikango 47 oor die plaas Klein Otjikango 47, Hamburg 75 en Hedwigstal 77 tot by 'n punt waar dit by hoofpad 2 — seksie 4 aansluit op laasgenoemde plaas;
- (g) dat 'n gedeelte van distrikspad 2505 gesluit word vanaf 'n punt op die plaas Otjikango 50 oor die plaas Otjikango 50 en Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55 tot by 'n punt waar dit by grootpad 63 aansluit op laasgenoemde plaas;
- (h) dat 'n distrikspad geproklameer word vanaf 'n punt op grootpad 63 op die plaas Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55 oor die plaas Gedeelte 1 van Gedeelte A van Otjitora Súd 55 en Otjikango 50 tot by 'n punt waar dit by die nuwe voorgestelde roete van grootpad 63 aansluit op laasgenoemde plaas;
- (i) dat 'n gedeelte van plaaspad 2423 gesluit word vanaf 'n punt op distrikspad 2505 op die plaas Otjikango 50 oor die plaas Otjikango 50, Otjikango Súd 49, Gedeelte A van Klein Otjikango Ost 48, Gedeelte A van Nordenberg 48, Nordenberg 48, Niederungsfelde 45 en Gedeelte B genoem Maywood van Lemputz 76 tot by 'n punt waar dit aansluit by hoofpad 2 — seksie 4 op laasgenoemde plaas;
- (j) dat 'n gedeelte van grootpad 63 gesluit word vanaf 'n punt op die plaas Gedeelte 1 genoem Lindehof van Kameelfeld 159 oor die plaas Gedeelte 1 genoem Lindehof van Kameelfeld 159 en die plaas Gedeelte 1 genoem Lindehof van Kameelfeld 159, Petersburg 151, en Gedeelte 6 van Petersburg 151 tot by 'n punt naby die Ugabrivier op die laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die paale aandui, lê by die kantore van die Landdroste, te Outjo en Otjiwarongso ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde sluiting, proklamering of verlag in status skriftelik by die Landdroste te Outjo of die Landdroste te Otjiwarongso indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. C. LEWIS,
Hoof Paale-Ingenieur,
Postbus 5021, Windhoek.

NOTICE

Notice is hereby given in terms of Section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), that the Chief Roads Engineer deems it desirable that the following roads in the Outjo and Otjiwarongso districts be closed and proclaimed as follows:—

- (a) that main road 63 be deviated to follow a new route from a point on the farm Portion 1 called Lindehof of Kameelfeld 159 via the farms Portion 1 called Lindehof of Kameelfeld 159, Petersburg 151, Portion 2 of Petersburg 151, Portion 6 of Petersburg 151, Glucksburg 152 and Teufelsburg 153 to a point where it connects with main road 63 on the lastmentioned farm;
- (b) that main road 63 be deviated to follow a new route from a point on the farm Ombindi Karambi 155 via the farms Ombindi Karambi 155, Garfeld 36, Caledonia 38, Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55, Otjikango 50, Otjikango Súd 49, Portion A of Otjikango Ost 48, Portion A of Nordenberg 48, Nordenberg 48, Niederungsfelde 45 and Etaneno 44 to a point where it connects with Trunk Road 2, Section 4 on the lastmentioned farm;
- (c) that a portion of main road 63 be closed from a point on the farm Caledonia 38 via the farms Caledonia 38 and Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55 to a point near the southwestern boundary of the lastmentioned farm;
- (d) that the status of a portion of main road 63 be lowered to that of a district road from a point near the southwestern boundary of the farm Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55 via the farms Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55 and Omakune Nord 54 to a point at the junction of district road 2417 on the lastmentioned farm;
- (e) that the status of a portion of main road 63 be lowered to that of a farm road from a point on the farm Omakune Nord 54 via the farms Omakune Nord 54, Omakune 52, Rheinu 51 and Klein Otjikango 47 to a point at the junction of district road 2418 on the lastmentioned farm;
- (f) that the status of a portion of main road 63 be lowered to that of a district road from a point on the farm Klein Otjikango 47 via the farms Klein Otjikango 47, Hamburg 75 and Hedwigstal 77 to a point where it connects with trunk road 2 — section 4 on the lastmentioned farm;
- (g) that a portion of district road 2505 be closed from a point on the farm Otjikango 50 via the farms Otjikango 50 and Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55 to a point where it connects with main road 63 on the lastmentioned farm;
- (h) that a district road be proclaimed from a point on main road 63 on the farm Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55 via the farms Portion 1 of Portion A of Otjitora Súd 55 and Otjikango 50 to a point where it connects with the new proposed route of main road 63 on the lastmentioned farm;
- (i) that a portion of farm road 2423 be closed from a point on district road 2505 on the farm Otjikango 50 via the farms Otjikango 50, Otjikango Súd 49, Portion A of Klein Otjikango Ost 48, Portion A of Nordenberg 48, Nordenberg 48, Niederungsfelde 45 and Portion B called Maywood of Lemputz 76 to a point where it connects with main road 2 — section 4 on the lastmentioned farm;
- (j) that a portion of main road 63 be closed from a point on the farm Portion 1 called Lindehof of Kameelfeld 159 via the farms Portion 1 called Lindehof of Kameelfeld 159 and over the common boundary between the farms Palafontein 158 and Teufelsburg 153 to a point at the junction of the new proposed route of Main Road 63; and
- (k) that farm road 3243 be closed from a point on Main Road 63 on the farm Portion 1 called Lindehof of Kameelfeld 159 via the farms Portion 1 called Lindehof of Kameelfeld 159, Petersburg 151 and Portion 6 of Petersburg 151 to a point near the Ugab River on the lastmentioned farm.

A sketch indicating the position of the roads may be seen at the offices of the Magistrates at Outjo and Otjiwarongso.

Interested persons may lodge their objections to the above closing, proclamation or lowering in status, in writing with the Magistrate at Outjo or the Magistrate at Otjiwarongso, within 2 months of publication hereof.

P. C. LEWIS,
Chief Roads Engineer,
P. O. Box 5021, Windhoek.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur orgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
498/60	Charl Gerhardus Johannes Beukes van Pias Brakwater, Distrik Windhoek	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk, Gereistreerde Handelsbank, Trust Afdeling, Posbus 370, Windhoek
543/61	Johannes Jacobus Small (wewenaar), 'n rustende boer van Tsumeb, S.W.A.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Tsumeb	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
142/62	Rosina Margareta Reinhold (formerly Burgard, born Metzger) of Luderitz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek, Executor Testamentary
9/62	Maria Elizabeth Petronella Smit, wat op 20 Desember 1961 oorlede is, en haar oorlewende eggenoot Frans Albertus Smit	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Bethanie	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
241/62	Wolfgang von Boetticher, of Farm Erindi Ura West, district Grootfontein	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Otjiwarongo	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek, Executor Testamentary
270/62	Cornelia Eudorita van Blerk en nagelate eggenoot Jacobus Adriaan Rozier van Blerk	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Volkskas Bpk., (geregistreerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek, Tel. 4475
271/62	Robert Carl Erich Arnold (also known as Erich Arnold)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	C. Kuhlmann, P. O. Box 34, Luderitz, Agent for the Executrix Testamentary
274/62	Carel Frederick Benjamin Strydom, of Swakopmund, S.W.A., surviving spouse Violet Josephine Strydom (born Randall)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
276/62	Anna Maria Pauline Grüttemeyer, a widow of Windhoek, S.W.A.	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
297/62	Abraham Johannes Malherbe	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.

358/62	Elisabeth Wilhelmine Rapsch (born Burmeister), of Farm Ozondjisse, Omaruru, S.W.A.	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek, Agent for Executor Testamentary
384/62	Anita Elizabeth Brunhilde Walker (born Woityczke), of Oranjemund, S.W.A., and surviving spouse Donald Neil Smith Walker of Oranjemund	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Oranjemund	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
118/62	Louw, Willem Hendrik	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae vanaf Saterdag 3.11.1962	Windhoek	Karasburg	Van Niekerk & Van Niekerk Prokureurs vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 17, Karasburg.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. J. BURGER,

Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEGDE

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hoogeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. J. BURGER,

Meester van die Hoogeregshof, S.W.A. Afdeling.

SCHEDULE. — BYLAE.

N.B.—Items indicated by a * on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected. L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

SCHEDULE. — STAAT.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Christian Name		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
	Naam van Oorledene Familiernaam	Voornaam					
480/62	Kandukira	Simson Simion	Konstabel S.A. Polisie	19. 11. 1961	6. 11. 1962 10 vm.	Landdros Grootfontein	

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 31/1954 gedateer 15 Januarie 1954, gegee ten gunste van DAMARALAND EIENDOMME (EIGENDOMS) BEPERK ten aansien van —

SEKERE Resterende Gedeelte van Erf No. 256;

GELEE in die Munisipaliteit en Distrik van Keetmanshoop;

GROOT Tweeëduisend Tweehonderd Twee-en-sewentig (2272) Vierkantmeters;

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek, binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek, hierdie 18de dag van Oktober 1962.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
Posbus 37, Windhoek,
Aanvrer se Prokureurs.

LIFE POLICIES NOS. 24160 AND 25735

F. W. GOETZ-BELLSTEDT

SOUTH AFRICAN MUTUAL FIRE AND GENERAL INSURANCE COMPANY LIMITED, formerly THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY LIMITED. Head Office: Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg. Policy No. 24160 for R500 dated 14th November, 1941 on the Life of FRIEDRICH WILHELM GOETZ-BELLSTEDT and Policy No. 25735 for R500 dated 23rd November, 1949 on the Life of FRIEDRICH WILHELM GOETZ-BELLSTEDT

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies has been submitted to the Insurer and any person in possession of these Policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of each Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

G. SCHUTE,
General Manager.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers es skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lever en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
162/61	Carel Petrus van der Merwe		30 days	Lorentz & Bone, Attorneys for Executor Dative, P. O. Box 85, Windhoek
374/62	Schalk Jacobus Petrus de Klerk, wat op 22 Julie 1962 oorlede is	Plaas Nabagels, Pk. Aranos	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekuteur Datief.
386/62	Jacobus Johannes Christoffel Hamman		Six weeks	B. E. A. G. Hamman, c/o I. Goldblatt, P. O. Box 242, Windhoek
387/62	Mathew Edward Gonsolves, butcher, who died on 10th June, 1962	Bethanie	30 days	Lentin, Botma & De Waal, Attorneys for the Executor Dative, Plichta Haus, Kaiser Street, Keetmanshoop
388/62	Jan Clifford Scherman, wat op 12 Augustus 1962 oorlede is, en sy oorlewende eggenote, Katrina Maria Scherman (gebore Roux)	Dorpsig, Bethanie	30 dae	Karlheinz Robert Schneider, per adres Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee Bank, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Datief
	George Sebastiaan Burden en nagelate eggenote Christina Wilhelmina Burden		30 dae	Volkskas Beperk, (geregistreerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek, Tel. 4475
415/62	Anna Maria Elizabeth van Niekerk	Plaas Vrede, Rehoboth	30 dae	H. S. Prinsloo, Boedel & Weeskamer (Edms) Bpk. Posbus 1695, Windhoek.
430/62	Abraham Nicolaas van Wyk	Onverwagd, distrik Outjo	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
440/62	Rudolf Mayer married in community of property to Maria Margaretha Mayer, born Diehl	Smalhoek, Windhoek	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Branch, Box 2164, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary
449/62	Johannes Andries Pretorius, wat op 4 September 1962 oorlede is, en sy oorlewende eggenote Anna Glaudina van Wyk Pretorius (gebore Nel)	Mariental	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
464/62	Catharina Elizabeth Malherbe (born Fick)	Farm Omaongombe, Otavi	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
472/62	Hendrik Johannes Viviers, 'n afgetrede boer	Dwessa, P.K. Omitara	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
475/62	Otto Alfeld	Omaruru	30 days	W. A. Neuhaus, Executor Testamentary, c/o Keller & Neuhaus Trust Co. (Pty.) Ltd., P. O. Box 156, Windhoek

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee dat BOESSMANN, HEATH & CO. (PTY.) LTD., wat besigheid drywe op Erf No. 25, Hoofstraat, Tsumeb, voornemens is om hulle besigheid te verkoop en oor te dra aan die BOERE SE KOÖPERATIEWE WOL-EN PRODUKTE-UNIE BEPERK, wat die besigheid op dieselfde erf vir eie rekening en eie naam sal voortsit.

BOESSMANN, HEATH & CO. (PTY.) LTD.,
Tsumeb.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 119 (3) Ordonnansie 19 van 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is.

J. J. BURGER,
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936, and Section 119 (3) Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, as therein set forth.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

Vorm/Form No. 1.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is Date of Order upon which and Division of Court by which Order made		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 766	Max Albert Katsch, of Emildene Court, Klein Windhoek, Windhoek	12.10.1962	S.W.A. Division	Klaus Otto Rapmund
Ins. 767	Andries Jacobus Muller, a Prospector, Windhoek	12.10.1962	S.W.A. Division	Windhoek Motor Engineering (Edms.) Bpk.
Ins. 768	Casparus Johannes de Jager, Clerk, c/o Tsumeb Corporation, Tsumeb	12.10.1962	S.W.A. Division	Carel Pieter de Jager

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court of South Africa,
S.W.A. Division.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. J. BURGER,
Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika,
S.W.A. Afdeling.

Form/Vorm No. 2.

SCHEDULE / BYLAE

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 761	G. J. J. Vlok, 'n plaasboer van die distrik Maltahöhe	17.8.1962	S.W.A. Afdeling	Dinsdag,	13.11.1962	10 v.m.	Landdros, Maltahöhe

NOTICE — COMPANY IN LIQUIDATION

Whereas the provisional liquidation order in respect of the undermentioned company was made final on the 11th instant, notice is hereby given in terms of section 125 of Ordinance No. 19 of 1928, that separate meetings of creditors (to prove claims and nominate a liquidator) and contributories (to nominate a liquidator) will be held in my office on Wednesday, the 14th November, 1962, at 10 a.m.

Claims must reach me not later than 24 hours before the meeting.

VANSALES COMPANY (PTY.) LTD., WINDHOEK
(Ref. C.P. 242)
A. F. MAASDORP,
Act. Master of the Supreme Court.

Windhoek, 16th October, 1962.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

ESTATE ESSELSGROTH TO C. ESSELSGROTH

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Swakopmund, for the transfer of the General Dealers Licence from the Estate of the Late P. M. Esselsgroth to C. E. B. Esselsgroth who will carry on business under the style and name GIFT SHOP P. M. ESSELSGROTH for her own account on Erf 262, Swakopmund.

RELIHAN & SCHAAF,
Attorneys for the Applicant,
Roomstreet,
P. O. Box 25, Swakopmund.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936 and Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-twintig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3), van die Insolvensie Wet, 1936 en Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer vermelde boedels aangestel is; en dat persone wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form/Vorm No. 3.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Liquidator Naam van Kurator of Likwidateur	Full Address of Trustee or Liquidator Volledige Adres van Kurator of Likwidateur	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
				Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins. 750	Gerhardus Johannes Fourie (Insolvent)	H.S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek.	Wednesday	14.11.62	10 a.m.	Windhoek	
Ins. 758	Insolvent Estate J. R. P. Schöffner	H. S. Prinsloo,	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday	14.11.62	10 a.m.	Windhoek	
Ins. 762	Insolvent Estate A. M. Breytenbach	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek	Thursday	15.11.62	10 a.m.	Okahandja	

KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 139 Ordonnansie 19 van 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die gellikwiderde of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word soos, uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of likwidateur by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936 and Section 139 of Ordinance 19 of 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Company or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Vorm/Form No. 7.

BYLAE / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account confirmed	Of 'n diwidend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Likwidateur Name of Trustee or Liquidator	Volledige Adres van Kurator of Likwidateur Full Address of Trustee or Liquidator
Ins. 705	Gert Jacobus Nel (Insolvent)	5.10.1962	Contribution	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek

KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, Artikel 136, Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and Section 136, Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Vorm/Form No. 6.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	
C.P. 221	President Meubels (Edms.) Bpk. (In Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution Account	Windhoek.		1.11.1962 14 days
Ins. 738	Ins. Boedel Renee Burger	Eerste en Finale Likwidasie en Verdelingsrekening	Windhoek		1.11.1962 14 dae
Ins. 713	Ins. Boedel P. R. van der Made	Eerste en Finale Likwidasie en Verdelingsrekening.	Windhoek	Omaruru	1.11.1962 14 dae
Ins. 727	Ins. Boedel A. P. B. van der Merwe	Eerste en Finale Likwidasie en Verdelingsrekening.	Windhoek	Mariental	1.11.1962 14 dae
Ins. 731	Ernst Rosemund, formerly a general dealer of Swakopmund	First and Final Liquidation and distribution account	Windhoek	Swakopmund	1.11.1962 14 days

KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet No. 24 van 1936 en Ordonnansie 19 van 1928.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekestreerde Boedels, vermeld in onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act No. 24 of 1936 and Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Vorm/Form No. 4.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Dag, Datum en Ur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
		Day/Dag	Datum Date	Ur Hour		
Ins. 733	Insolvent Estate C. J. J. Traut	Wednesday	14.11.62	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims
Ins. 739	Insolvent Estate Peter Bahnsen	Wednesday	14.11.62	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims

BEËDIGDE TAKSATEUR

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer CORNELIS HENDRIK LOOTS, van Pfalz Nr. 61, P. K. Bethanie, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Bethanie.

J. J. BURGER,
Meester van die Hooggeregshof.

Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika Afdeling, Windhoek, hede die 29ste dag van September 1962.

DEPARTEMENT VAN VERVOER / DEPARTMENT OF TRANSPORT

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE / APPLICATION FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate, met aanduiding van (i) verwysingsnommer, (ii) naam van applicant, (iii) getal en tipe voertuig, (iv) aard van voorgestelde motortransport, en (v) plekke waar tussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van Artikel 13(1) van die Motor-transportwet 1930, (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bstryding van hierdie aansoeke moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (i) reference number, (ii) name of applicant, (iii) number and type of vehicles, (iv) nature of proposed motor carrier transportation and (v) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of Section 13(1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and Regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1956, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak, Windhoek.
Address to which representations must be submitted: Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag, Windhoek.

- (i) M.268 (482).
- (ii) J. Kruger (Grootfontein). (Motorwerktuigkundige/Mechanic).
- (iii) 1 voertuig/vehicle GR.422 — vragmotor/truck.
- (iv) Nuwe aansoek/New application.
 - (i) Hout namens die firma Okavango Houtnywerheid/Timber on behalf of the firm Okavango Houtnywerheid.
 - (ii) Brandstof, kosvoorrade en werknemers namens/Fuel, rations and employees on behalf of Okavango Houtnywerheid.
- (v) (i) Vanaf sestig myl agter die Rooilyn oor die plaas Swarthaak na Grootfontein/From sixty miles beyond the Red Line to Grootfontein via the farm Swarthaak.
- (ii) Vanaf Grootfontein na plekke sestig myl agter die Rooilyn oor die plaas Swarthaak/From Grootfontein to points 60 miles beyond the Red Line via the farm Swarthaak.
- (i) M.291 (3119).
- (ii) Theophilus Katjiuogua (Aminuis Resevaat/Reserve) (Kleurling/Coloured).
- (iii) 1 voertuig/vehicle W.4438 — Bakkie/Light truck 1 ton 1948 model.
- (iv) (i) Nuwe aansoek/New application. Nie-Blanke passasiers en goedere/Non-white passengers and goods.
- (ii) Roster: Vertrek Aminuis Maandae. Vertrek Aranos Dinsdae. Vertrek Aminuis Vrydae. Vertrek Aranos Saterdag/Time-table: Depart Aminuis Mondays. Depart Aranos Tuesdays. Depart Aminuis Fridays. Depart Aranos Saturdays.
- (v) Tussen/Between Aminuis en/and Aranos.
 - (i) M.182 (3096).
 - (ii) E. P. Mostert (Jun.) (Outjo) (Boer en karweier/Farmer and Cartage Contractor).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle OUT.1182 — vragmotor/truck.
 - (iv) Nuwe aansoek/New application. Padmaakmateriale namens die Administrasie van Suidwes-Afrika/Roadmaking material on behalf of the Administration of South West Africa.
 - (v) Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
 - (i) M.263 (3123).
 - (ii) Jacob Hendrik Enslin (Leonardville) (Karakoelpels-koper/Buyer of karakul pelts).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle G.968 — Fanelwa/Fanel Van.
 - (iv) Nuwe aansoek/New application. Karakoelpelse/Karakul pelts.
 - (v) Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
 - (i) M.253 (2762).
 - (ii) M. J. Nel (Windhoek) (Karweier/Cartage Contractor).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle W.4267 — vragmotor/truck 5 ton.
 - (iv) Wysiging van huidige sertifikaat om die volgende bykomende magtiging in te sluit/Amendment of existing Motor Carrier Certificate to include the following additional authority — Alle soorte goedere/Goods all classes.
 - (v) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor te/Within a radius of 30 miles from the General Post Office at Windhoek.
 - (i) M.242 (2747).
 - (ii) B. J. L. Poolman (L. Poolman Transport) (Okahandja) (Karweier/Cartage Contractor).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle (Sleepwa/Trailer).
 - (iv) Bykomende voertuig/Additional vehicle.
 - (i) Sand, vuurmaakhout en kraalmis/Sand, firewood and kraalmanure.
 - (ii) Goedere alle soorte/Goods all classes.
 - (iii) Goedere alle soorte/Goods all classes.
 - (iv) Goedere alle soorte/Goods all classes.
 - (v) Georganiseerde Blanke sportspanne, piekniek en kerkgeselskappe op Saterdag, Sondag en Openbare vakansiedae op voorwaarde dat die terugreis met dieselfde groep passasiers binne 24 uur na voltooiing van die heenreis aanvaar word/Organised White sports teams, picnic and religious parties on Saturdays, Sundays and Public Holidays provided the return trip with the same group of passengers are undertaken within 24 hours after completion of the forward trip.
 - (v) (i) Binne die landdrostdistrik van Okahandja pro-forma beperking/Within the magisterial district of Okahandja pro-forma restriction.
 - (ii) Binne 'n omtrek van tien myl vanaf die Hoofposkantoor te Okahandja/Within a radius of ten miles from the General Post Office at Okahandja.
 - (iii) Binne 'n omtrek van dertig myl vanaf die Hoofposkantoor te Okahandja — pro-forma beperking/Within a radius of thirty miles from the General Post Office at Okahandja — pro-forma restriction.
 - (iv) Tussen/Between Felsenek en/and Okahandja (spesiale ritte wanneer benodig/special trips when required).
 - (v) Tussen/Between Okahandja en/and Windhoek, Omaruru, Swakopmund, Otjiwarongo, Usakos, Gobabis.
 - (i) M.241 (2747).
 - (ii) B. J. L. Poolman (L. Poolman Transport) (Karweier/Cartage Contractor) (Okahandja).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle OK.163 — vragmotor/truck 3 ton.
 - (iv) Aansoek om oordrag van Motortransportsertifikaat C.80793 van J. G. Basson van Okahandja/Application for transfer of Motor Carrier Certificate C.80793 from J. G. Basson of Okahandja.
 - (i) Goedere alle soorte behorende aan ten behoeve van blankes/Goods all classes belonging to on behalf of Whites.
 - (ii) Sand, klip, gruis, grond, kraalmis, vuurmaakhout en bakstene/Sand, stone, gravel, soil, kraalmanure, firewood and bricks.
 - (v) (i) Binne die landdrostdistrik van Okahandja (pro-forma beperking)/Within the magisterial district of Okahandja (Pro-forma restriction).
 - (ii) Binne die landdrostdistrik van Okahandja (sonder beperking) / Within the magisterial district of Okahandja (without restriction).

- (i) M.230 (1679).
 - (ii) Dawid Goeman (Katutura) Windhoek (Kleurling/Coloured).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle W.6331 — vragsmotor/truck ½ ton.
 - (iv) Aansoek wysiging van C.81019/Application for amendment of C.81019. Nie-Blanke kerkgroepe/Non-White church parties.
 - (v) Tussen/Between Windhoek en/and Okahandja gedurende naweke/during week-ends.
 - (i) M.228 (333).
 - (ii) Alfred Berirua (Herero) (Windhoek) (Werknemer by F.C.U./Employee of F.C.U.).
 - (iii) 1 voertuig/vehicle W.638 — vragsmotor/truck 1½ ton.
 - (iv) Nuwe aansoek/New application. Georganiseerde nie-Blanke sports-, plekniek en kerkgeskappe op Saterdag, Sondag en Operebare vakansiedae mits die terugreis met dieselfde groep passasiers binne 24 uur na voltooiing van die heenreis aanvaar word/Organised non-White sports, picnic and church parties on Saturdays, Sundays and Public Holidays provided the return trip is undertaken with the same group of passengers within 24 hours after completion of the forward journey.
 - (v) Tussen/Between Windhoek en/and Ovitoto, Sorris-Sorris, Waterberg, Otjituo, Epukiro, Rehoboth, Eastern Native Reserve.
 - (i) M.292/293/294 (2687).
 - (ii) Tauerb & Corssen S.W.A. (Pty.) Ltd. (Windhoek) (Fabriekverteenwoordigers en Verspreiders/Representatives and Distributors).
 - (iii) 3 voertuie/vehicles — vragsmotors/trucks W.7168 (¾ ton), W.1166 (½ ton), W.4974 (2 ton).
 - (iv) Nuwe aansoek/New applications.
 - (i) Eie algemene handelsware/Own General Merchandise.
 - (ii) Algemene handelsware behorende aan firmas namens wie die aansoeker maatskappy as agente optree/General Merchandise belonging to firms on behalf of which the applicant company acts as agents.
 - (v) (i) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf die aansoeker firma se bona fide plek van besigheid te:/Within a radius of 30 miles from the bona fide place of business of the applicant company at: Windhoek.
 - (ii) Binne die munisipale gebied van:/Within the municipal area of: Windhoek.
 - (i) M.309 (2751).
 - (i) C. E. G. Labuschagne (Gobabis) (Karweier/Cartage Contractor).
 - (iii) 4 voertuie/trucks — G.1960 Magirus Deutz 8 ton, G.2018 Bedford 7 ton, G.148 Bedford 7 ton, G.1444 Bedford 7 ton.
 - (iv) Wysiging van huidige magtiging en twee bykomende voertuie naamlik G.2018 en G.1444/Amendment of existing authority and also two additional vehicles G.2018 and G.1444. *Lewendende hawe/Livestock.*
 - (v) (i) Vanaf die volgende plase geleë in die landdrostrik van Gobabis na Gobabis/From the following farms situated in the magisterial district of Gobabis to Gobabis: Makam Noord 410, Makam 273, Gaus 272, Zachas 271, Devonby 283, Leeuwpoot 598, Poortjie 287, Soetholmspan, Valerie 291, Kamichab 347, Voorspoed, Vredehof, Laura 353, Hartebesfontein 352, Genshokfontein 354, Naunans 35, Naunans 2, Wildebeesfontein 358, Witpan, Nico 355, Humpata 356, Suyas 357, De Hoop, Tutabis Noord 696, Tutabis, Cameron 510, Uithoo 366, Ruimte, Brandvel, Usegeli, Wilde, Nuise 376, Platneus, Goreb 374, Geduld 698, Linyda 697, Nulba 373, Goab 363, Houmoed 299, Uichanas 361, Masinda 370, Turksvydam 648, Houkoub 360, Vasdraai 486, Schwarzwald 344, Hener 345, Goab 363, Semilike 369, Ginnegaap 492, Goeiehoop 491, Rosendal 496, Marie 500, Lora 499, Sarie Marais 505, Panda 495, Gompou 490, Boesmanswerf 488, Ben Hur 484, Tsjaka 479, Knapdaar Nr. 1 485, Knapdaar Nr. 2
 - (ii) Van plaas tot plaas, tussen plaas en veewendyses en vanaf plaas of veewendyses binne die landdrostrik Gobabis na die naaste spoorwegstasie of spoorweglylyn waar 'n laaikraal beskikbaar is op voorwaarde dat op 'n roete bedien deur 'n gereelde padmotoriens ten opsigte waarvan 'n Motortransportsertifikaat uitgereik is, geen lewendende hawe wat elders op die roete afgelaai moet word op plase wat deur daardie selfde padmotoriens bedien word, opegelaai mag word nie/From farm to farm, between farms and stocksales and from farms or stocksales within the magisterial district of Gobabis to the nearest railway station or railway siding where a loading kraal is available on condition that on a route served by a regular roadmotor service in respect whereof a motor carrier certificate has been issued no livestock destined for any point on that route shall be picked up on farms served by that same roadmotor service.
 - (iii) Van enige plek na enige plek binne die landdrostrik van Gobabis wanneer enige bestaande vervoerkontraakteur nie vervoer kan onderneem nie. In alle bestaande roetes doen ek aansoek as die kontrakteur dit nie kan onderneem nie om as Nummer 1 (een) kontrakteur die bestaande roete te bedien en niemand anders nie/From one point to any other point within the magisterial district of Gobabis as and when the existing cartage contractors are unable to cope with the demand, then the applicant should be regarded as No. 1 (one) operator to serve that route and nobody else.
 - (iv) Van Aminus en Epukiro nie-Blanke reserve af na Gobabis spoorwegstasie of elders/From Aminus and Epukiro non-White Reserves to Gobabis railway station or elsewhere. Waar en wanneer benodig/Where and when required.
- (i) M.239 (2774).
 - (i) M. Kaufmann (Walvisbaai Bus Line) (Walvisbaai) (Busdiens/Bus Service).
 - (iii) 2 voertuie/vehicles WB.1672/1673 — Busse/Onbimibuses. 40 passasiers elk/40 passengers each.
 - (iv) Wysiging van huidige roete/Amendment of existing route. Nie-Blanke passasiers/Non-White passengers.
- (v) *Roete A / Route A:*
 Van die terminus in die nuwe Nie-Blanke Woonbuurt af langs die Swakopmund Hoofweg, 18de Weg, *Oceanastraat* (terminus) dan na 3de straat langs 3de straat tot by 13de Weg, langs laaengeoemde weg tot 8ste Straat, 11de Weg tot by 13de Weg (terminus) dan Ou Kleurling Woonbuurt) terug langs 11de Weg, 8ste Straat (*terugdraai punte by busstop Nr. 3 en Nr. 7 en 11 aan die agterkant van die Flamingo Hotel*) dan na 3de Weg langs 3de Weg, 1ste Straat Wes, 5de Weg (Terminus tussen 1ste Straat Wes en 2de Straat Wes) langs 5de Weg tot by 8ste Straat, langs 8ste Straat, 12de Weg, 9de Straat, dan langs 9de Straat, Ou Swakopmund Weg tot by die Nuwe Kleurling Woonbuurt (Terminus) of die Nuwe Nie-Blanke Woonbuurt (Terminus)/From the terminus in the New non-White Township along the Swakopmund Main Road, 18th Road, *Oceana Street* (Terminus) to 3rd Street, along 3rd Street as far as 13de Weg, along the latter road up to 8th Street, 11de Weg up to 13th Street (Terminus for Old Coloured Township), return along 11de Weg, 8th Street (*Short turning point at bus stop No. 3 and No's. 7 and 11 behind the Flamingo Hotel*) to 3rd Road, along 3rd Road, 1ste Straat Wes, 5th Road (Terminus between 1ste Straat Wes and 2de Straat Wes) along 5th Road up to 8th Street along 8th Street, 12th Road, 9th Street, along 9th Street, Old Swakopmund Road to New Coloured Township (Terminus) or New non-White Township (Terminus).
- Roete B / Route B:*
 Van die terminus af in die Nuwe Nie-Blanke Woonbuurt en/of van die Terminus af by die Nuwe Kleurling Woonbuurt langs die Ou Swakopmund Weg, 9de Straat Oos, 18de Weg, 8ste Straat, 11de Weg tot by 13de Straat (Terminus) van die Ou Kleurling Woonbuurt) terug langs 11de Weg tot by 8ste Straat (*terugdraai punte by busstop Nr. 3 en Nr. 7 en 11 aan die agterkant van die Flamingo Hotel*) tot by 3de Weg langs 3de Weg tot by 1ste Straat Wes (Terminus) tussen 1ste Straat Wes en 2de Straat Wes) langs 5de Weg tot by 8ste Straat dan langs 8ste Straat Wes, Swakopmund Hoofweg, Ou Swakopmund pad tot by die Nuwe Kleurling Woonbuurt (Terminus) en/of die Nuwe Nie-Blanke Woonbuurt (Terminus)/From the terminus in the New Non-White Township and/or from the terminus at the New Coloured Township along the Old Swakopmund Road, 9th Street East, 18th Road, 8th Street, 11de Weg up to 13th Street (terminus for Old Coloured Township) return along 11de Weg to 8th Street (*short turning point at bus stop No. 3 and No's 7 and 11 behind Flamingo Hotel*) up to 3rd Road along 3rd Road up to 1ste Straat Wes (terminus between 1ste Straat Wes and 2de Straat Wes) along 5th Road to 8th Street along 8th Street to 13de Weg, along 13de Weg, 3de Straat, 18th Road, *Oceana Street* (Terminus) return to 18th Road, Swakopmund Main Road, Old Swakopmund Road to New Coloured Township (terminus) and/or New non-White Township (terminus).

DEPARTEMENT VAN VERVOER / DEPARTMENT OF TRANSPORT

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE / APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

Die ondersaande aansoeke om motortransportsertifikate, met aanduiding van (i) verwysingsnommer, (ii) naam van applikant, (iii) getal en tipe voertuie, (iv) aard van voorgestelde motortransport, en (v) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van Artikel 13 (1) van die Motortransportwet 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike versoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (i) reference number, (ii) name of applicant, (iii) number and type of vehicles, (iv) nature of proposed motor carrier transportation, and (v) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of Section 13(1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and Regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1956, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

Adres waarheen versoë gerig moet word: Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 155, Pretoria.

Address to which representations must be submitted: Local Road Transportation Board, Private Bag 155, Pretoria.

- (1) 14131.
- (2) Shell South Africa (Pty.) Limited.
- (3) Bykomende voertuie/Additional vehicles TCB.1671, TW.4986 & TP.73647. Voertuie behoort aan/Vehicles belonging to Culemborg Leasing Limited.
- (4) Eie gereedskap, onderdele, monsters, advertensies, goedere vir demonstrasie doeleindes en werknemers/Own tools, spare parts, samples, advertising matter, goods for demonstration purposes and employees.
- (5) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
 - (1) 173.
 - (2) Norman Spencer (Pty.) Ltd.
 - (3) Bykomende voertuig/Additional vehicle TP.54041 (Sleepwa/Trailer 2400 lbs.).
 - (4) (a) Goedere alle soorte/Goods all classes.
 - (b) Huistrekke/Household removals (Pro forma).
 - (c) Nuwe meubels/New furniture.
 - (d) Meubels vanaf fabriek, winkel of ander plek van verkoop direk na woonhuis/Furniture from factory, shop or other place of sale direct to dwelling house.
 - (5) (a) Binne 'n radius van 15 myl vanaf Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.
 - (b) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
 - (c) Binne die Pretoria Rand vrygestelde gebied/ Within Pretoria Rand Exempted area.
 - (d) Binne 'n radius van 150 myl vanaf Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.
- (1) 11272.
- (2) F. J. Pretorius, Pretoria-Noord.
- (3) Oordrag van MTS. vanaf Nasionale Vervoerders, voertuig TP.38026 ingesluit met bykomende magtiging/Transfer of MCC. from Nasionale Vervoerder TP.38026 included with additional authority (Pantehnicon).

Bestaande magtiging / Existing authority:

 - (4) (a) Huisraad vir huishoudelike doeleindes/Furniture for domestic purposes.
 - (b) Huistrekke/Household removals (Pro-forma).
 - (5) (a) Vanaf houer se besighedspersoneel te aflevering na privaat wonings binne 'n radius van 150 myl vanaf die houer se p.v.b./From the holder's p.o.b. for delivery to private dwellings within a radius of 150 miles from the holder's p.o.b.
 - (b) Binne 'n radius van 150 myl vanaf Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria.

Bykomende magtiging / Additional authority:

 - (4) (c) Huistrekke/Household removals (Pro-forma).
 - (5) (c) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
- (1) 11272.
- (2) F. J. Pretorius, Pretoria-Noord.
- (3) Bykomende voertuig/Additional vehicle (Meubelwa/Pantehnicon 10 ton).
- (4) (a) Huistrekke/Household removals (Pro-forma).
- (b) Goedere alle soorte/Goods all classes.
- (5) (a) Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.
 - (b) Binne 'n radius van 15 myl vanaf Kerkplein, Pretoria/Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria.

NOTICE OF VOLUNTARY SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE

(In terms of the Insolvency Act, 1936.)

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (South West Africa Division) at Windhoek, on Friday, the 23rd November, 1962, at 10 a.m. or so soon thereafter as the application may be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of SCHALK WILLEM GERHARDUS ENGELBRECHT a farmer and general dealer of Windhoek in the District of Windhoek, trading under the style or firm of HARMONIE, and that his Statement of Affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Windhoek for a period of fourteen (14) days as from the 2nd day of November, 1962.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
Attorneys for Applicant,
Marie Neef Building, Goering Street,
P. O. Box 37, Windhoek.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

In die saak tussen:

PREMIER FINANCE CORP. LTD.

en

D. J. DE BEER

REGSVEILING

Eiser

Verweerder

Ten uitvoering van 'n Vonnis van die Hooggereregshof van Suid-Afrika (Suidwes-Afrika Afdeling) in die bogenoemde saak, sal 'n verkoping per Openbare veiling gehou word op Saterdag, 17 November 1962, om 11 uur voormiddag by die Landdroskantoor, Tsumeb, van die hiern genoemde eiendom van die Verweerder:—

1958 Zephyr Sedan.

Terme: Kontant.

Posbus 259, Tsumeb,
17 Oktober 1962.

J. J. GERTENBACH,
Onder-Balju.

KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (1) (c) van die Ordonnansie op Paaië 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Keetmanshoop dit nodig ag dat:

- (a) 'n gedeelte van distrikspad 610 verlaag word in status na die van 'n plaaspad vanaf 'n punt by die aansluiting van plaaspad 573 op die plaas Bontos 66, oor die plase Bontos 66, Khorroebes 65, Gedeelte I genoem Khorris van Khorroebes 65, Sandmodder 73, Gedeelte A van Arus 72 en Arus 72 tot by 'n punt op distrikspad 611 op laasgenoemde plaas; en
- (b) dat 'n nuwe gedeelte van distrikspad 610 geproklameer word vanaf 'n punt op die plaas Bontos 66 oor die bestaande plaaspad 573 tot op die noordoostelike grens van genoemde plaas; dan oor die plaas Gedeelte I van Caudabis 67 tot waar dit aansluit by plaaspad 580 op die suidelike grens van die laasgenoemde plaas; dan oor die bestaande roete van plaaspad 580, oor die plase Khorroebes 65 en Sangneis 68 tot by 'n punt waar dit aansluit by plaaspad 546 op laasgenoemde plaas; dan oor die plase Sangneis 68 en Gedeelte I van Nuzinabis 69 om aan te sluit by distrikspad 611 op laasgenoemde plaas regoor distrikspad 574; en
- (c) dat 'n gedeelte van plaaspad 546 gesluit word vanaf 'n punt op die plaas Sangneis 68, oor die plase Sangneis 68 en Nuzinabis 69 tot by 'n punt op distrikspad 611 op laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die paaië aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Keetmanshoop ter insae.

Belanghebbende persone kan hul besware teen die bovermelde sluiting, proklamering, verlagting of verhoging in status of skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

A. L. C. LAMBRECHTS,
Landdros en Voorsitter van die
Padraad, Keetmanshoop.

NOTICE

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), that the Roads Board of Keetmanshoop deems it desirable that:

- (a) a portion of district road 610 be lowered in status to that of a farm road from a point at the junction of farm road 573 on the farm Bontos 66, via the farms Bontos 66, Khorroebes 65, Portion I called Khorris of Khorroebes 65, Sandmodder 73, Portion A of Arus 72, and Arus 72 to a point on district road 611 on the lastmentioned farm; and
- (b) that a new portion of district road 610 be proclaimed from a point on the farm Bontos 66, over the existing farm road 573 to a point on the northeastern boundary of the mentioned farm; thence via the farm Portion I of Caudabis 67 to the junction of farm road 580 at the southern boundary of the lastmentioned farm; thence via the existing route of farm road 580, via the farms Khorroebes 65 and Sangneis 68 to a point where it connects with farm road 546 on the lastmentioned farm; thence via the farms Sangneis 68, and Portion I of Nuzinabis 69 to connect with district road 611 on the lastmentioned farm opposite district road 574; and
- (c) that a portion of farm road 546 be closed from a point on the farm Sangneis 68, via the farms Sangneis 68 and Nuzinabis 69 to a point on district road 611 on the lastmentioned farm.

A sketch indicating the position of the roads may be seen at the office of the Magistrate at Keetmanshoop.

Interested persons may lodge their objections to the above proclamation, lowering or raising in status or closing, in writing with me within two months of publication hereof.

A. L. C. LAMBRECHTS,
Magistrate and Chairman of
Roads Board, Keetmanshoop.

SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LIMITED
NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND NO. 23

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 30% equivalent to fifteen cents per share has been declared payable on or about the 7th December, 1962, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 15th November, 1962.

The Ordinary Share Register will be closed from the 16th November, 1962 to the 6th December, 1962, both dates inclusive.

In terms of the Income Tax Legislation, Non-Resident Shareholders Tax at appropriate rates as determined by the South African and South West African Receivers of Revenue is imposed on dividends.

By Order of the Board:

A. J. VAN HEERDEN,
Secretary.

Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited,
Transfer Secretaries,
P. O. Box 15, Windhoek, South West Africa.

VELING SONDER RESERWE

INSOLVENTE BOEDEL G. J. FOURIE — Verw. Nr. Ins. 750

Kennis geskied hiermee dat die ondergenoemde bates behorende aan die bogenoemde Insolvente Boedel per openbare veiling, sonder reserwe, verkoop sal word:

OP: Saterdag, 17 November 1962.

OM: 11 uur voormiddag.

TE: Erf Nr. 534, Mariental.

Die bates bestaan uit: Onbeboude erf Nr. 534, Mariental. Groot: 1696 v.k. meter; en 1 7-ton 1959 model Henschel Diesel vragmotor.

Nader besonderhede verkrygbaar by die ondergetekende.

H. S. PRINSLOO,
Kurator.

Die Boedel en Weeskamer (S.W.A.) (Edms.) Bpk.,
Posbus 1695, Telefoon 3964, Windhoek.